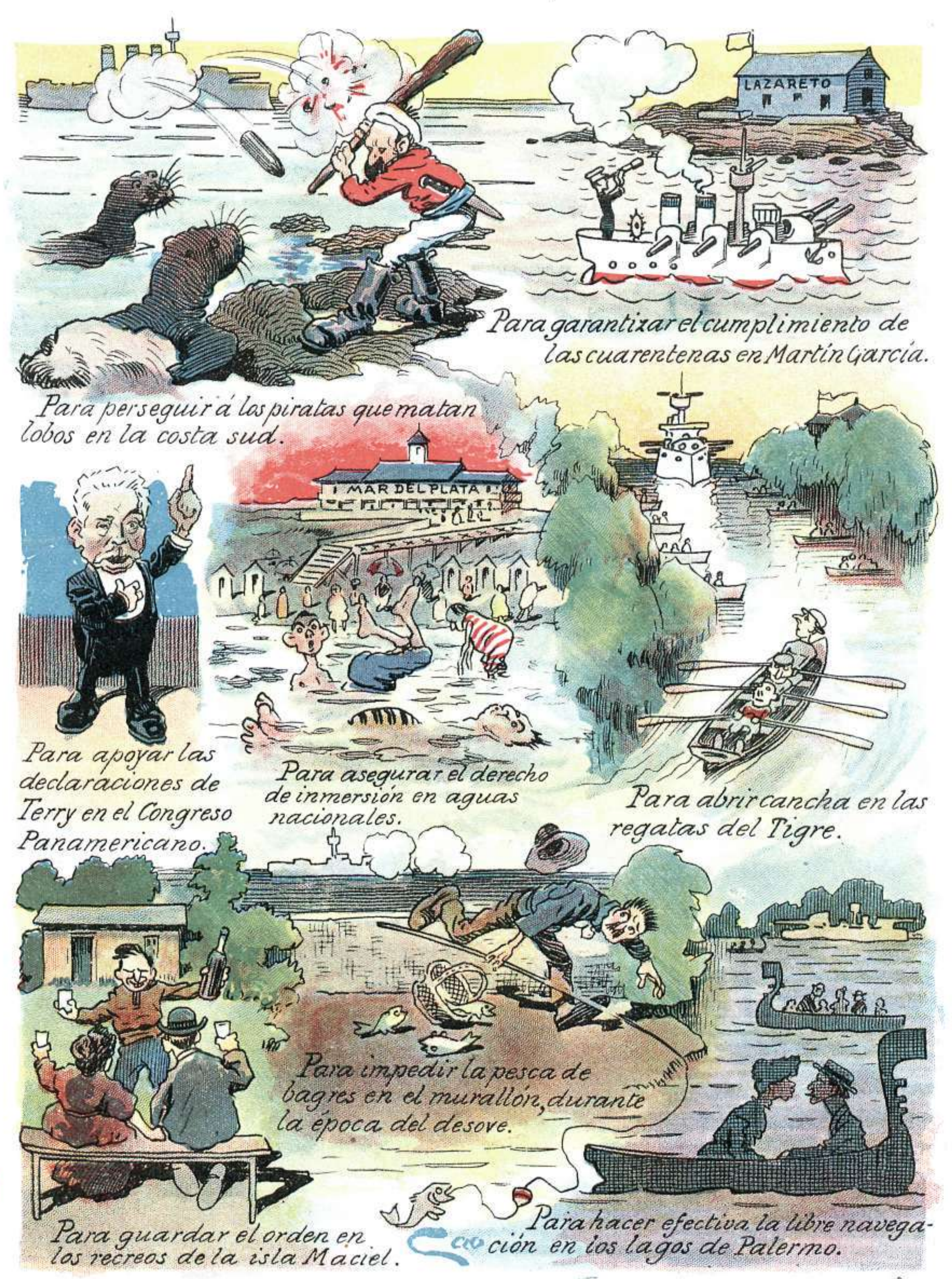
CARAS Y CARETAS

AÑO IX — BUENOS AIRES, 22 DE SEPTIEMBRE DE 1906 — N.º 416

PARA LO QUE SERVIRÁN LAS ADQUISICIONES NAVALES



Para perseguir á los piratas que matan lobos en la costa sud.

Para garantizar el cumplimiento de las cuarentenas en Martín García.

Para apoyar las declaraciones de Terry en el Congreso Panamericano.

Para asegurar el derecho de inmersión en aguas nacionales.

Para abrir cancha en las regatas del Tigre.

Para guardar el orden en los recreos de la isla Maciel.

Para impedir la pesca de bagres en el murallón, durante la época del desove.

Para hacer efectiva la libre navegación en los lagos de Palermo.

Cao





Familias concurrentes al recinto oficial

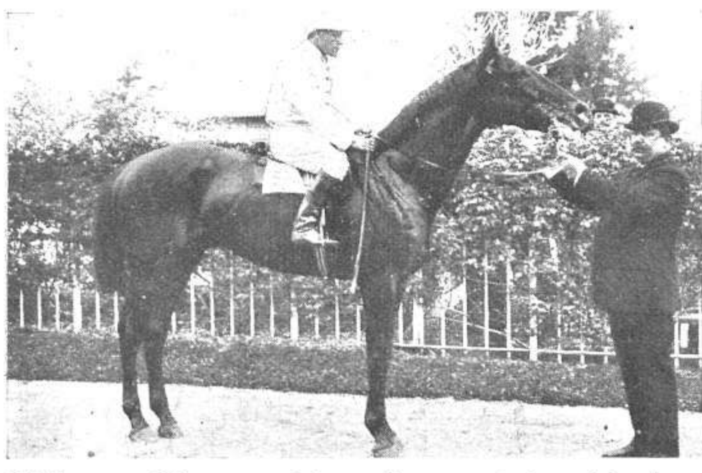
Sobre la base del premio "Coronel Miguel F. Martínez" se ha confeccionado un excelente programa para la reunión de mañana en el Hipódromo Argentino. El clásico, contra lo que generalmente sucede no carecerá de interés, pues si bien está anotado Buchardo, que ha demostrado superioridad sobre sus rivales, ésta no lo ha sido hasta hoy en forma tal que anule las pretensiones de sus contendores que, favorecidos por el peso que les concede, pueden hacer emplear seriamente al pupilo del stud Bonheur, colocado por sus dos últimas performances en el segundo puesto entre los potrillos del año. El Chacho, Chinchorro, Boreal, Excelsior y Pimental, forman un excelente lote que, con el agregado Buchardo, revestirán de color á la prueba.

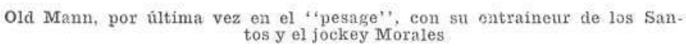
Nuestro preferido es el hijo de Orange y Borrasca.

Las demás pruebas que forman el programa no ofrecerán el pobre aspecto de las de la reunión pasada, pues las inscripciones son bastante numerosas.

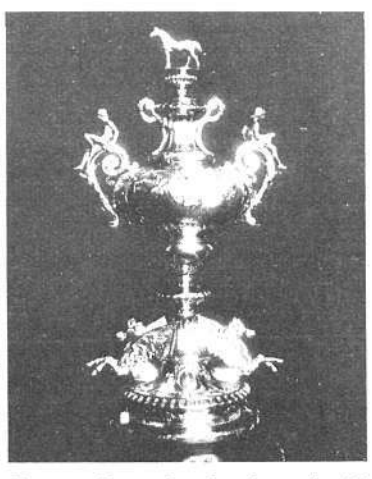
Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Amazona; 2.ª, Droga; 3.ª, Metropolitano; 4.ª, Pillete; 5.ª, Buchardo; 6.ª, Stud Belgrano; 7.ª, Gran Capitán.





Old Mann, por última vez en el "pesage", con su entraineur de los Santos y el jockey Morales



La copa de oro donada al ganador del "Gran Premio de Honor"

Turf rosarino.—La clásica prueba "Gran Premio de Honor", disputada en el Hipódromo Independencia, ha sido ganada por nuestro conocido Simbad, pupilo del stud Kemmis, que ha batido al crack Iguazú.

El propietario de Simbad, señor Alfredo Estévez, ha sido muy felicitado por este significativo triunfo del hijo de Gay Hermit, que tan lucido papel representa en la pista rosarina.



Rosario.— Simbad, ganador del "Premio de Honor", disputado en el Hipódromo Independencia

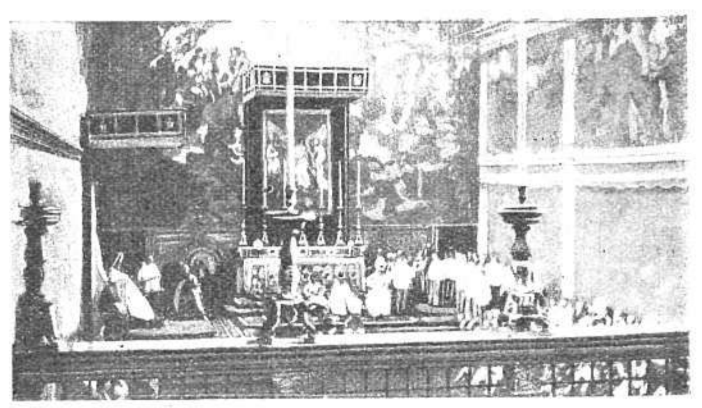


El señor Alfredo Estévez, propietario de Simbad, festejando el triunfo con sus amigos

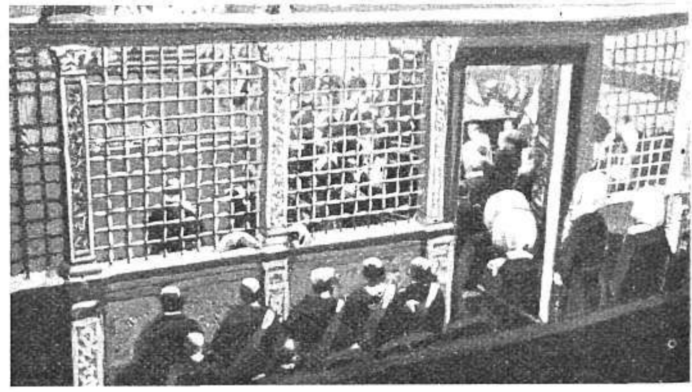
DE ITALIA—EL TERCER ANIVERSARIO DE LA CORONACIÓN DE PÍO X



El Papa, el día del tercer aniversario de su coronación



Misa oficiada por el cardenal Merry del Val, en la Capilla Sixtina



Los miembros del cuerpo diplomático

Su Santidad Pío X, hacia el cual se vuelve la atención universal, con motivo de la decidida actitud que ha asumido frente á los demócratas cristianos y por la encíclica recientemente expedida contra la ley de separación de la Iglesia y el Estado en Francia, ha festejado el 9 de agosto en el Vaticano el tercer aniversario de su coronación.

Para esta solemnidad, se celebró una gran ceremonia en la capilla Sixtina, presentes el Sacro Colegio, los arzobispos y obispos asistentes al Solio, los dignatarios y prelados de la corte y de la familia pontificia, etc. En tribunas especiales hacía acto de pre-



VERANO 1906



EXPOSICIÓN DE LAS ULTIMAS NOVEDADES

CONFECCIONES, VESTIDOS, BLUSAS,
SOMBREROS, ADORNOS Y GUARNICIONES

GÉNEROS PARA VESTIDOS

SEDERÍAS, FULARES, ENCAJES

TRAJES PARA NIÑOS

GUANTES, CALZADO, BONETERÍA,
SOMBRILLAS Y ABANICOS

GRANDES OCASIONES EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

Blusas etamina, algodón con lunares, bordada, color. **OCASION** *1.75*
Blusas zephir fantasia, adornado con entredós.... *2.95*
Polleras brin Panama, en todos colores.......... *7.50*
Polleras alpaca, marino ó negro.............. *12.50*
Vestidos chiné de lana, adornados con vivos de seda. Todo forrado, **EXCEPCIONAL**.......... *18.50*
Pecheras tul blanco, bordado guipure........... *1.25*
Pecheras guipure bordado **(NOVEDAD)**....... *2.50*
Cinturones de seda para señoras, forma de última moda. Negro, blanco y colores *1.50*
Seda cruda de fantasia, dibujos novedad. Ancho, 48 centímetros. El metro.................. *0.85*
Pongée del Japón, pura seda, lavable, 60 centímetros. El metro.......................... *1.20*
Fular de la India, á lunares, pura seda, para blusas. Ancho, 60 centímetros. El metro....... *1.50*

Cortes de vestidos	muselina pintada. El corte de 10 metros....	1.90
Cortes de blusas	sedalina bordada. El corte	2.75

Bengalina rayada, pura lana, en todos colores. El metro.. *1.10*
Armure á cuadros, colores preferidos. Ancho, 90 centímetros. El metro......................... *1.45*
Etamine, 40 colores diferentes, clase extra. 100 centímetros. El metro......................... *1.50*

Camisetas punto elástico, cerradas, sin mangas, rosa, celeste y crema. Todos tamaños, para señora.
HILO, *1.25* ALGODÓN mercerizado, *0.95*

CATÁLOGO GENERAL de las novedades de VERANO, el más completo, conteniendo una infinidad de modelos y figurines exclusivos Á LA CIUDAD DE MÉXICO.

SE REMITE GRATIS Y FRANCO DE PORTE

MEDIAS
algodón francés, para señoras, media pierna calada; negro, cuero y champagne.
El par, 1.75, 1.50, 1.25 y *0.90*



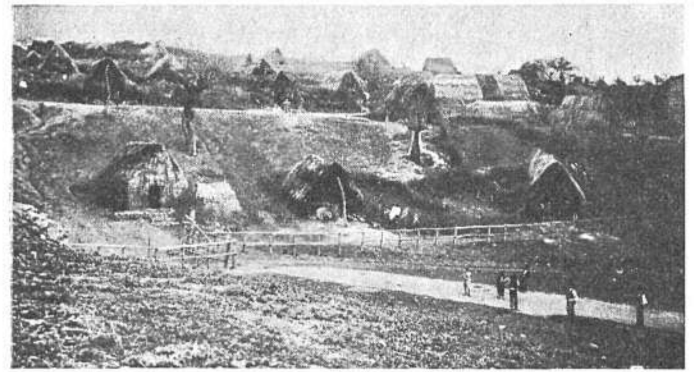
BOLEROS
punto de hilo de Escocia, todo abierto, sin mangas; rosa, celeste y crema; todos tamaños, para señoras, 1.50 y 1.25

MEDIAS
Hilo de Escocia, para señoras.
Negro, cuero y champagne
El par, *1.90* y *1.25*

2165

VESTIDO

Brin de fantasía, forma Princesa, con bolero, adornado con brin liso y botones *24.-*



Un caserío en la campaña



Vacunando

sencia el cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede, y el patriciado romano. En la sala ducal y en la sala regia estaba formada la guardia palatina. El Papa descendió á las 10 de sus habitaciones y se encaminó á pie á la sala de los Paramentos donde vistió los hábitos pontificales y donde estaban reunidos los cardenales, los prelados y demás personajes que debían formar en el cortejo. El Papa, precedido de la corte, fué, siempre á pie, á la Capilla Sixtina, atravesando las salas ducal y regia.

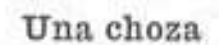
A su aparición en la Capilla, los cantores, bajo la dirección del maestro Perosi, entonaron el "Tu es Petrus", y cuando hubo ocupado el trono, erigido junto al altar "Cornu evangelii", el cardenal Merry del Val, como primer cardenal creado por Pío X, comenzó á pontificar la misa, durante la cual los cantores hicieron oir trozos de música sagrada y composiciones del abate Perosi. Por la noche, el cardenal secretario de estado dió en su departamento del Vaticano una gran comida, y los gendarmes encendieron iluminarias y fuegos artificiales en el patio del Belvedere, mientras las bandas de la guardia palatina, de la guardia suiza y de los gendarmes hacían oir los alegres ecos de sus piezas.

En la campaña romana continúa la lucha contra la "malaria", felizmente con resultados óptimos. Como es sabido, el remedio más eficaz contra esta enfermedad —nuestro chucho— es la quinina, que ahora el estado distribuye gratuitamente en Italia bajo la forma de confites, tablitas, chocolatines, etc. Para evitar á los viajeros los ataques del mal, los carruajes de ferrocarril han sido provistos de una redecilla metálica que no deja pasar al mosquito anofeles; las horas peligrosas son las del anochecer, las de la noche y al amanecer; también los guardias aduaneros y los guarda-barreras de la línea que atraviesa la campaña romana usan un velo que los protege contra la picadura del traidor mosquito. En verano, la Cruz Roja atraviesa la zona infectada recogiendo los enfermos más graves y distribuyendo quinina. El mayor número de atacados se encuentra generalmente en aquellas aldeas donde en pocos metros cuadrados viven, sin distinción de sexo, numerosas familias, que no pueden refugiarse en casas preservadas ni tener la cara cubierta con un velo, ni las manos defendidas con guantes.



El profesor Celli distribuyendo quinina para combatir la enfermedad





Una choza



Guardianes de la vía férrea protegidos contra la epidemia

A. CABEZAS

CUYO, 522 al 562, entre Florida y San Martín

Entrada á los escritorios. núm. 558. Entrada á los Salones de Venta, núms. 532 y 546. Entrada á los Talleres, núm. 524·

SASTRERIA (Ropa sobre medida)

Tengo á la venta el surtido de Primavera y verano en la Sección de Sastrería y ya tengo hecho ventas muy importantes En ninguna otra estación hasta la fecha he notado tanta actividad en los señores compradores para encargar su Ropa sobre Medida y cr o oportuno recordar á los que aun no han pensado encargar sus trajes, que lo deben hacer á la mayor brevedad posible para que así elijan entre la flor de la mercadería.

Mi surtido este año es muy superior á todo lo que se ha visto hasta ahora y no existe género alguno de novedad ni calidad magnífica que no figure en mi colección. Tengo novedades para todos los gustos y para todos los puntos de la República. Mis géneros son los mejores que se fabrican en Inglaterra y en Francia.

La primer remesa recibida de cortes exclusivos y géneros especiales **de lana, de lana y seda, de seda, de seda cruda, de seda India, de hilo** y de todo cuanto bueno se fabrica, tengo existencias en esta seccion por valor de más de

Doscientos mil pesos oro sellado

Los precios son siempre muy económicos y están calculados con una ganacia completamente honesta como se hace siempre en mi casa, y la confección corte y forros son siempre de primer orden pues no hay adelanto en mi casa no adopte inmediatamente.

Trajes de SACO, de casimir, á $ 100, 90, 85, 80, 75, 70, 65, 60, 55, 50, 49, 48, 45 y. . . . . . . $ 39
Trajes de JACKET, á $ 110, 100, 95, 90, 85, 80, 75, 70 y. . . . . $ 65
Trajes de LEVITA, á $ 120, 110, 100, 95 y. . „ 90
Trajes de FRAC, á $ 120, 110, 100, 95 y. . . „ 90
Trajes de SMOKING, á $ 100, 95, 90, 85 y. . „ 80
PANTALONES solos, á $ 30, 25, 20, 18 y. . . . . . „ 15
CHALECOS blancos fantasía. Botones especiales. Géneros de hilo, de hilo y seda, de seda, de lana y de lana y seda, á $ 40, 35, 30, 28, 25, 23, 20, 18, 15, 12, 10 y $ 9.—
GUARDAPOLVOS de seda cruda ó de alpaca, á. . . $ 35
TRAJES DE BRIN, de hilo blanco y fantasía, á $ 60, 55, 50, 45, 40, 39, 35, 32 y. . . . . $ 28
TRAJES DE ALPACA, á $ 50, 45 y. . . . . „ 40
TRAJES DE SEDA CRUDA, á $ 70, 60, 55, 50 y. . . „ 45
TRAJES DE SEDA, fantasía, á $ 65, 60 y. . . . . „ 55
TRAJES DE GENERO INDIO, á. . . . . „ 70
BREECHES para montar á caballo, á $ 35, 30, 25 y. . . . „ 20
SACOS DE ALPACA, á $ 25, 20 y. . . . . „ 18
y todo lo que pueda necesitarse en ropa hecha sobre medida.

PARA JÓVENES
tengo en ropa sobre medida los mismos surtidos de hombre á precios en proporción con los tamaños.

PARA SEÑORAS
Hago trajes sobre medida, estilo sastre á precios económicos y con géneros, corte y confección esmeradísimos.

NIÑOS Y NIÑAS
Se hace en mi casa, á precios muy económicos, cualquier forma de trajes sobre medida que se desee.

YA APARECIO NUESTRO GRAN CATALOGO; ES GRATIS

Avelino Cabezas



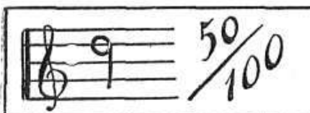
CONCURSOS DE "CARAS Y CARETAS".—NÚM. 14

PROBLEMA, por "Potolino"

● ● ●
● ● ●
● ● ●

Pasando por los 9 puntos distribuídos en esta forma, tirar 10 líneas rectas y que cada línea toque 3 puntos.

JEROGLÍFICO, por J. D.





LOGOGRIFO, por T. de L.

R E Y

4 5 6 7 3 1 2

INTRÍNGULIS, por F. M.

Buscar un nombre de varón de cinco letras que leído de derecha á izquierda, ó viceversa, se lea del mismo modo

CHARADA, por N.

La *primera* y la *primera*
le gusta mucho á los chicos,
que meten *primera* y *última*
con desenfado magnífico.
Y el *total* en los pintores
es de uso muy conocido.

CHARADA, por P. L.

Es pronombre mi *segunda*,
vegetal la *dos primera*,
es adorno *tercia* y *prima*,
y hay mucha agua en *prima* y *tercia*.

CHARADA EN PROSA, por C. E. P.

—*¿Tercera primera primera segunda?*
—*Primera segunda, primera primera segunda tercera.*

PROBLEMA ARITMÉTICO, por P. R.

. . 0 .
. 0 . .
. . 0 . .
. . . 0 . .
. . . . . . 0 .
0 . . .

Sustituir por letras los puntos y los ceros de modo que en cada línea horizontal se lea una cantidad y la suma de todas en la vertical de ceros.

FÁBULA ENIGMÁTICA, por A. R.

Por querer atrapar un moscardón
el que cito, rompióse el esternón.
Esto te probará, lector dichoso
que no debes de ser supersticioso.

FUGA DE VOCALES, por A. O.

M. d.sp..rt n m.s p s.r.s
q.. n. m. d.j.n d.rm.r
m c .st. ll r.nd . m.r.s
y m. l.v.nt. . s.fr.r

CUADRADO ROMPECABEZAS, por R. B.

• • • • • • • • •
• • • • • • • • •
• • • • • • • • •
• • • • • • • • •
• • • • J • • • •
• • • • • • • • •
• • • • • • • • •
• • • • • • • • •
• • • • • • • • •

Substituir los puntos por letras, de modo que á partir de la J que está en el centro del cuadrado, se lea en 68 direcciones distintas el nombre de un general argentino muy conocido.

CHARADA, por A. A. C.

La *cuarta dos* se desgaja
y se desprende del árbol
y la fruta *dos tres cuarta*
viene por su peso abajo.
tres primera por costumbre
del decir de los diarios:
es de la cáscara amarga,
ó *tres cuatro* el obstinado.
Total es acto y efecto
de educar á los caballos.

JEROGLÍFICO, por V. V.

TUBERCULOSIS - TISIS - Campos - FIEBRE
CÓLICA - Juventud - PLEURESIA - Salud - BRONQUITIS

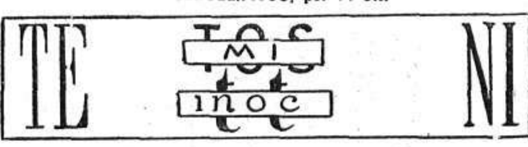
JEROGLÍFICO COMPRIMIDO, por V. V.

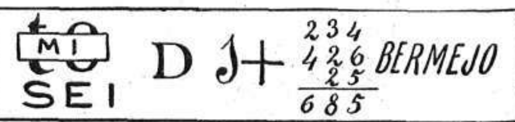
———————— HORNOS

ROMANCE ENIGMÁTICO, por E. P. CH.

Cuatro letras me componen,
y con ella formarás
cinco palabras diversas,
si las sabes combinar;
y son los nombres siguientes
ni uno menos ni uno más:
el de un jefe poderoso
y célebre musulmán;
lo que los árboles tienen;
una nación con sultán
y es el nombre de una fruta,
que en muchas partes se da;
el nombre también se forma
de una célebre ciudad
y la pasión más sublime
y á la vez la más bestial,
que al hombre troca en un ángel,
ó lo iguala al animal;
que hace de un cobarde un héroe
y de un monstruo una deidad;
estrella de lo infinito
que refleja un lodazal;
sol que evaporando el cieno
lo hace en el cielo brillar
en los celajes sublimes
de un horizonte ideal.

JEROGLÍFICOS, por P. CH.





GRAN PREMIO



Exposición
de Higiene

PARÍS

Abril, 1906

OBTENIDO POR EL

Agua Blanca Casanovas

SIN RIVAL PARA EL CUTIS

INFALIBLE para destruir las Pecas,
Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas
de Viruela, etc., etc.
Hermosea y conserva la limpidez y frescura del cutis.

Garantía seria

140 años de éxito completo con certificados de los distinguidos médicos que acreditan su BONDAD incuestionable:

Dres. A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D'Agostino, E. Luque, etc.



PRECIO DEL FRASCO:

$ 2.55

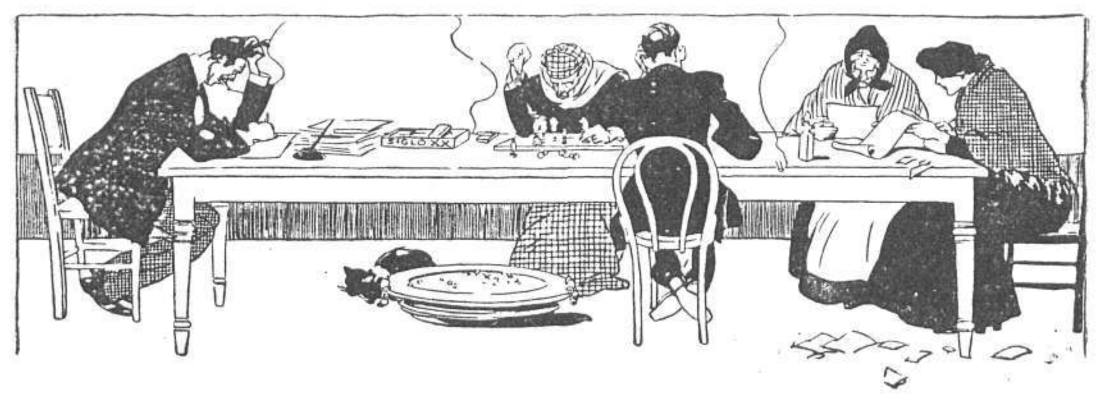


SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS.

Depósito General: calle HUMBERTO I, 1447

JOSÉ CASANOVAS MOURE é Hijo.

JABON CASANOVAS 



CONCURSOS DE PASATIEMPOS

NÚMERO 14

BASES

1.ª — Todo juego de ingenio que aparezca en **Caras y Caretas** obtendrá un premio consistente en **una caja (20 ataditos) de cigarrillos "SIGLO XX".**

2.ª — Se repartirán diez premios consistentes en **Relojes "Corona" de alta precisión, chatos, plata artística,** introducidos por la casa **G. Weil y Cía.,** entre los remitentes del mayor número de **"pasatiempos"** publicados durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

3.ª — Obtendrán otros 5 premios de **cigarreras de plata ó carteras de cuero de Rusia, para hombre, á opción,** las personas que hayan enviado más cantidad de "soluciones" durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

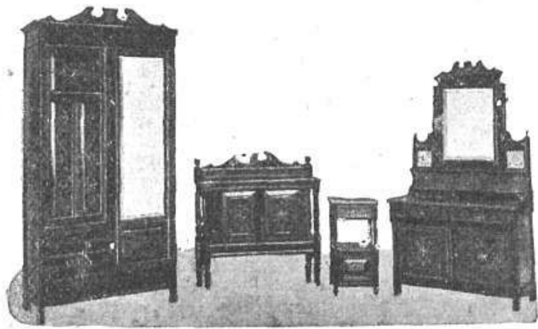
4.ª — Los premios serán entregados dentro de los ocho primeros días del mes subsiguiente al en que se verificó el concurso.

5.ª — **Caras y Caretas** se reserva el derecho de propiedad de los juegos de ingenio aparecidos en la sección correspondiente.

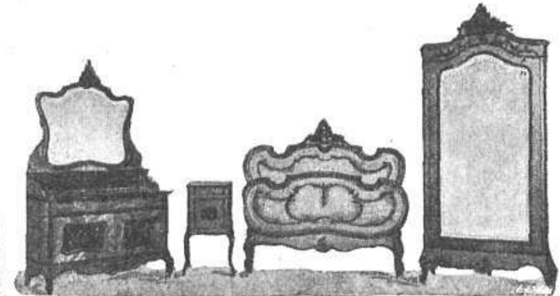
6.ª — Publíquese ó nó, los originales no serán devueltos.

FELIX ROCHE

PIDAN MI CATALOGO—**ARTES, 270-Buenos Aires**—EMBALAJE GRATIS



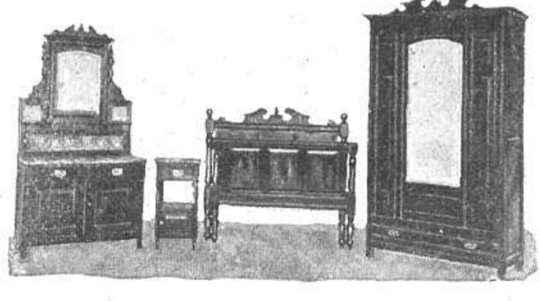
JUEGO COMPLETO: EN PINO TEA, $ 145
EN CEDRO, „ 205



JUEGO COMPLETO, $ 420



APARADOR Y TRINCHANTE, $ 375
12 SILLAS DE BAQUETA, „ 190



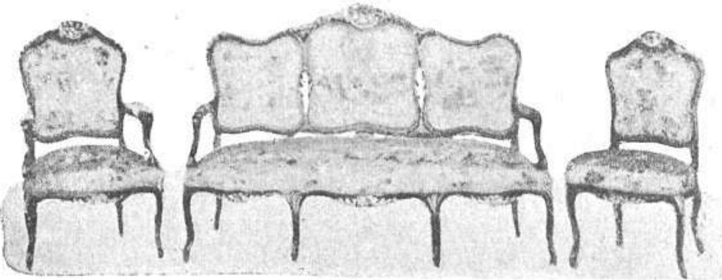
DORMITORIO INGLES, $ 270



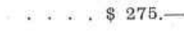
DOSEL

con COLCHA y ROLLO, hecho con lampas de seda y bordados de seda........................ **$ 150**

Cama-camera, estilo Luis XV, que pertenece á un juego de dormitorio que está en exposición en nuestro salón de venta, ARTES, 270. El juego completo. . . . $ 960.—



Espléndido salón Luis XV, tapizado en lampas de seda. . . . . $ 275.—



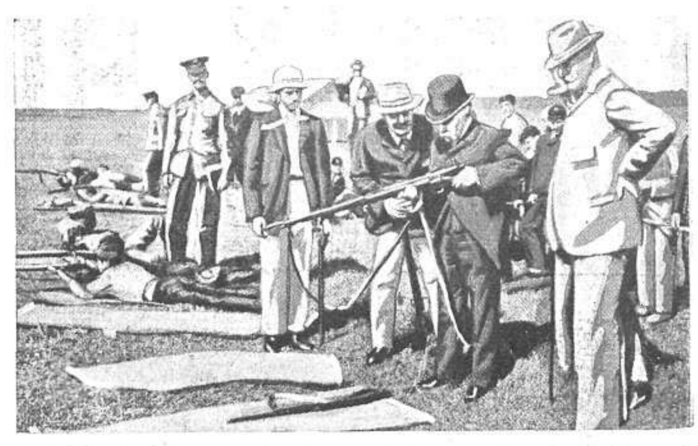
EL EJERCITO INGLÉS EN BISLEY

El Reino Unido está empeñado en *efectuar serias reformas militares. Indicaremos* brevemente algunas de ellas.

El 12 de julio, Mr. Haldane, ministro de la guerra, presentaba su proyecto á la Cámara de los Comunes. Fiel á su promesa de reducir el presupuesto de la guerra, el *partido* liberal proponía una tremenda disminución de un millón de libras para el año venidero. Esta economía debía llegar hasta casi tres millones en los ejercicios siguientes.

Para obtener tal resultado, Mr. Haldane suprime 20.000 hombres del ejército permanente, lo que constituye la más radical de todas las medidas. Para reemplazarlos, obliga la milicia á servir fuera del territorio en caso de guerra, contrariamente á las disposiciones anteriores. En cambio, los voluntarios no saldrán de las fronteras, pero en cambio no reciben más sueldos ó indemnizaciones.

Esto denota que el gobierno, renunciando abiertamente á toda idea de conquista territorial, por lo menos en Europa, se preocupa sobre todo de convertir sus fuerzas militares en una fuerza meramente defensiva, lista para impedir la invasión del territorio.



Lord Roberts inspeccionando el nuevo fusil de los "muchachos", en el concurso militar de Bisley



Lord Roberts pasando revista



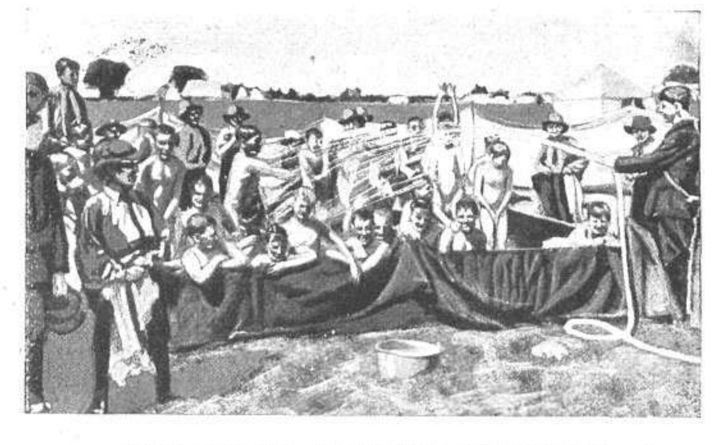
Los "muchachos" preparando su comida en el campo de Bisley

Fomenta por todos los medios el reclutamiento y la preparación de los voluntarios, y busca tener pronta siempre lo que denomina una "Organised Expeditionary Force", compuesta de soldados de la activa, la reserva y la milicia, cuya misión consistiría en ir á combatir fuera de las fronteras.

De acuerdo con el consejo del general en jefe lord Roberts, no sólo el gobierno, sino todas las clases de la sociedad, instruídas por la guerra del Transvaal, buscan formar una nación de buenos tiradores, y desde el año pasado se han establecido innumerables stands, oficiales ó particulares, en toda la extensión del reino. Hasta se abandona el clásico cricket y el violento foot ball para dedicarse al manejo del fusil. Cuando falta el terreno para instalar blancos al aire libre, se aprovechan los sótanos de los grandes establecimientos públicos y más aún, en las criptas de las iglesias. Toda escuela, sea ella primaria, secundaria ó superior, posee su campo de tiro. En el mismo Londres existe un stand construído sobre las azoteas de una vasta manzana, donde uno puede adiestrarse en el arma á cien metros de distancia.

Este entusiasmo para el tiro se ha manifestado con proporciones inauditas este año en el famoso campo de Bisley, donde se verifican los concursos de tiro tanto para los militares como para los civiles. Compitieron millares y millares de rivales, disputándose, durante más de un mes, los premios. Hasta rivalizaron con los hombres numerosas damas delegadas por los clubs de "riflers".

Pero el acontecimiento sensacional de la bélica fiesta ha sido la presencia de 2.000 alumnos de las escuelas primarias de Londres. La Asociación nacional de tiro quería mostrar los resultados que se podían obtener con *un ejercicio metódico, aplicado* á muchachos de doce á quince años de edad. Gracias á una subscripción, encabezada por el rey Eduardo, los niños pudieron vivir durante cuatro días, del 3 al 7 de julio, la verdadera vida militar. Salieron, en medio de delirantes ovaciones, de la catedral de San Paul, donde los había bendecido un alto personaje eclesiástico. Un representante del lord mayor les entregó una bandera con las armas de la ciudad. Apenas llegados, levantaron sus tiendas en el lugar señalado por los oficiales. Durante cuatro días, los cadetes ejecutaron con la mayor perfección, bajo los ojos maravillados de varios generales, todos los ejercicios de la escuela de compañía y de la escuela de batallón. Reinaba en el campo una rígida disciplina. Los pequeños soldados tomaban á las 6 de la mañana su baño de lluvia y salían á maniobrar. Tomaron también parte en los matchs de tiro.



Cuidados higiénicos.—Los "muchachos" bajo la ducha

La gran especialidad de la Destilería

HERWIG & HANSING

ROSARIO

SURTIDO

ANANÁS
DAMASCO
ENEBRINA
FRAMBUESA
FRUTILLA
GOMA
GRANADINA
GROSELLA
GUINDA



SURTIDO

LIMÓN
NARANJA
HORCHATA
PELELE (MENTA)
PRISCO
SODA-CHAMPAGNE
TAMARINDO
VAINILLA
ZARZAPARRILLA

La marca favorita del público por ser jarabes elaborados con el jugo de las frutas frescas. — Muestras gratis por correo al que las solicite.

Representantes en Buenos Aires: **MOLLER Y Cia.** B. Mitre, 722



NÚMERO 13

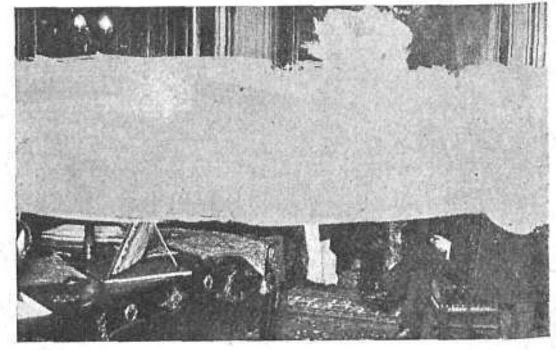
PALCOS GRATIS PARA EL TEATRO ARGENTINO

COMPAÑÍA SERRADOR-MARI

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Argentino, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía cómico-dramática española que actúa en dicho coliseo.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 164 palcos.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número de CARAS Y CARETAS y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



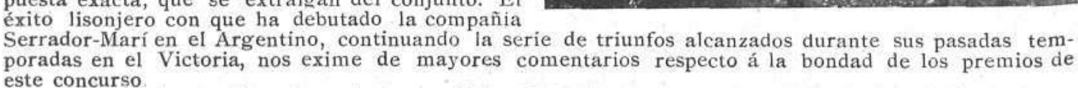
Para abreviar el trabajo á los concurrentes, damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de enero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 164 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasará de la cantidad antes mencionada, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los 164 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto. El éxito lisonjero con que ha debutado la compañía Serrador-Marí en el Argentino, continuando la serie de triunfos alcanzados durante sus pasadas temporadas en el Victoria, nos exime de mayores comentarios respecto á la bondad de los premios de este concurso.

Un conjunto homogéneo de artistas estudiosos, dirección competente, rigurosa propiedad escénica y repertorio moderno hábilmente seleccionado, es lo que ofrece la compañía del Argentino.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.



Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 13

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 22 de septiembre, se publicó en el número ....
de CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....
....

FICHA: .... FIRMA: ....

DOMICILIO: ....

BANCO DEL BIEN RAÍZ

RECONQUISTA, 412 • Capital: $ 3.000.000

OBJETOS: Proporcionar crédito á sus asociados, sobre propiedades, á largos plazos, pequeñas amortizaciones é intereses reducidos. (Los préstamos se obtienen estrictamente por orden de antigüedad). Ocuparse de toda clase de operaciones sobre propiedades Urbanas ó Rurales

PRÉSTAMO DE $ 10.000

Cuadro comparativo de lo que cobran las distintas Compañías demostrando las enormes diferencias en favor del cliente del BIEN RAÍZ

	Banco del Bien Raiz	Constructora Nacional	Banco del Bien Raiz	Bnos. Aires Building Society	Banco del Bien Raiz	El Hogar Argentino	Banco del Bien Raiz	El Hogar Argentino
Término de la operación.	138 meses	150 meses	138 meses	186 meses	168 meses	192 meses	120 meses	132 meses
Pago mensual......... $	90.	130.	90.	105.	80.	97.92	100.	122.92
Suma total..	12.420	19.500	12.420	19.530	13.440	18.800	12.000	16.225
El Bien Raíz cobra.......		12.420		12.420		13.440		12.000
Excesos que cobran otras.		7.080		7.110		5.360		4.225

	Banco del Bien Raiz	La Edificadora	Banco del Bien Raiz	La Propiedad	Banco del Bien Raiz	Banco Hip. Nacional	Banco del Bien Raiz	Banco Hip. Nacional
Término de la operación.	138 meses	168 meses	168 meses	188 meses	210 meses	435 meses	300 meses	435 meses
Pago mensual......... $	90.	100.	80.	100.	70.	58.30	60.	58.30
Suma total..	12.420	16.800	13.440	18.800	14.700	25.360	18.000	25.360
El Bien Raíz cobra......		12.420		13.440		14.700		18.000
Excesos que cobran otras.		4.380		5.360		10.660		7.360

DE SOBREMESA

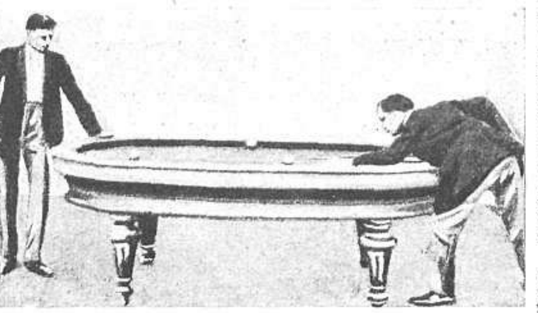


—La casa nos convendría; encontraríamos en ella todas las comodidades apetecibles... Y no es cara. Pero la cuota mensual á pagar es muy elevada...

—Eso no es un inconveniente, porque puedes hacer la operación por intermedio del "Banco del Bien Raíz", que te concederá largo plazo y sólo tendremos que pagar cuotas mensuales mínimas, menores que el alquiler que pagamos actualmente...

EL BILLAR EN MESA OVALADA

Hace algún tiempo se *anunció que un inglés* estaba á punto de promover una verdadera revolución en el juego del billar, sustituyendo la mesa rectangular por otra de forma elíptica. La noticia interesó grandemente á los aficionados, pero la cosa no paró allí. Un conocido industrial madrileño, don Gumersindo Almansa, después de intentar en vano ponerse en relación con el inventor inglés, decidió hacer por sí mismo algo más positivo, y guiándose por las *noticias* dadas y *por la* figura que les acompañaba, entre él y su hijo, idearon una mesa parecida, pero aun más perfecta que la que allí se discutía, puesto que no presenta sus inconvenientes.

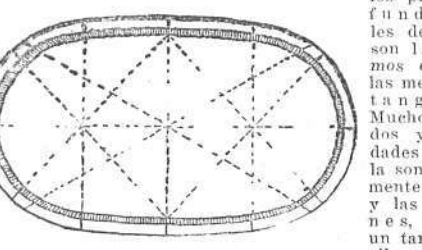


La nueva mesa de billar

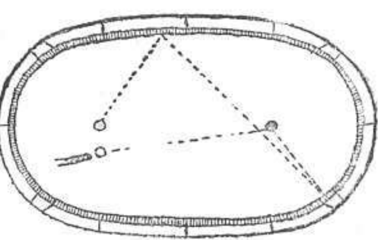
La mesa de los señores Almansa es ovalada, con bandas de goma. Su forma y la distancia que media entre los dos semicírculos que constituyen los extremos, están calculados de tal manera, que las carambolas resultan de una precisión admirable. Aunque la innovación da lugar á una porción de jugadas nuevas, los principios fundamentales del juego son los mismos que con las mesas rectangulares. Muchos picados y cantidades de bola son enteramente iguales, y las reuniones, aunque un tanto difíciles, se hacen con gran frecuencia y pueden sostenerse mucho tiempo, por no existir el obstáculo de los rincones. El jugador debe estudiar bien *las líneas principales* del juego; para facilitarle este estudio, en el borde de la mesa aparecen marcados los puntos de salida que corresponden á cada una de estas líneas. Con esto, y con procurar picar siempre las bolas altas ó naturales, está resuelta la mayor dificultad.

El invento, ó modificación de invento, no ha quedado, como quedan tantos otros, reducido á la teoría. Después de haber sido dado á conocer á reputados carambolistas, *con el aplauso de* todos ellos, sus inventores lo van á poner en práctica en gran escala. Lo más que sorprende en este asunto, no es la invención del billar ovalado, porque al fin y al cabo, eso no es la cuadratura del círculo. Lo que más sorprende es que alguien se le haya ocurrido semejante empresa y que alguien haya dedicado á ella tiempo, trabajo, paciencia y hasta dinero, según se ve. Porque, al fin y al cabo, la humanidad no había hasta ahora elevado su clamor contra el billar cuadrado. Nadie parecía *haber sentido* la necesidad de cambiarle la forma á ese amable artefacto.

Y sin embargo, he ahí que alguien ha creído que el mundo necesitaba para ser feliz un billar *oval*.



Plano de la mesa en el que se indican las principales líneas de juego



Una carambola de salida. (Se hace con efecto natural, tomando poco menos de media bola)

Carta auténtica dirigida al

INSTITUTO POLICLÍNICO

de la calle Paraguay, 665

Vélez Sarsfield, 7 de agosto de 1906.

Señor don Joaquín Penadés.

Apreciable señor:

Pertenezco á uno de los ramos del arte de curar y siempre he sostenido que cuando la ciencia es impotente para curar un enfermo, no había otro medio que inclinar la cerviz ante su fallo y aceptar su pronóstico. Para mí era una cruda mistificación y simulación, las curas que practicaban en los casos llamados incurables por los profanos á la ciencia y que con frecuencia daba á luz algún diario de la capital.



Señorita Raquel Criscuolo

El caso que me propongo referir me ha convencido de que hay seres que aunque ajenos al arte de curar, se hallan dotados por la naturaleza para efectuar curaciones en las que la ciencia fué impotente. En este número está usted.

Vamos al caso: En el año 1900, en un día de calor sofocante, con una atmósfera repleta de electricidad, se desencadenó repentinamente un huracán de viento y agua parecido á una tormenta infernal. Viajaba en ese mal momento en un tranvía descubierto, mi hija, la que se hallaba en toilet adecuado á la estación, la que fué azotada por el terrible huracán por las espaldas y como un flechazo descargado en las vértebras cervicales, paralizó los movimientos de la nuca, á más de producirle un dolor lacerante en la parte occípito craneal. Desde ese momento fué atendida creyendo que se trataba de un mal leve, pero á medida que los días transcurrían el mal se agravaba paulatinamente hasta llegar al punto que la pobre niña no era dueña de hacer ningún movimiento precipitado ni poder beber una copa de agua sino á pequeños tragos; no poder reirse, cualquiera que fuese la ocurrencia, ni estornudar, y si por fatalidad ó inadvertencia ejecutaba algún acto de los expresados, entonces la pobre niña se volvía loca de dolor. Este estado ha durado casi cinco años. En este lapso de tiempo se han consultado los mejores médicos especialistas, se le ha sometido á todos los métodos, pero ni la parálisis, ni la cefalalgia (ó neuralgia, como se había diagnosticado), cedieron en su intensidad.



Señor Leopoldo Criscuolo

Me apenaba verla en tan lamentable estado, mas al ver la impotencia de los sabios, la familia abrumada bajo continuos pesares, me pidió que le permitiese consultar á usted.

Accedí á los continuos ruegos, y en efecto, después de cinco años de lucha esteril, la llevaron al Instituto Policlínico del señor Penadés. Desde la primer consulta, la niña encontró alivio; fueron largas las visitas, pero después de ocho meses de tratamiento, usted triunfó. Hoy la niña se halla buena, se puede dedicar á los quehaceres de la casa y á sus estudios sin tener novedad ninguna.

No quiero hacer mención de las delicadas atenciones que presta á sus enfermos, sólo diré que á más de pertenecer al grupo de los inteligentes es un cumplido caballero.

Señor Penadés: en reconocimiento de sus virtudes y como agradecimiento, me permito incluir en ésta las fotografías de mi hija y la mía. Como testimonio de la verdad, puede usted hacer de la presente, así como de las fotografías el uso que mejor estime oportuno.

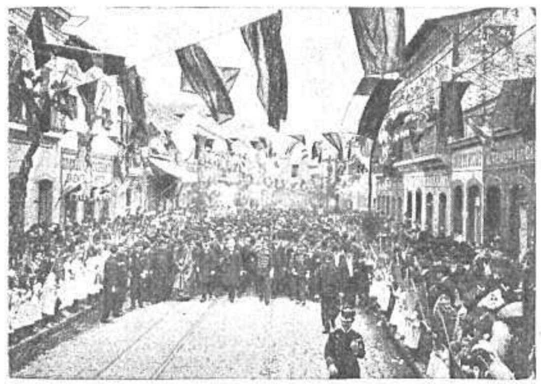
Aprovecho la ocasión de saludarlo con toda estima.

S. S. S.

Leopoldo Criscuolo.

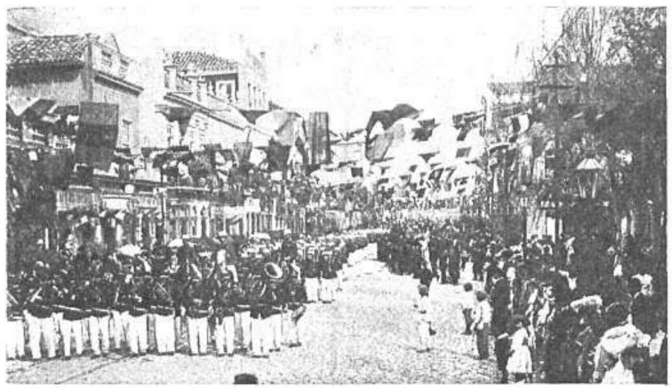
P. D. — Farmacia Italo-Argentina, Leopoldo Criscuolo (farmacéutico), Vélez Sarsfield.

DEL BRASIL.—VISITA DEL PRESIDENTE ELECTO Á PORTO ALEGRE



La llegada

Desfile de la comitiva y acompañamiento



Parada militar en la calle de Andrades

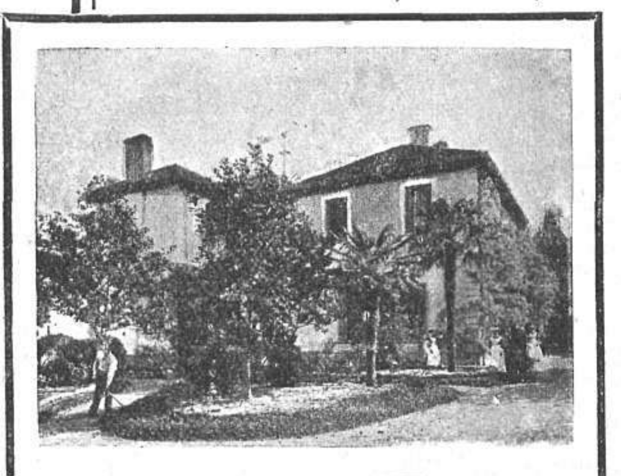


El doctor Penna y el obispo de Río Grande

SANATORIO TEMPERLEY

TEMPERLEY (F. C. S.)

Establecimiento especial para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc.



TRATAMIENTO DEL CÁNCER

Unico establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos por el procedimiento recientemente descubierto por el profesor JOHN BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. SHAW MACKENZIE. Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio por sus médicos los señores:

Doctor E. Graham Pilgrin.
» Tomás Zabala.
» Jorge E. Leach.
» Vicente Centurión.

Director General Dr. JORGE E. LEACH

TEMPERLEY (F. C. S.)

UN REGALO

A TODAS

LAS MADRES



¿Quiere usted que su niño se desarrolle fuerte y robusto, que siempre tenga bonito semblante, que esté alegre?

¿Quiere usted verlo comer con gusto y apetito?

¿Su niño está en el período del crecimiento y por consiguiente pálido y débil?

¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

PRUEBE LA "TISPHORINE"

Es un alimento recién descubierto, fosfatado, lacteado y reconstituyente, preparado por los procedimientos más perfeccionados de la ciencia, MUY FACIL PARA DIGERIRLO y de un GUSTO EXQUISITO, lo que lo hace preferir por los niños aun los más difíciles y por los estómagos más delicados.

NOTA.—Basta con escribir á Caillon y Hamonet, casilla 543, ó Tacuari, 267, Buenos Aires, para recibir como regalo, por correo y libre de gastos, una espléndida cajita de muestra de TISPHORINE, con la cual se puede preparar de 4 á 5 papillas para un niño.

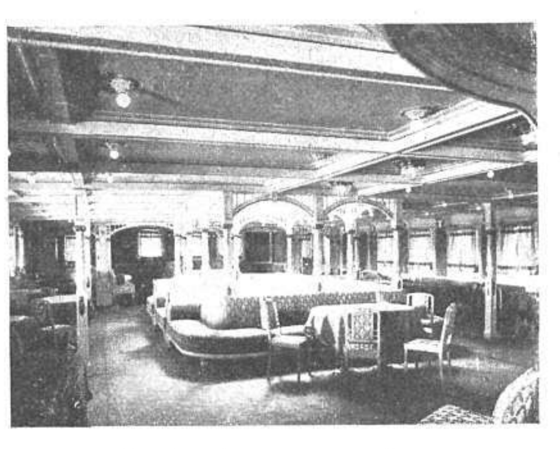
No se atenderá ningún pedido de muestra si no se incluye el presente aviso

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES

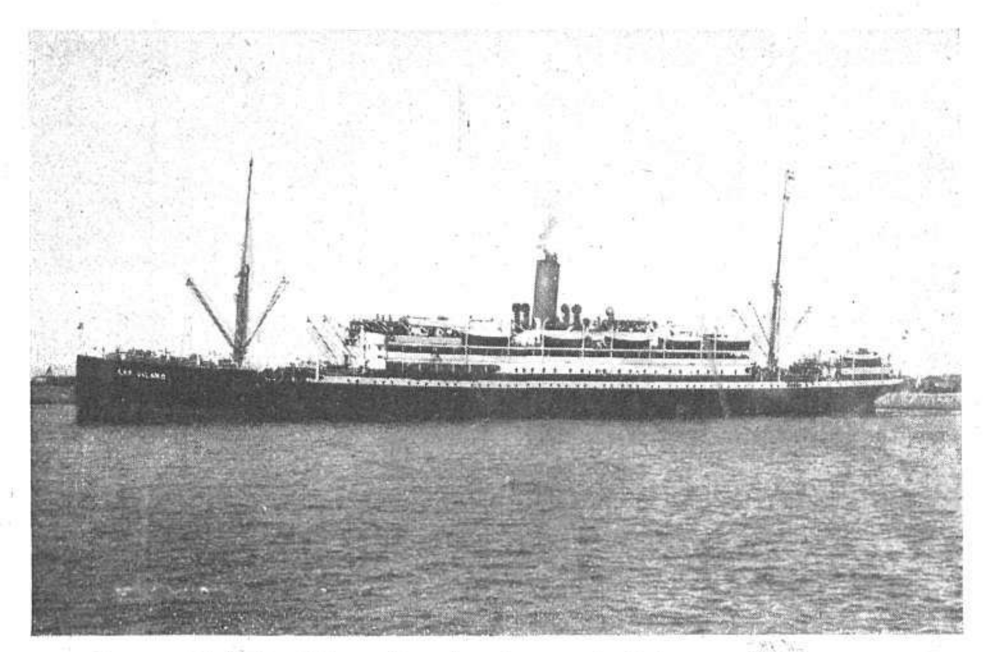
Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe: A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, Bmé. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

DEPOSITARIOS EN EL ROSARIO

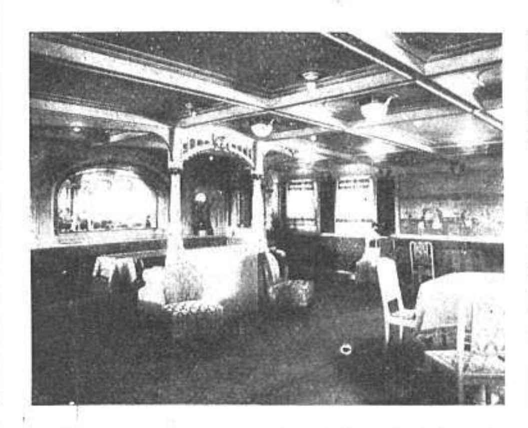
Droguería La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.

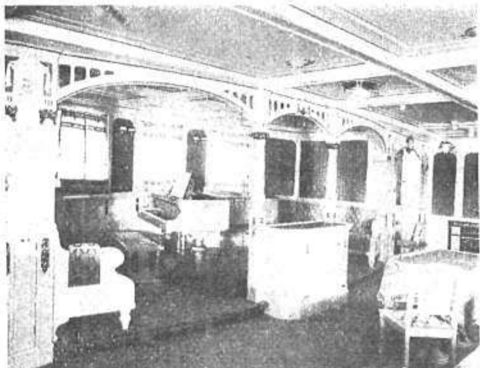


Salón de conversación



El "Cap Vilano" entrando en la Dársena Norte





Detalles del salón de conversación

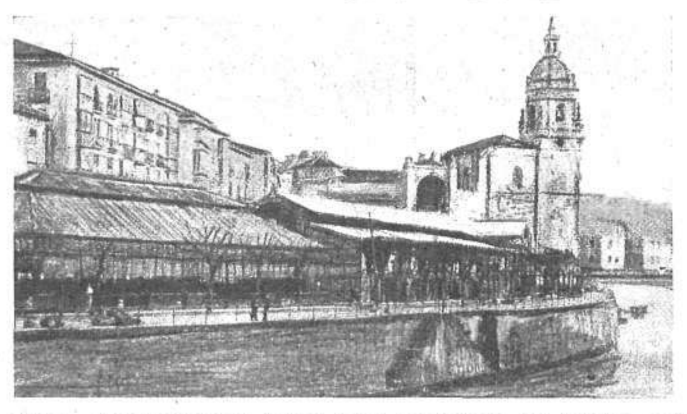
DE ESPAÑA.—LA HUELGA DE BILBAO

El 13 de agosto se inauguró en Bilbao el monumento erigido á la memoria de la viuda de Espalza, doña Casilda de Iturrizar, á quien tanta gratitud debe aquel pueblo por sus generosas donaciones en pro de la beneficencia y de la instrucción pública.

El ayuntamiento abrió un concurso entre los escultores para este monumento, y en él resultó una vez más vencedor el ilustre Querol. Al acto solemne de la inauguración asistieron las autoridades, el ayuntamiento en cuerpo y una gran concurrencia. El alcalde, señor Balparda, pronunció un elocuente discurso y después habló el gobernador civil, siendo ambas autoridades muy aplaudidas.

Cuando Bilbao se hallaba entregado á la alegría de sus fiestas, ha surgido un conflicto importante desde los primeros momentos, y luego verdaderamente grave.

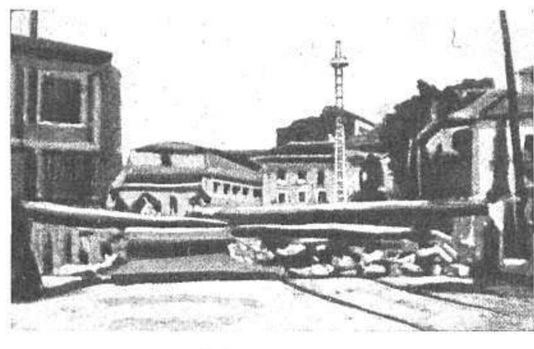
Discordias entre los obreros de las minas y los patrones, sostenidas con una intransigencia que no fueron parte á calmar los buenos oficios de la primera autoridad civil, han dado lugar á declarar la huelga, que se extendió en proporciones verdaderamente alarmantes. El gobierno se apresuró á mandar fuerzas militares para mantener el orden.



Bilbao.—Iglesia y mercado de San Antón. En el fondo, á la derecha, se ve el puente donde ocurrieron las sangrientas colisiones

❧ El director de "La Prensa" de Buenos Aires, señor Ezequiel P. Paz, ha sido objeto en San Sebastián de una manifestación de solidaridad que el telégrafo notició oportunamente y que nuestro grabado documenta fotográficamente.

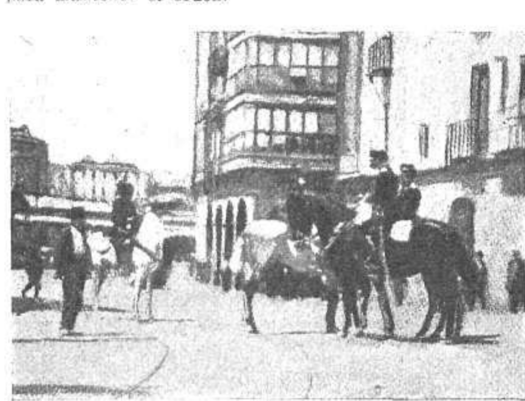
En el restaurant del Monte Ulía, el director de "Blanco y Negro", señor Luca de Tena, ofreció al diarista argentino un banquete, donde tomaron asiento distinguidas personalidades periodísticas.



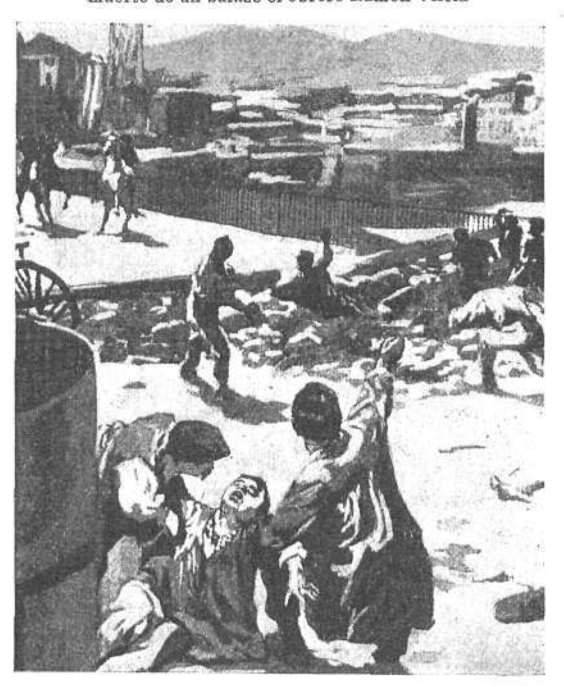
La barricada y el puente de San Antón, después de la lucha entre la guardia civil y los huelguistas



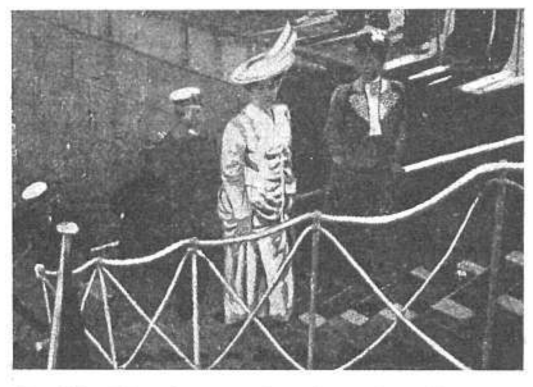
Junto al puente de San Antón. — El urinario en que fué muerto de un balazo el obrero Ramón Vilela



La guardia civil custodiando la plaza del Mercado



En el puente de San Antón.—Colisión entre una pareja de la guardia civil y los huelguistas



San Sebastián.—Los reyes desembarcando en la escalera del muelle, al regresar de Inglaterra

En la mesa, adornada con exquisito gusto, ocupaba una cabecera el señor Paz, quien tenía á su derecha á don Adolfo Calzado y á su izquierda al director de "La Correspondencia de España", señor Romeo. La otra cabecera ocupábala el señor Luca de Tena; á su derecha se sentaba el señor Mencheta y á su izquierda el director del periódico más antiguo de la localidad.



Monumento erigido en la plaza elíptica de Bilbao á la viuda de Epalza, obra del escultor Querol



Banquete celebrado en el restaurant del Monte Ulía, en honor del señor Ezequiel P. Paz, director de "La Prensa"

Maquinas Bonsack

Sección Guillotinas

EDIFICIO DE "LA SIN BOMBO"

Humberto I, 2031 — Sarandí, 1057

Imprenta

Taller de impresión de etiquetas

LA SIN BOMBO

Fundada en 1854

CIGARRILLOS EXTRA UNICOS



IDEALES

40 CENTAVOS

NÓTESE que esta fábrica no es la que vende más cigarrillos, es únicamente la que consume más TABACO HABANO en la República.

CAPRICHOS

SUBLIMES

MAGNIFICOS

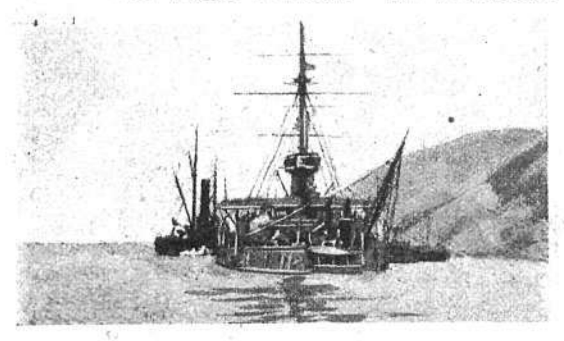
CELESTIALES

30 CENTAVOS

CUARTETO

20 CENTAVOS

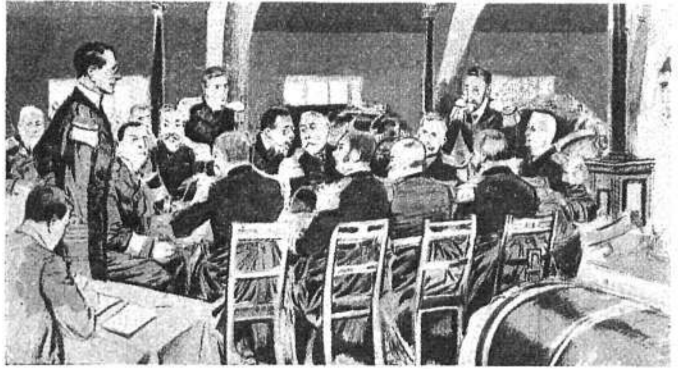
DE INGLATERRA.—LA PÉRDIDA DEL ACORAZADO «MONTAGU»



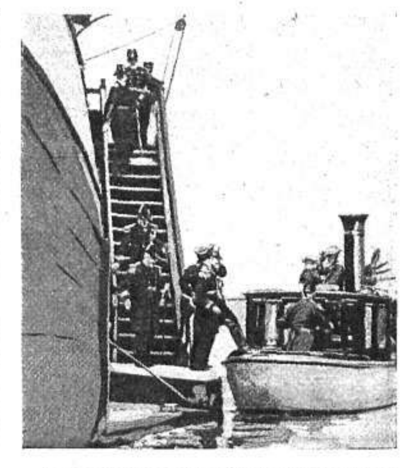
El acorazado "Montagu", que encalló en las rocas de Lundy Island

Una corte marcial, encargada de establecer las responsabilidades del mando en el naufragio del acorazado "Montagu", cuyo costo suma un millón y medio de libras esterlinas, sesionó en Portsmouth, á bordo del "Victory", bajo la presidencia del contraalmirante Cross. Después de prolongados debates, el tribunal falló el 20 de agosto, condenando al capitán Adair á una severa reprimenda y á la pérdida, no de su grado, sino de su empleo. Igual sentencia fué pronunciada en contra del teniente Dathan, con la agravante de la supresión de dos años de antigüedad. Esta medida implica su postergación á 160 oficiales de más reciente promoción.

La desgracia del capitán Adair ha despertado un gran movimiento de simpatía en el público. El infeliz comandante había tenido que permanecer en la cámara de telegrafía sin hilos para atender las órdenes del almirante y practicar toda una serie de nue-



El capitán Adair, prestando declaración ante el tribunal



Los miembros del tribunal bajando del "Victory"

DOLOR DE RIÑONES

Uno de los dolores más crueles que afligen á la humanidad, es el dolor de riñones, causado por lo que se llama cólicos nefríticos; y dimana de una piedrecilla que al descender de los riñones á la vejiga desgarra de un modo atroz el tubo por donde pasa, pareciéndonos como si nos arrancaran del cuerpo los riñones; y esto dura bastantes horas hasta que al fin cesa para volver algunas semanas después.

Contra males semejantes, aconsejamos siempre se tome Jarabe de Follet. El uso del Jarabe de Follet á la dosis de una ó 2 cucharadas soperas basta, en efecto, para procurar al paciente muchas horas de bienestar y reposo y, en todo momento, un sueño tranquilo y reparador, pues, por crueles que sean los dolores, los calma y adormece. Las personas mayores pueden sin el menor inconveniente tomar hasta 3 cucharadas soperas en las 24 horas. Para los niños bastan cucharaditas de las de café. El saborcillo acre que el jarabe deja, desaparece inmediatamente con un sorbo de agua. De venta en todas las farmacias. Depósito general: 19, rue Jacob, París.

MUCHAS ACCIONES VITUPERABLES

nos hacen cometer los nervios cuando nos hacen sufrir. Por esto aconsejamos contra las neuralgias el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros ó el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia ó su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto á elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia. — Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frère, 19, rue Jacob, Paris.

GOTA AMBULANTE

«Hace 3 ó 4 años que empecé á sufrir de dolores de cabeza persistentes, y con asiento, sobre todo, en la parte superior y posterior, sin que me fuese posible ocuparme en nada serio». Esto escribe M. de Ponmoutal, y añade: «Un día me vi atacado de un acceso de gota en los pies, acceso tan doloroso que era un verdadero martirio. Para colmo de desdicha, en ese momento precisamente, uno de mis hijos que servía en la marina recibió súbitamente la orden de partir para el Tonkin, lo cual me causó gran contrariedad y una viva emoción. La gota abandonó los pies, pero fué, por desgracia, á instalarse en el estómago y en el cerebro, colocándome en la imposibilidad de ingerir los alimentos, y produciéndome calambres atroces en la boca del estómago, cólicos de vientre muy violentos, y todo ello acompañado de vómitos continuos. Me volvieron luego los dolores de cabeza de un modo terrible impidiéndome cerrar los ojos en toda la noche; llegué á temer que la gota me subiese al corazón y me matase.

EFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes



Después

«Un amigo me aconsejó el **OMAGIL**, que tomé en seguida, sintiéndome, ya desde el primer día, con un alivio considerable. El sufrimiento disminuyó de intensidad, cesaron los dolores de cabeza y á la noche siguiente dormí con entera tranquilidad. Al otro día no reaparecieron los calambres ni los cólicos, y á poco ese acceso terrible pasó, no habiéndoseme vuelto á presentar ya nunca.

«Y si á veces siento algunos dolores basta con unas cuantas dosis de **OMAGIL** para desembarazarme inmediatamente.— Firmado: *Luis Ponmoutal*, rue de la Republique, Marsella, 28 de marzo de 1901.»

El **OMAGIL**, en efecto, basta para calmar muy rápidamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y antiguos y por rebeldes que hayan sido á otros remedios, y esto lo mismo el licor que las píldoras, sin más que tomar á la mitad de la comida una cucharada sopera del licor ó bien 2 á 3 píldoras. Cura asimismo las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento: las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza, pero sobre todo alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota. Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva y su uso no presenta absolutamente ningún peligro para la salud, siendo, por lo demás, el licor de un sabor agradabilísimo. Generalmente el alivio se siente ya el primer día, y el tratamiento, con todo y no costar más que **algunos centavos cada vez**, cura.

De venta en las buenas farmacias, mas para evitar todo error, cuídese de exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL y las señas del depósito general: *Maison L. FRERE*, 19, RUE JACOB, PARÍS.

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES:

Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería de La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, B. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

Depositarios en el Rosario: Droguería de La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.

vos experimentos. Sobrevino una espesa neblina, se cometieron algunos errores de cálculo, y cuando se creía navegar á prudente distancia de la costa, la nave se estrelló contra las rocas.

Ha sido notable por varios conceptos la primera visita hecha á Inglaterra, después de su enlace, por los reyes de España.

El excelente tirador que es el soberano español, ganó, en el match de la paloma, la copa de honor del Club de la Isla de Wight. Los diarios ingleses observan al soberano patriota hasta en los vinos. En efecto, en dos banquetes ofrecidos á bordo del "Giralda", de ocho y de nueve vinos servidos en una y otra fiesta, cuatro consistían en varias clases de Jerez.

A Eduardo y á la familia real fueron también regaladas seis docenas de botellas de vinos de las más añejas marcas. También Alfonso se llevó á Escocia otras seis docenas.



Los reyes de España en Osborne Cottage, rodeados de los príncipes Beatriz, Leopoldo y Mauricio de Battenberg, Arturo de Connaught, Cristián de Dinamarca y otros



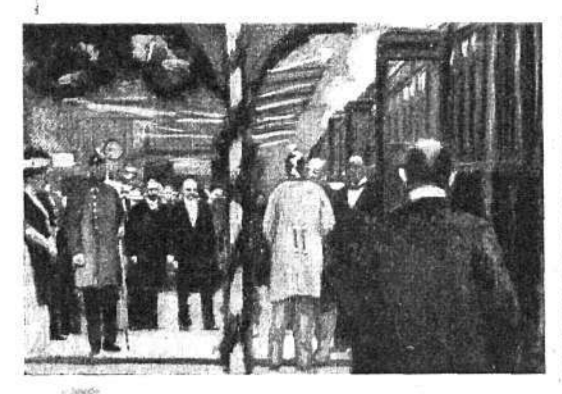
Alfonso XIII pasando revista al regimiento 16.º de lanceros, de que es coronel honorario



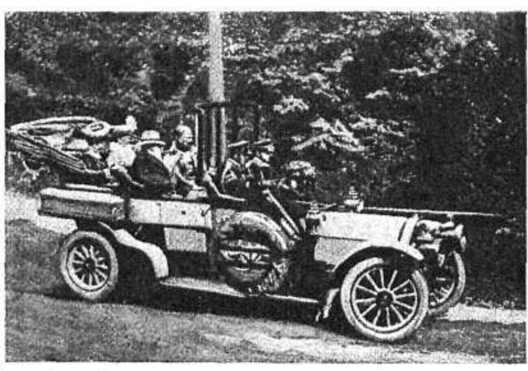
TÉ AGUILA
es el mejor

DE ALEMANIA

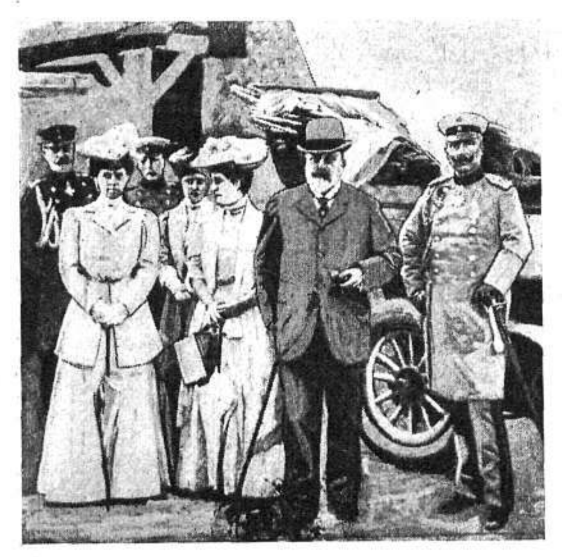
LA ENTREVISTA DEL KAISER CON EDUARDO VII



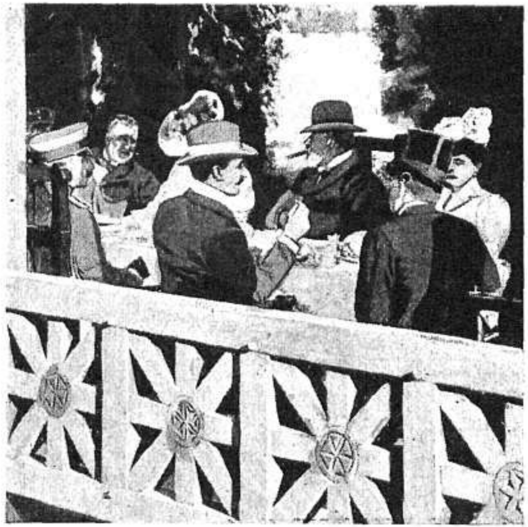
El kaiser abrazando á Eduardo VII, á su llegada á la estación de Cronberg



Guillermo II y el rey de Inglaterra, acompañados de la princesa de Hesse y la heredera de Grecia, dirigiéndose á Friedrichshof



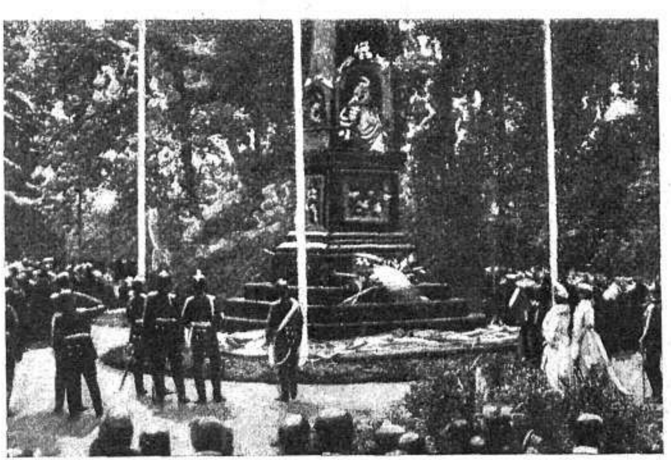
Los soberanos en Friedrichshof



Durante el "five o'clock tea" en Saalburg

Con motivo del viaje á Alemania del rey de Inglaterra para tomar las aguas de Marienbad, se anunció oportunamente una entrevista del rey Eduardo con el kaiser, á la que desde luego se concedió gran trascendencia para la política internacional.

S. M. Británica ha hecho el viaje hasta Slessinge á bordo del yate "Victoria and Albert", y desde dicho puerto se trasladó en tren especial á Kronberg, en cuya estación le esperaban el emperador Guillermo con los príncipes de Hesse. El kaiser se apresuró á dar la mano al rey Eduardo para descender del vagón y acto seguido se abrazaron ambos soberanos.



Inauguración de un monumento en Homburg, en presencia de los soberanos

¿Qué se habrán dicho los soberanos en ese trascendental acto de la entrevista?

La diplomacia y la opinión europea estiran el pescuezo y se consumen de curiosidad y se emocionan por adelantado cada vez que se produce una de estas conjunciones de testas coronadas en cualquier punto del mapa, que se embandera al efecto, como si estuviera seguro de que algo bueno le va á tocar en el reparto.

Luego suele resultar que las testas coronadas se han dicho cuatro banalidades de etiqueta, ó que se han hecho tan sólo señas misteriosas que ni uno ni otro entienden, pero que dan que pensar al mundo.



Del uno al otro confín del mundo ha encontrado sembrado de laureles su camino el agua mineral natural

White Rock

(Roca Blanca)

única que por su pureza sin igual, por su efervescencia extraordinaria y por sus altas condiciones digestivas obtiene el puesto de honor en todas partes.

• • EN LOS BARS, RESTAURANTS, HOTELES, BOTICAS Y ALMACENES

Únicos Importadores: ESCALADA Y C.ía - B. MITRE, 1170

DE RUSIA

EL NUEVO MINISTERIO. — SUBLEVACIONES. — INCENDIO



W. K. Kokowzew, nuevo ministro de hacienda



P. M. Kaufmann, ministro de instrucción pública



Príncipe Wassiltschikow, ministro de agricultura



D. A. Filossofow, ministro de comercio



P. P. Iswolski, procurador general del Santo Sínodo

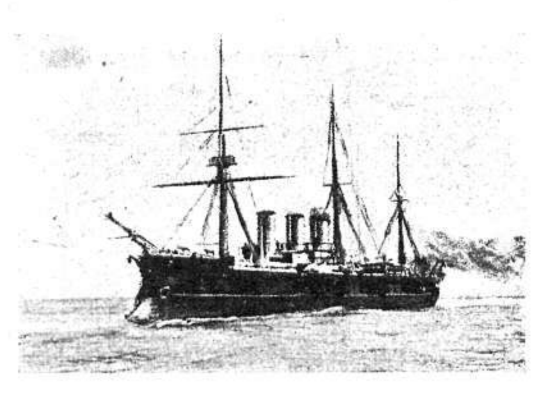
Publicamos las fotografías de los nuevos consejeros del zar, de los últimamente designados que no podemos asegurar sean los que sus puestos ocupen al aparecer estas líneas, tal es el estado de incertidumbre que rodea á cuantas cosas se relacionen con el orden oficial en Rusia. Componen el nuevo ministerio del zar los señores Kokowzew, de hacienda; Kaufmann, de instrucción pública; Wassiltschikow, de agricultura, y Filossofow, de comercio. El señor Iswolski, es procurador general del Santo Sínodo y el príncipe de Schwanebach, controlador imperial.

Algunas de nuestras fotografías se refieren á la sublevación del crucero "Pamiat Azowa" que fué reducido á la obediencia por el acorazado "Slava".

Como si los incendios que la mano revolucionaria inicia no fueran bastantes, causas fortuitas se han encargado de entregar á la acción de las llamas la ciudad de Sisran que ha sufrido pérdidas considerables.



Príncipe de Schwanebach, inspector imperial



El crucero "Pamiat Azowa" cuya tripulación se sublevó



El acorazado "Slava", que borbardeó á Sveaborg y capturó al "Pamiat Azowa"



El almirante Vikonow, comandante en jefe de la flota y puertos del Mar Báltico



La ciudad de Sisran, destruída por las llamas.—La calle principal y el Banco Imperial en ruinas

GATH & CHAVES

BMÉ. MITRE Y FLORIDA — BUENOS AIRES





Traje de saco, completo, en casimir fantasía, alta novedad, negro ó azul marino, á $ 38, 33 y.. **29.50**

Primavera-Verano 1906-7

CONFECCIONES PARA HOMBRE

Trajes de saco, completos, en casimir fantasía, alta novedad, negro ó azul marino, á $ 55.—, 48.—, 42.—, 38.—, 33.— y. . .	$ 29.50
Trajes de saco, completos, en brin color, gustos surtidos, á.	„ 19.—
Trajes de saco, completos, en brin de hilo, color liso, á.	„ 31.50
Trajes de saco, completos, en grano de oro, negros, á.	„ 38.—
Trajes de saco y pantalón, en franela blanca, á.	„ 25.50
Trajes de saco y pantalón, en brin color fantasía, á $ 16.— y. . . .	„ 12.80
Sacos de brin blanco ó de color, á $ 5.90 y.	„ 5.80
Sacos de hilo blanco, á.	„ 12.50
Sacos de hilo blanco, cruzados, á.	„ 16.—
Sacos de seda cruda, á.	„ 11.—
Sacos de lustrina negra ó de color, á $ 11.50, 9.50 y.	„ 7.50
Chalecos fantasía, gustos alta novedad, á.	„ 8.—
Chalecos blancos ó fantasía, novedad, á $ 5.50 y.	„ 4.50
Pantalones de hilo blanco, á. . .	„ 7.80
Pantalones de brin color ó blanco, á.	„ 4.90
Breeches de algodón color, á.	„ 8.50
Bombachas de brin blanco ó de color, á.	„ 5.50
Guardapolvos de seda cruda, á.	„ 16.50
Guardapolvos de hilo crudo, á.	„ 8.50
Guardapolvos de algodón, á.	„ 6.90
Trajes de saco y pantalón, en brin azul, especial para mecánicos, electricistas, etc.	„ 4.90

Importante: La mejor garantía que ofrecemos á nuestros favorecedores es la siguiente: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador **podrá ser devuelta para ser cambiada ó reembolsaremos íntegro el valor pagado más los gastos de flete originados.**

Casa de Compras en París:

I, Cité Trevise IXme.

Sucursales:

Rosario (Santa Fe)

Córdoba

Bahía Blanca

La Plata

Paraná

Mercedes (Bs. Aires)

SECCIÓN ESPECIAL PARA EL DESPACHO DE PEDIDOS POR CARTA

PIDAN NUESTRO NUEVO

GRAN CATÁLOGO GENERAL

SE ENVÍA GRATIS Y FRANCO DE PORTE Á QUIEN LO SOLICITE

XEREZ-QUINA RUIZ



Muchas buenas cosas he probado pero nada me ha parecido tan delicioso como el XEREZ-QUINA RUIZ

ÚNICO IMPORTADOR: **LUIS DUFAUR - 626, Cuyo, 630 - Bs. Aires**

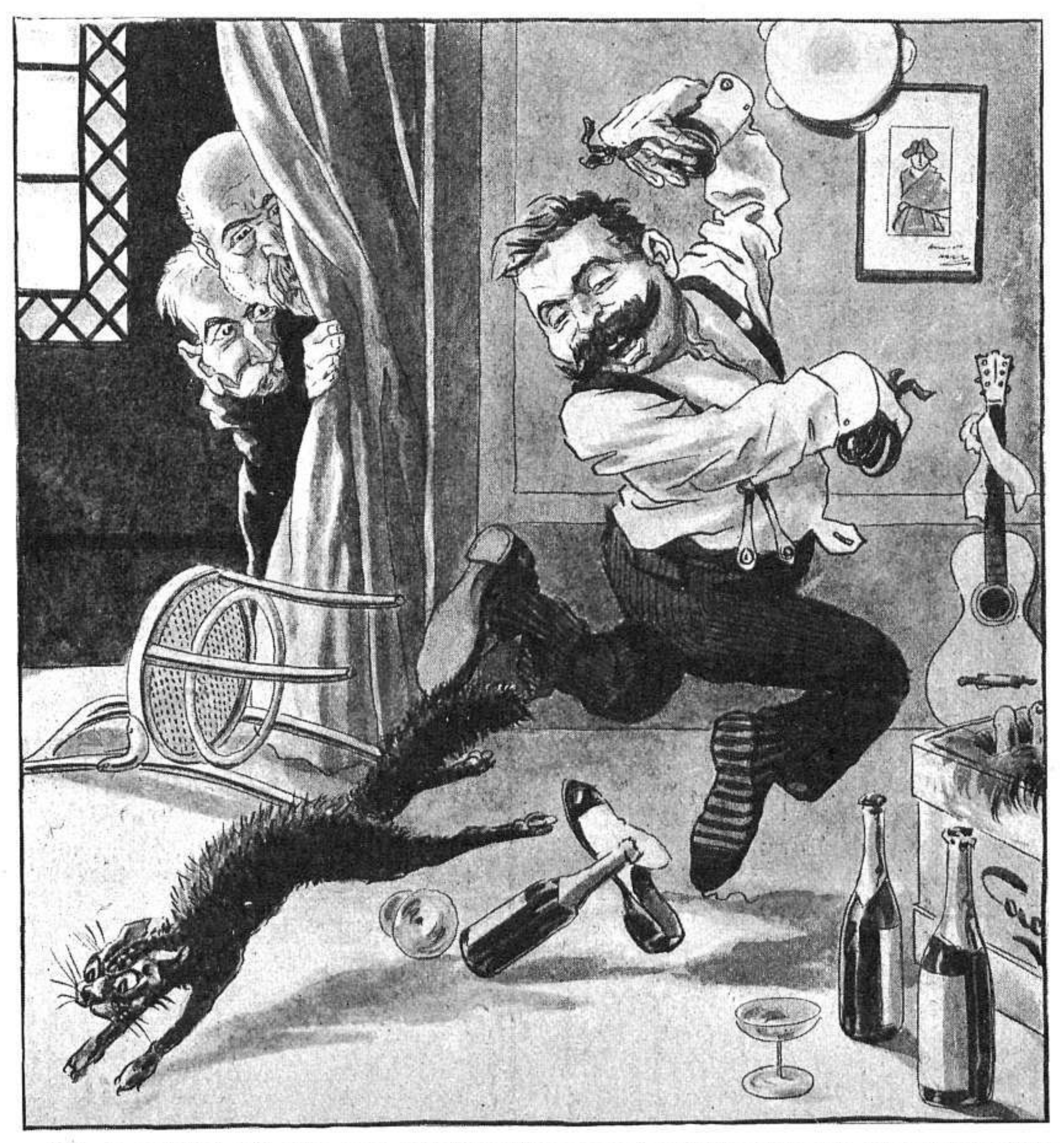
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ — FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA — DIRECTOR | JOSÉ M. CAO — DIBUJANTE

AÑO IX | BUENOS AIRES, 22 DE SEPTIEMBRE DE 1906 | N.° 416

Desde el otro día...



Baila de contento; está como unas castañuelas; tiene cara de pascua; retoza y se encabrita; se muere de risa, escupe por el colmillo; ronca fuerte, anda con la galera requintada; usa botines Luis XV; se pavonea por las calles; está loco de alegría; convida con champaña á todo el mundo; se relambe de gusto; da vueltas de carnero; compadrea, está tremendo; goza como un bárbaro; dice pavaditas; en cuanto se despierta canta la marianina, se mandó hacer tarjetas, anda de farra; está como chico con zapatos nuevos; cuenta cuentos verdes; piropea, da propina, toca la guitarra; fuma cigarros de la paja; e hace el cachafaz; escribe versos, se levanta tarde... y nadie le lleva el apunte.

Dib. de Cao.

SINFONÍA



Ayer se "inauguró" la primavera,
y según es costumbre
debe el viejo sentir más pesadumbre
y el muchacho sentirse más tronera,
farrista ó calavera:
términos similares que, de pronto,
asustan á cualquiera
y suelen indicar á un mismo tonto.
Si el lector otra cosa no dispone,
hablaremos al modo becqueriano;
porque Becquer se impone
igual en primavera que en verano.
Muy bien. Mas ¿de qué hablar, Dios soberano?
¿Hablaremos de Ugarte?
¿De Ugarte triunfador, portaestandarte
de la venalidad, hinchada bufia
(¿No sabéis lo que es *bufia?* Lo lamento.)
que le sirve de asiento
al gran emperador de la matufia?
Pues, sí; de él hay que hablar. Es necesario.
¿Don Manuel va á decir:—"Yo soy ardiente,
yo soy moreno...? ¡Bah! Fuera imprudente,
necio y estrafalario
mezclar de esa manera irreverente
á Becquer, el "versista" inconsolable
y á don Manuel, "prosero" infatigable.
Preferible es hablar de Marcelino.
Puesto que hoy á las playas argentinas
han vuelto las obscuras golondrinas,
tratemos de ese obscuro golondrino.



Dib. de Castro Rivera.

Más que gigante, enano;
atrevido, sañudo,
audaz y bigotudo,
es el hombre lo menos becqueriano
que en las cámaras hay. Pero el diploma
lo encajó, medio en serio, medio en broma.
Firme cual un vetusto monolito,
ha ganado terreno,
porque sabe que "un voto sólo es bueno
de un billete de Banco al dorso escrito".

* * *

Hoy nos parecen lindas aun las feas;
hoy Cernadas se siente con ideas,
hoy gorjea el zorzal como un Stagno...
¡Oh primavera, juventud del año!,
según, con frase artística,
escribió cierto vate
que entendía muy poco de estadística
y que no cultivaba el disparate.
El loco se apacigua, grita el cuerdo,
la niña da en llorar, ríe la vieja,
va á paseo el hurón, bala la oveja,
el pollito alza el gallo, gruñe el cerdo;
es piel de raso lo que ayer arruga,
el matungo infeliz corre y relincha
y á tiempo que el rosal sus brotes hincha,
se le hincha á don Bernardo la verruga;
el más zafio se expresa con donaire...
"Los invisibles átomos del aire"
son causa de muchísimos resfriados;
aniquila el temblor, el fuego arrasa
y mueren los más altos empleados...
"Es la jetta que pasa".

Luis GARCIA.

Enlaces



Torres Agüero-Casares.—Familias á la salida del templo



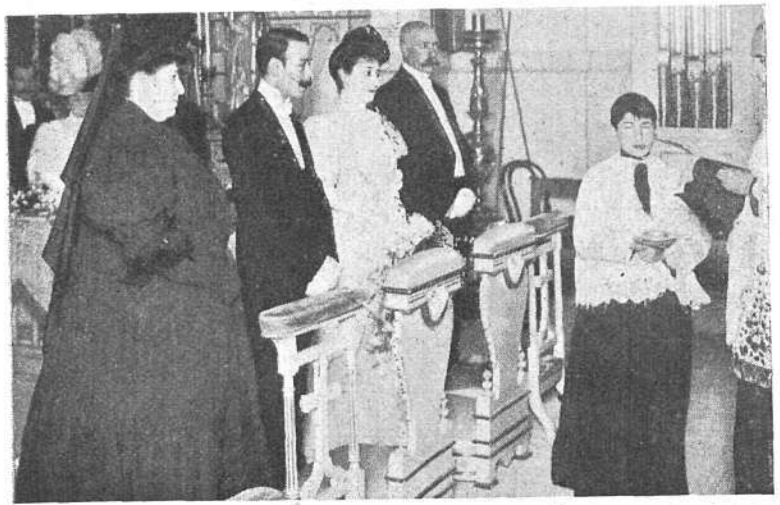
Los novios después de la ceremonia religiosa



Señorita Etelvina Lamas



Señor Luis Palma



Conde Cazón-Baigorri Velar

Ha dado lugar á una de las más brillantes reuniones sociales de la quincena transcurrida, el enlace de la señorita Eloisa Torres Agüero con el señor Rodolfo Casares. El acto se realizó el sábado por la tarde, en el templo de San Miguel. Actuaron como padrinos la señora Catalina S. de Casares y el señor Tomás Torres Agüero.

—Esta noche se bendecirá, en la iglesia de San Nicolás, el enlace de la señorita Etelvina Lamas con el señor Luis Palma.

—El 14 del corriente efectuóse el casamiento de la señorita Sofía Mejías con el subteniente Rodolfo Parodi.

—A una interesante fiesta dió lugar el enlace de la señorita María Elena Carrasco con el señor Francisco Carrasco.

—En la iglesia de San Nicolás se efectuó, el 12 del actual, la ceremonia del enlace de la señorita Dolores Conde Cazón con el doctor Mariano Baigorri Velar.



Señorita Sofía Mejías



Subteniente Rodolfo Parodi

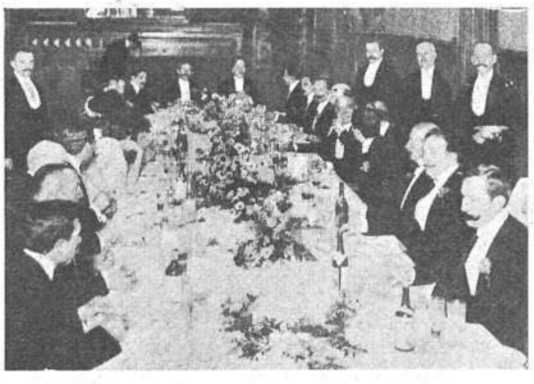


Señorita María Elena Carrasco

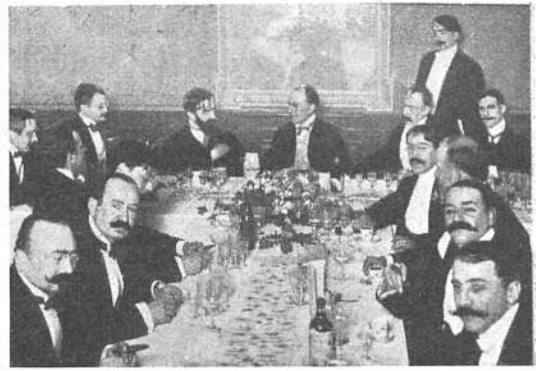


Señor Francisco Carrasco

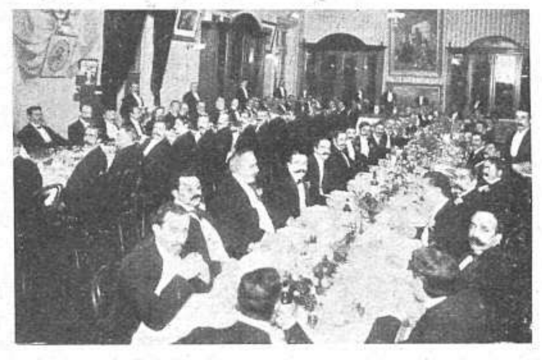
Banquetes y demostraciones



A Mr. Jaques Richepin



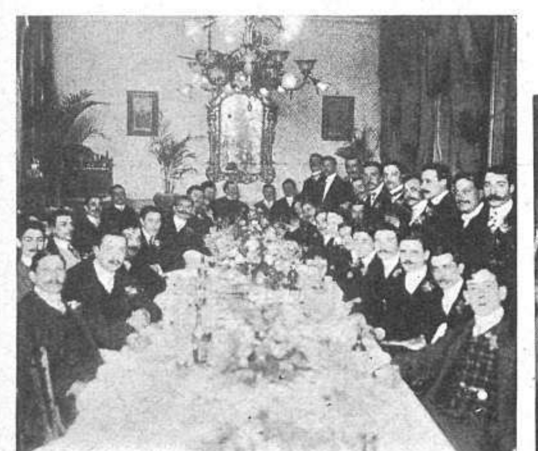
A Mr. Lugné Poé



Conmemorativo del 40° aniversario del Colegio Nacional de Escribanos



Concurrentes á la demostración ofrecida al señor Manuel María Oliver



Banquete de los ex alumnos de la Escuela superior de comercio



Al doctor Fernando Pérez, con motivo de haber sido nombrado miembro de la Legión de Honor



El señor Bacigalupe con los alumnos de la Escuela nacional de pilotos, que le entregaron una medalla y un pergamino

Dos distinguidos literatos extranjeros, Mr. Jaques Richepin y Mr. Lugné Poé, fueron obsequiados por numerosos intelectuales argentinos con banquetes, en los cuales se pusieron de relieve los afectos que ambos artistas supieron captarse durante su estadía en Buenos Aires.

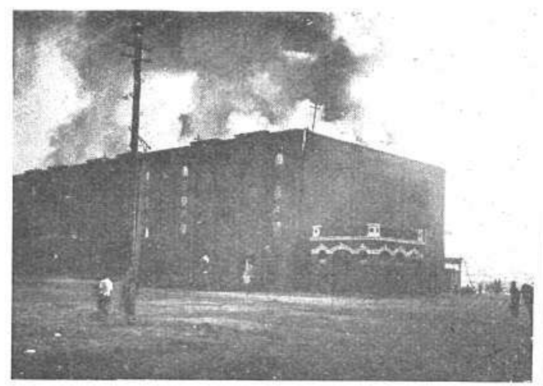
— También los notarios de la capital se reunieron en un banquete, conmemorando el 40° aniversario del Colegio Nacional de Escribanos.

— El director de "Sarmiento", señor Manuel María Oliver, fué objeto de una elocuente demostración de cariño con motivo de su nombramiento de secretario privado del jefe de policía. El doctor Fernando Pérez recibió de sus amigos una demostración afectuosa.

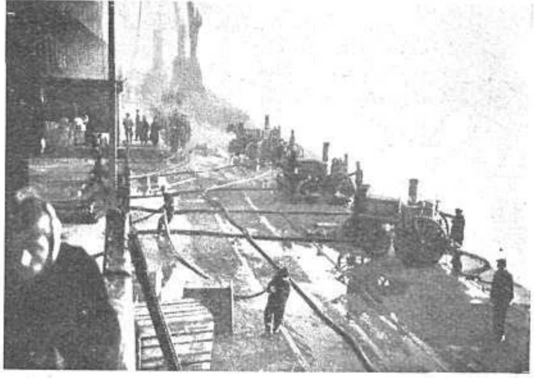
Los ex alumnos de la Escuela de comercio se congregaron en una simpática fiesta.

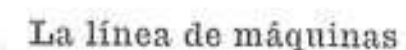
Fot. de Caras y Caretas.

Incendio en la aduana



El depósito de la sección 3.ª, ardiendo





La línea de máquinas



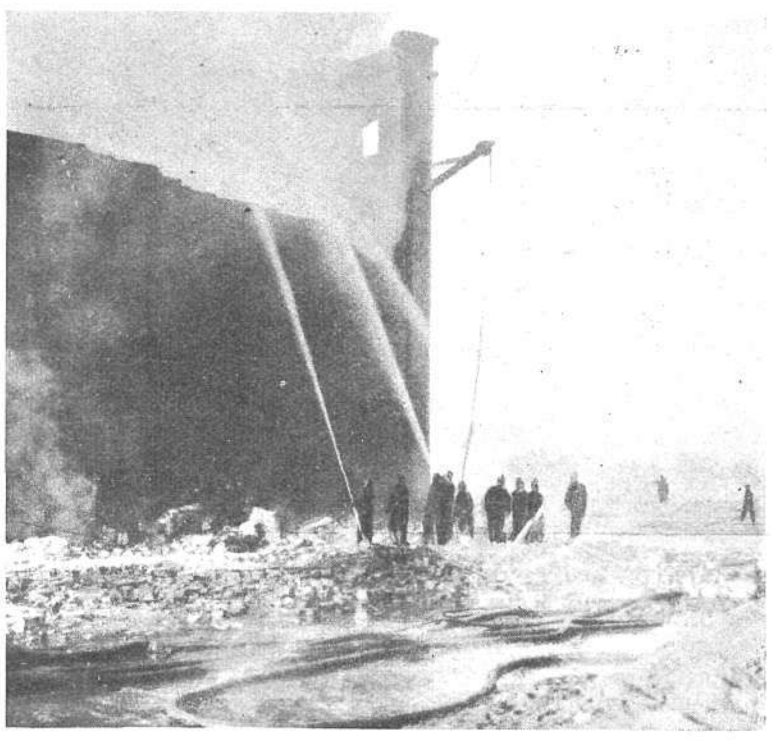
El coronel Calaza, dirigiendo las maniobras



El ministro de obras públicas en el sitio del siniestro



Colocando una manguera en el piso alto del depósito



Vista tomada á las 5 de la mañana del miércoles



La puerta del depósito, abierta á hachazos

A eso de las tres de la madrugada del miércoles, un voraz incendio se declaró en los galpones del depósito fiscal de la 3.ª sección del dique 4.

El fuego inicióse en el galpón número 3, que estaba atestado de mercaderías, invadiendo rápidamente los pisos superiores.

El depósito se hallaba repleto de mercaderías, de las cuales no ha sido posible salvar nada. Sólo han quedado en pie parte de los muros exteriores. En el extremo norte, punto donde se inició el fuego, se desmoronó gran parte de la pared en toda su extensión de oeste á este. El depósito incendiado costó pesos 500.000. Cálculos aproximados hacen ascender las pérdidas de las mercaderías hasta la suma de 5.000.000 de pesos.

Fot. de Caras y Caretas.

Necrología

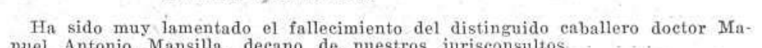


Doctor Manuel Antonio Mansilla



Sepelio de los restos del doctor Mansilla. — Durante los discursos en la Recoleta

Señor Andrés R. Terry



Ha sido muy lamentado el fallecimiento del distinguido caballero doctor Manuel Antonio Mansilla, decano de nuestros jurisconsultos.

—Numerosa concurrencia asistió al sepelio del señor Andrés R. Terry.

—Un virtuoso corazón ha desaparecido con la muerte de la distinguida dama cordobesa doña Isabel del Valle de Vélez.

—Muy sentidos fueron los fallecimientos de la señorita Emma López Camelo y del señor Ricardo Uriburu.



Señora Isabel del Valle de Vélez



Señorita Emma López Camelo



Señor Ricardo Uriburu



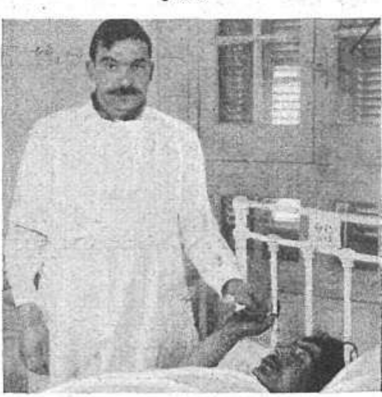
Señorita Mercedes Granillo Posse, en cuya tumba han colocado sus amigas una placa

Efectos de las huelgas



La señora Celia Falugi con sus dos hijitos, á quien maltrataron los huelguistas

Es muy interesante el sistema que ponen en práctica algunos huelguistas exaltados cuando desean conseguir mejoras y beneficios en su situación. Hay quien cree que rompiéndole el alma á cualquier compañero, podrá obtener un lote de prosperidad más grande del que goza. El argumento no es nuevo, pero lo que es hiriente, ¡ni qué hablar! Por ejemplo la suerte que cupo al carrero José Pereyra en la Boca, y á la señora Celia Falugi que se dirigía á la fábrica de fósforos.



El carrero José Pereyra á quien los huelguistas mataron de un balazo

Desmayo de un carro

He aquí un carro... A simple vista diríase que es una trinchera construída expresamente por el vecindario de la calle Venezuela entre Piedras y Tacuarí, con el único objeto de imitar al gobierno nacional en sus aprestos bélicos. Pero no es eso. Trátase de un carro que por mero capricho quiso imitar á las niñas románticas, desmayándose sobre los hospitalarios adoquines. La mercadería que llenaba el vehículo, repleto hasta más arriba de los bordes, se vino al suelo, desparramándose en medio de la calle y convirtiéndola en un almacén de comestibles y bebidas al por mayor y menor... ¡Aquello era Babel!



Accidente en la calle Venezuela y Tacuarí

El pintoresco espectáculo fué platónicamente disfrutado por numeroso público. Más de un transeúnte, al ver ese abundante desparramo de cosas alimenticias, pensó, sin duda, en la falsedad de los que protestan contra la carestía de la vida.

El ruido que produjo la caída del carro fué tan espantoso, que el vecindario se asomó á todas las puertas y ventanas, presa de terrible pánico. Sin duda, los vecinos creyeron que se reproducía la catástrofe andina ó que estallaba el motor del automóvil presidencial.

"Empliao"

Estaba muy pobre, pero muy animado... y excuso decirles á ustedes que, quien estaba de una manera tan anómala, era Bermúdez, porque, para estar muy pobre pero muy animado se necesita ser un Bermúdez á carta cabal.

—¡Adiós, che! ¿Cómo te va?... y tal, y cual, y qué sé yo qué, —le dije, porque me gusta mucho la buena educación y en materia de urbanidad soy un maestro carpintero.

Bermúdez, con los brazos semitendidos, semirrecogidos, delante del pecho, parecía querer defenderse de tan caluroso saludo. Miraba sin ver (para emplear una expresión siempre joven, como la bella Otero, que es joven desde hace muchísimos años), con mirada exenta de fijeza, por encima de mis hombros. Hizo un visaje en el que libraban una lucha lo que debía responderme y lo que, desde que me vió llegar. sin duda pensó decirme, y que desde entonces se le habría convertido en una idea fija como una estatua. Por fin me *respondió*:

—¿Sabes á dónde voy, che, Nicéforo?

Me vinieron ganas de darle un sopapo, pero no se lo dí porque la sorpresa me lo paralizó completamente. Bermúdez, que es testarudo como el doctor Piñero, insistió:

—¿A qué no sabes?

Hice como que pensaba, lo que me ocurre con mucha frecuencia, y exclamé resueltamente, con el orgullo de mis convicciones:

—¡No, señor; no sé!

Bermúdez hizo jugar con impaciencia las bisagras ó resortes de los hombros, é insistió todavía:

—¡Pero!... ¡A ver si aciertas!

Y se puso á mirarme, con expresión jubilada ¡digo! jubilosa. ¡En aquel momento, Bermúdez parecía una libra esterlina al rayo del sol!

Entreabrí los brazos, arqueé las cejas, y adelanté la barba, doblando casi sobre ella el labio inferior (y si doy estos detalles es porque de todos modos no tengo nada que hacer) y contesté en semitono de pregunta:

—¿A comer?

—¡Uff... f... f...!

—¡Caracoles!... ¿Y qué me das si adivino?

—¿Cómo?... ¡Nada! ¿Te das por vencido?

—Bueno, me doy por vencido, para que sirva de ejemplo á Ugarte. ¿A dónde vas?

—¡Voy á verlo á Lapaleta!

Esto, para mí, no era una revelación exageradamente sensacional, en primer término porque ignoraba su alcance; y de haberme declarado Bermúdez que iba á ver el chorro de la fuente de Lola Mora, por si era verdad que chorreaba, no me hubiera producido una conmoción menor.

—Voy á ver —continuó— si me da una recomendación para el ministro...

—¿Y eres muy íntimo de ese Pataleta?

—No soy amigo de Lapaleta, pero tengo una recomendación de mi tío... Mi tío, el tío...

—Sí, sí; el tío ese.

—El me recomienda á Lapaleta, Lapaleta me recomienda al subsecretario, el subsecretario al ministro, el ministro al presidente de la comisión de la langosta...

—¿Y el presidente de la comisión de la langosta á quién te recomienda?

—¡A nadie!

—¿Cómo qué á nadie? ¡Eso no puede ser!

—Cuando te digo que á nadie... Lo que hace el presidente...

—De la comisión de la langosta...

—...es darme un empleo... ¡No hay como las cuñas, hermano!... Y creo que son unos doscientos pesos temporarios, es verdad, temporales... ¿cómo se dice, che, Nicéforo?

—Se dice moneda nacional.

* * *

Bermúdez tiene la obsesión de los empleos y de las recomendaciones. No habla sino de ellos, no piensa sino en ellos, pero nunca da en lo que quiere, en lo que le agrada, que, por lo demás, todos ignoran qué es. El mismo no lo sabe, porque tiene la seguridad matemática de que ambiciona ser empleado, pero una idea muy confusa de dónde y cómo. Lo que él sabe —y lo sabe por el conducto de los alimentos— es que necesita vivir, y vivir de un empleo. Y no sabe nada más, inclusive ser empleado. Y á cada vez que lo hallo, me dice que tiene un empleo en vista, si no es que tiene dos ó más, y una recomendación de una persona para que otra le recomiende á otra, y así sucesivamente, hasta la última recomendación

En repetidas ocasiones le dí el consejo fraternal de que aprendiese un oficio, pero en todas ellas me contestó:

—Yo no he nacido para eso. ¡Qué quieres que le haga! Mientras no sea trabajo de pluma...

Y es la verdad. Desde pequeño fué enemigo de todas las profesiones y oficios. Una noche le preguntó su padre:

—¿Y tú, Luis, qué quieres ser?... ¿médico, militar, profesor, comerciante, abogado, chacarero?...

—¿Quién, yo?

—Sí, tú.

—Yo quiero ser empliao.

Y nadie pudo quitarle esto de la cabeza, lo que es una fortuna, porque Bermúdez no tiene nada más allí, hablando con respeto de la caspa y del sombrero.

Cuando Bermúdez, "en la edad placentera de la infancia", en la cual todo es inocencia, candor y pantalones cortos, cursaba primeras letras, iniciándose en los misterios elementales de la sabiduría contemporánea, oyó decir que algunos estudiantes del Nacional conseguían empleos de celadores, y desde ese día, que marca una fecha imborrable en su historia, no pensó sino en ser estudiante del Nacional. ¡Gracias mil á esto pasó los grados, que sinó no se los hacían pasar ni con azúcar!

Cuando ingresó en el Nacional, su primer cuidado fué pedirle á su padre una recomendación para un amigo del rector, á fin de que éste le diese el empleo de celador.

El padre le dió la recomendacton, el amigo del padre también, pero el rector no le dió un cuerno, sin duda porque no lo tenía. Entonces Bermúdez se convenció de que el estudio es improductivo, y se fué del Nacional, completamente desengañado. ¡Era el primer desengaño!

Como para eso era una especialidad, estuvo seis meses buscando recomendaciones, y al fin logró intercalarse en los tribunales —casualmente en los del crimen— como escribiente; pero en los tribunales no duró, porque aquello era la música celestial y no lo que él quería. "¡Yo necesito un empleo de cien pesos! —exclamaba— ¿Qué quieren que haga yo con esos setenta?"

Y desde que Bermúdez se inició en la carrera de empleado, cambió de puesto más de quinientas veces, ó por lo menos más de quince, y pasaron por sus bolsillos innumerables cartas de recomendación.

Me consta, "de fuente fidedigna", como decimos las personas excesivamente ilustradas, que á Bermúdez le fracasó la última recomendación. Por lo tanto, todavía está sin empleo.

Y sin embargo, habría que alentarle, porque el mozo tiene vocación.

¡Es lo único que tiene!

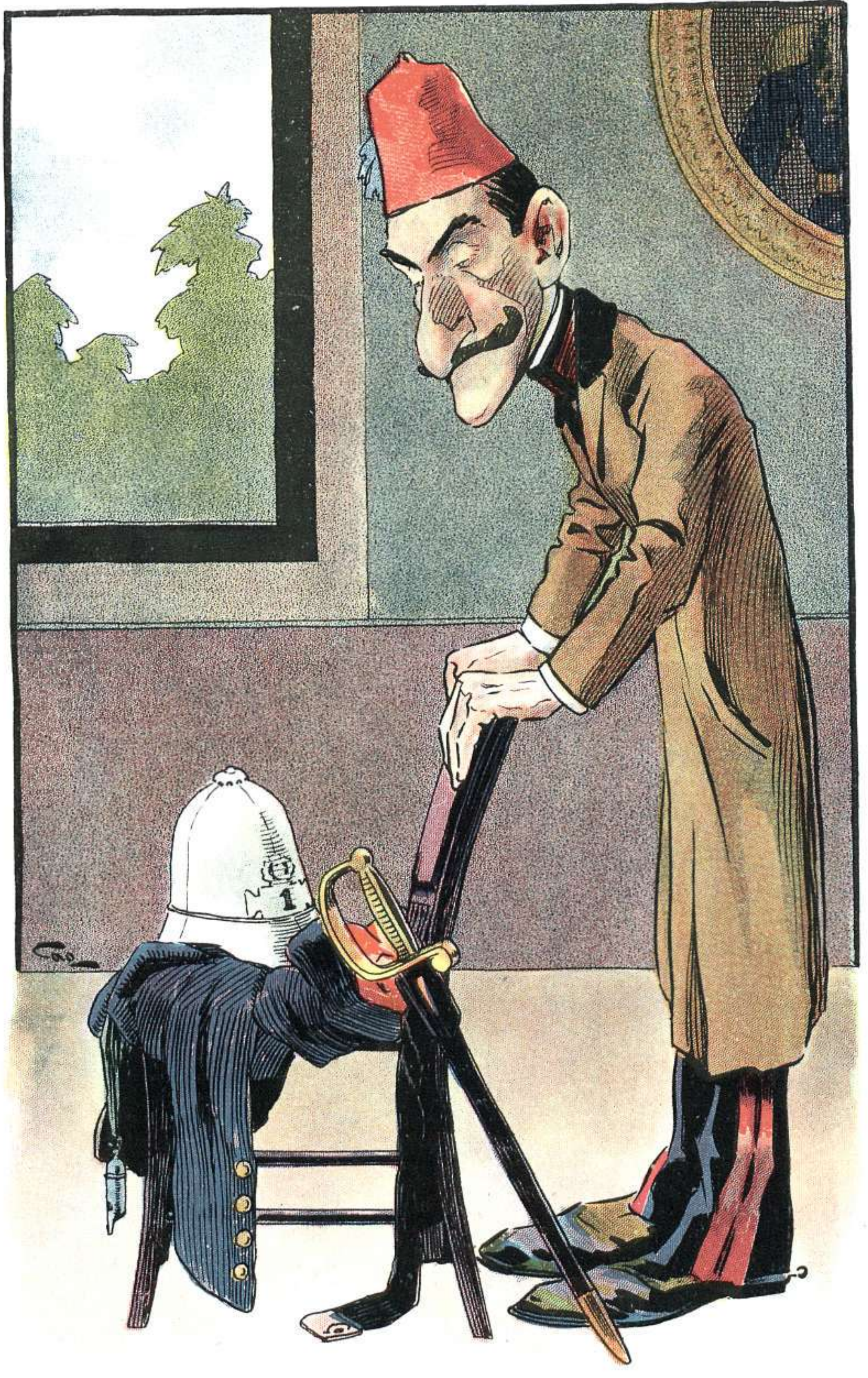
Enrique M. RUAS.



Dib. de Giménez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Coronel RAMÓN FALCÓN, por CAO



Por valiente se tenía
al jefe de policía;
pero se sobrepujó,
por cuanto el puesto aceptó
¡y esa sí que es valentía!

La fiesta del árbol



Las escuelas en torno de la estatua de Sarmiento



El doctor Cantilo leyendo su discurso en el Jardín Zoológico

Con un día espléndido, se efectuó la significativa fiesta escolar de la *plantación de árboles en el Jardín* Zoológico, organizada por el consejo 3.º.

El colegio número 4, del 11.º distrito, bajo la dirección de la señorita Bagnasa, realizó una hermosa ceremonia en las calles Independencia y Treinta y Tres.

El acto alcanzó gran lucimiento en la Boca. El consejo escolar 4.º logró organizar una columna de tres mil niños, que después de desfilar por la avenida Almirante Brown, llegó á la plazoleta de la avenida Sengüel, en el centro de la cual se habían levantado dos columnas, coronadas respectivamente con los bustos de Sarmiento y Mitre. Después de los discursos alusivos, los niños cubrieron de flores los bustos de los dos patricios, procediendo luego á la plantación de arbolitos en la citada avenida.



Alumnos del 3er. distrito escolar, plantando árboles en el Jardín Zoológico



Los alumnos de la escuela 4.ª del consejo 11º cantando el himno al árbol



En la Boca.—Las escuelas del 4.º distrito cantando el himno á Mitre



La escuela núm. 9, de Quilmes, que tomó parte en la fiesta del árbol



Concurrentes á la fiesta de Quilmes

Fot. de Caras y Caretas.

Ejemplares recomendados

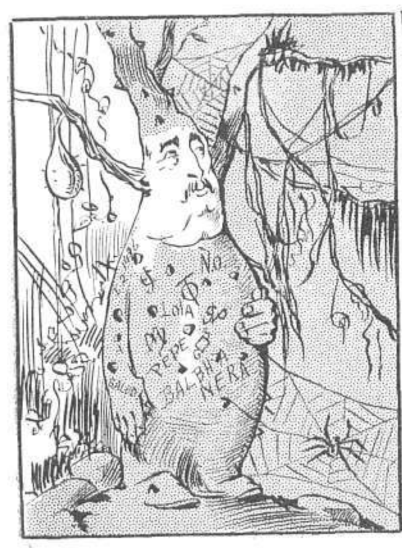


Arbol celibatario

Araucaria brasiliensis



El arbolito de la batata y sus tutores



Planta bulbosa de Balvanera



Arbol de mil hojas á tres tintas



Pino marítimo



Cipreses



Arbol de la leña



Arbol del bien y del mal.

Dib. de Holmberg.

La Exposición Rural



El gran campeón

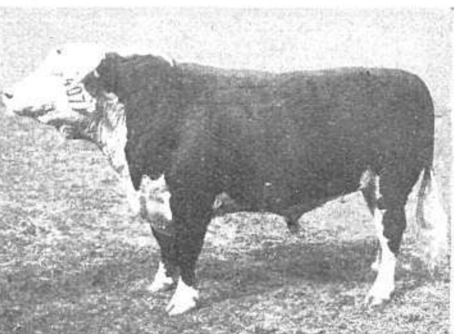
Los jurados ingleses no han ocultado la admiración que les han merecido los notables productos ganaderos que se han sometido á su juicio. En la raza Hereford declararon campeón al toro Spencer 21, notable por las líneas, el desarrollo y armonía de su forma. Procede de la cabaña Santa Sabina, en Chacabuco, propiedad de los Sres. Duggan Hnos.



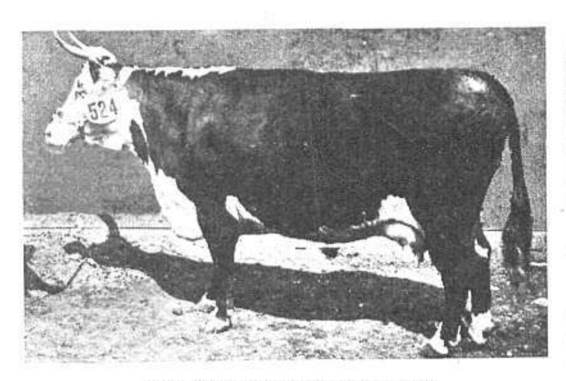
Spencer 21. — Campeón de la raza Hereford, premio: Conjunto, criadores de la raza Hereford, y copa Hughes, de la cabaña Santa Sabina, de los señores Duggan Hnos.



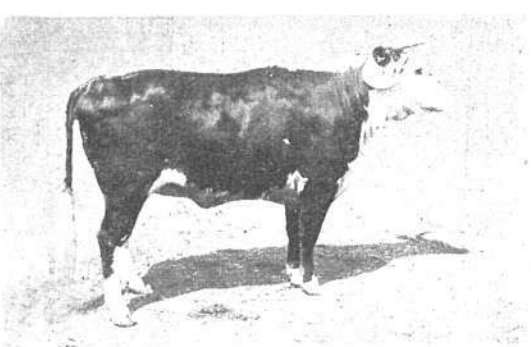
Spencer 21, 27, 44. Premio conjunto de la raza Hereford



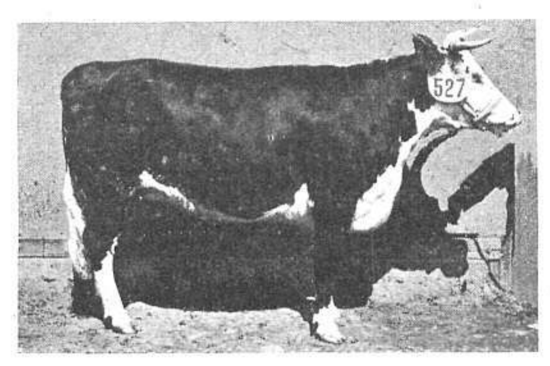
Traveller's Joy 14. Hereford de la cabaña "Santa Sabina", en Chacabuco, de los señores Duggan Hnos.



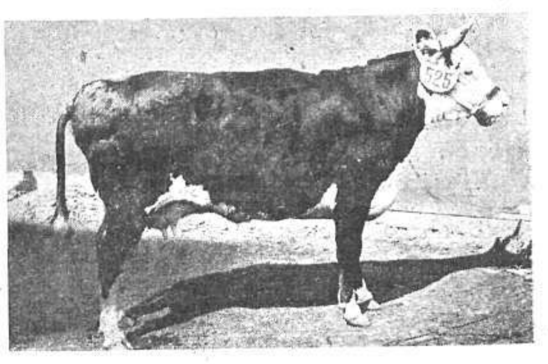
Geresta 6. Vaca de raza Hereford



Nancy 11. Vaca Hereford



Snowdrop 23. De la misma raza

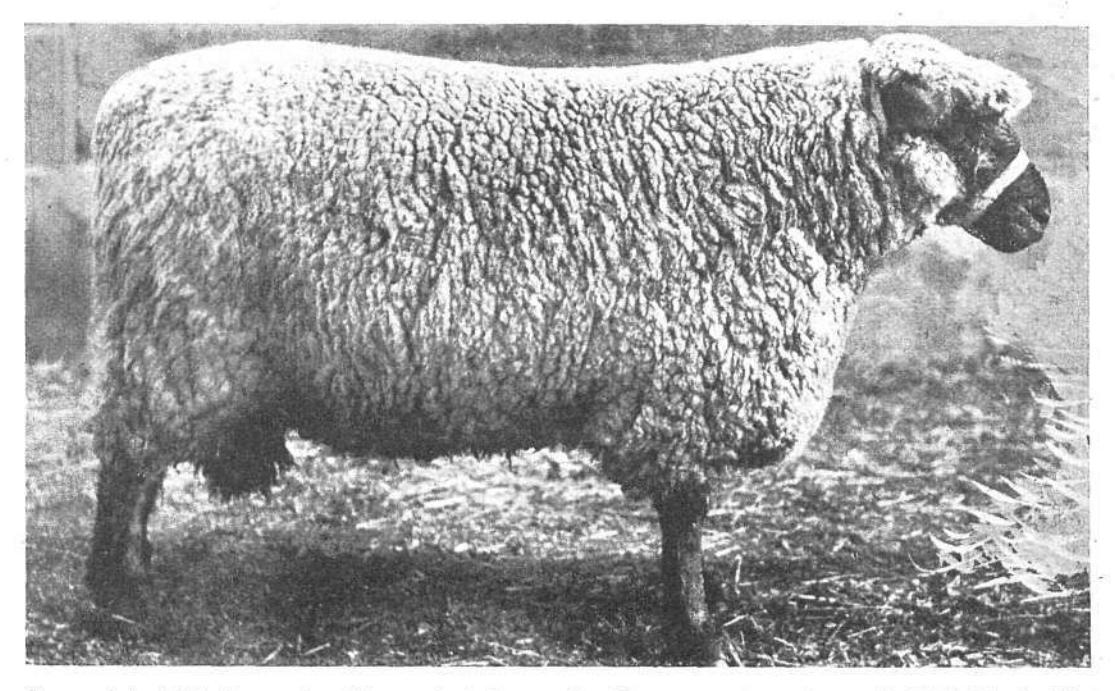


Lady Cotmore 6. Como las anteriores y todos productos premiados de la cabaña "Santa Sabina"

Spartan 22, Merchant 11 y Merchant 27, expuestos por la sucesión de Narciso Vivot y que han recibido el premio de conjunto de la raza Shorthorn

De la cabaña "El Retiro", en Chascomús, perteneciente á la sucesión de don Narciso Vivot, proceden numerosos animales que han llamado justamente la atención por sus formas y que indican bien á las claras *cuánto ha progresado la ganadería argentina* merced á la no interrumpida tarea de selección de los cabañeros, que con el sentido de su propio engrandecimiento, no ahorran sacrificio á fin de obtener en los planteles europeos los productores mejores, por algunos de los cuales se han pagado precios fabulosos.

Ya el año anterior la sucesión de don Narciso Vivot obtuvo el campeonato con Polikao II. En la actual exposición, obtuvo el "Premio Conjunto" un lote de excelentes Shorthorn, y el campeonato entre los carneros Caras Negras con Oxford, cuya lana, forma y vigor han sido elogiados con entusiasmo.

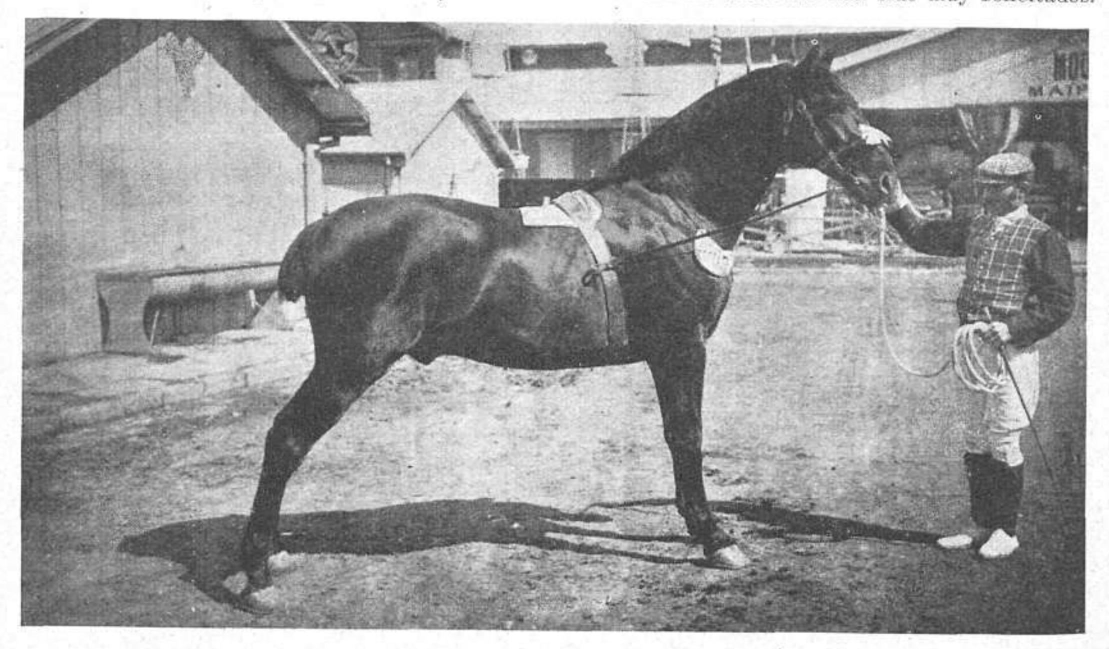


Carnero Oxford-Shire-Down, núm. 27, campeón de la raza Cara Negra, expuesto por la sucesión del Sr. Narciso Vivot



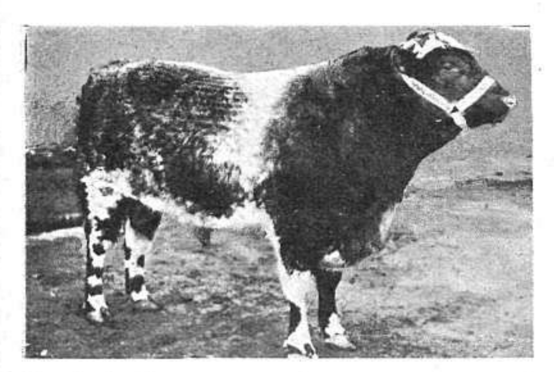
Vaquillonas de la cabaña "San Juan" (Quilmes), del señ or Leonardo Pereyra, que han recibido primero y segundo premio, de las categorías 3.ª y 9.ª

He aquí un terceto de vaquillonas que ha llamado, con justicia, la atención y que ha merecido los honores de un primer premio con "Lady Robertson", un segundo con "Mantalini 17 th" y otro segundo con "Farrierr Refard". Los propietarios de la cabaña San Juan han sido muy felicitados.

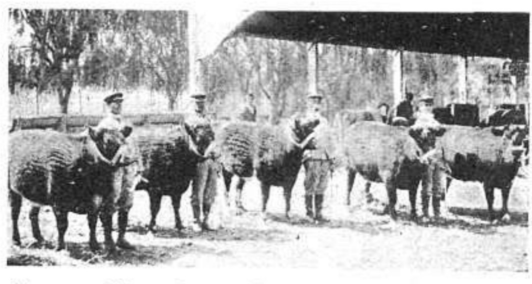


Rincon's Sovereign, número 23, Yorshire, primer premio, "Cabaña del Rincón" (La Plata), del señor Arturo Tomás Bell

La conocida "Cabaña del Rincón", que el señor Arturo Tomás Bell posee en La Plata, aportó á la exposición uno de los mejores lotes con el "Rincon's Sovereign" núm. 23. Dicho producto obtuvo primer premio. Otros varios animales de la misma cabaña obtuvieron también premios, distinciones que hacen honor justiciero al criador señor Arturo T. Bell.



Sanquhar's Conqueror, campeón de la raza Shorthorn, expuesto por el señor Manuel José Cobo



Cinco vaquillonas de raza Durham, que han obtenido primeros premios (M. J. Cobo)



Borregas de raza Lincoln.—Primer premio. Expositor señor Manuel José Cobo



El campeón de borregos Lincoln núm. 686, del lote 1.287, de las cabañas ''La Belén'' y ''Las Barrancas''

Otros de los ejemplares que han sido favorablemente comentados son los de los establecimientos ''La Belén'' y ''Las Barrancas'', en Chascomús, del señor Manuel José Cobo. Llamamos la atención sobre el Sanquhar's Conqueror, campeón de la raza Shorthorn y los borregos Lincoln, primer premio y campeón. Todos ellos pertenecen al mismo señor Cobo, quien fué muy felicitado por los triunfos obtenidos.

El presidente epigramático



—¡Velay! ¡El sistema de Roca con los gobernadores, aplicado á los toros!

Dib. de Giménez.

Bodas de oro



Los esposos Barrenechea, sus hijos y sus hijos políticos

El señor Ezequiel Barrenechea y su esposa señora Clorinda Rodríguez de Barrenechea han sido objeto de efusivas felicitaciones con motivo del aniversario de sus bodas de oro. En la mañana del lunes se ofició una misa en la capilla de Nuestra Señora del Carmen. Por la noche, una gran comida de familia reunió en la mesa de los esposos Barrenechea la mayor parte de sus parientes.

Sus numerosas relaciones desfilaron ese día por su casa, habiendo recibido gran número de obsequios.

Mr. Root en Santiago de Chile



El ex presidente Riesco, Mr. Root, el presidente actual señor Montt y altas personalidades del gobierno en la Moneda

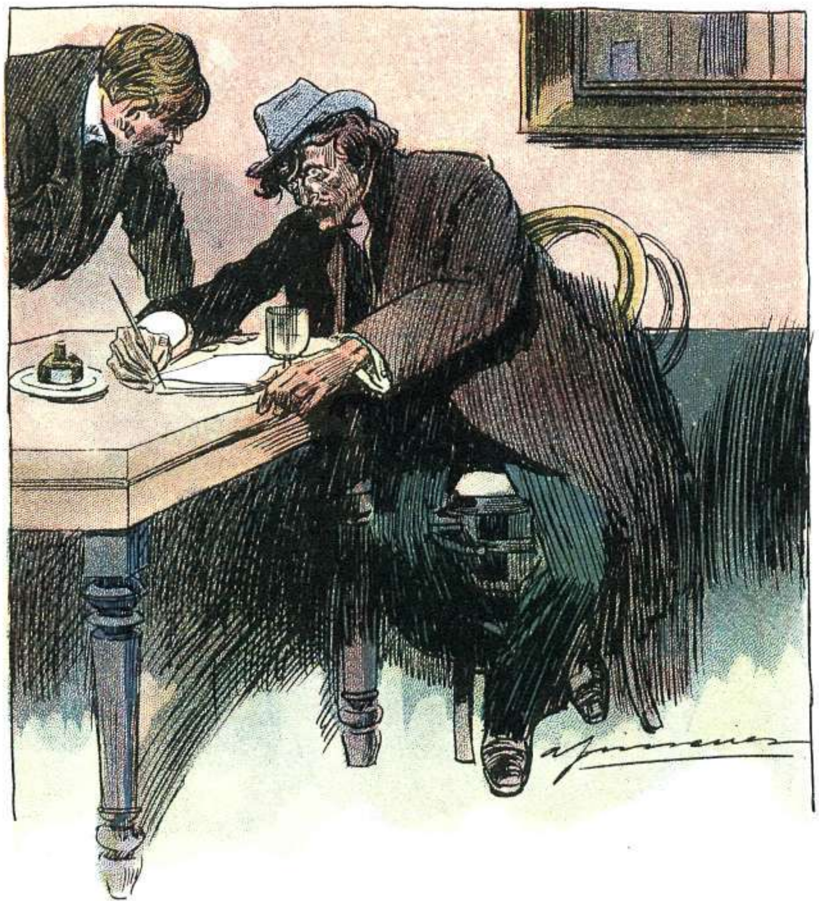


La señora de Mr. Root, acompañada por el ministro norteamericano y el ministro de justicia



La manifestación de confraternidad, presidida por míster Root

Un canto de cisne



Pero en ese momento, se presentaba pálido, ya con patas de gallo en las sienes, carcomido por el alcohol y azorado en su mirada verdosa. Unas cuantas tempestades morales habían hollado sus macilentas mejillas.

— Bueno, se dijo otra vez. Por algo soy poeta. Escribiré estas cosas imbéciles que me incomodan!...

Lo cierto es que tenía hambre. Visitaba á Delia con amores Renacimiento, pero, cuando se trataba de comer, ¡qué le vamos á hacer!... bebía.

Cuarenta y ocho horas habían pasado desde su último desayuno y la falta de alimento no rasguñaba sus entrañas. Por el contrario, le provocaba una excitación morbosa, cargada de fiebre, que debilitaba el organismo y decoraba de sueños asiáticos, suntuosos, plenos de oriental lujuria, su mente empobrecida por el desgaste nervioso.

Se puso á escribir. Era el canto final, la poesía suprema que deseaba entregar á la posteridad como un espécimen de las emociones más torturadas en nuestro siglo de refinamientos enfermizos.

— ¡Mozo¡ otro whisky.

La máquina necesitaba aceite.

Y comenzaron las estrofas... No comenzaron, siguieron...

Anillos de víboras lujosas, rociadas de pintas azules, rojas, negras, violáceas, amarillentas, temblaban en esa composición adolorida que á veces parecía competir con una fábrica de sedería de Lyón, y otras, por su encanto misterioso, murmuraba cosas muy hondas, muy tristes, muy zonzas, á los oídos de las muchachas que ignoran el valor de la palabra **vida**.

Acababa de separarse de su amada. ¿Era su amada?... No hay necesidad de averiguar esa bicoca.

¡Pobre Andrés! ¡Tan neurasténico, tan alcoholista!... Sí. Amaba y tenía la seguridad de que su dipsomanía causaba horror á la parentela burguesa de *ella*, de esa triste flor marchita que en cierta tarde de otoño oyó sus quejas y besó castamente sus ojos de alucinado.

El lo sabía. Estaba desahuciado porque bebía mucho. Los jóvenes no deben beber si no son ricos, porque la familia los destierra marcándolos con el sello de los degenerados, aunque los infelices no tengan ninguna *tara*.

Así pensaba Andrés, todo corroído por sus añejos dolores, al separarse de su dulce Delia, medio embriagado por los encantos que ella no poseía, pero que él encontraba adorables.

Y como hacienda que buscaba el abrevadero para satisfacer su sed, Andrés, mustio y cabizbajo, dirigióse á su bar predilecto.

Serían las 11 de la noche. Mucha gente bebía y charlaba gesticulando, mientras los mozos, serios y atentos, escudriñaban las inminentes propinas, resueltos á proceder *manu militari* contra los pobretones ó individuos mal entrazados.

— ¡Garcon! Un whisky... et pour écrire.

— Tout de suite, monsieur.

El mozo, satisfecho por el pizzicato de francés que el tipo turbio manifestaba, se apresuró á cumplir la orden.

Andrés, entretanto, se sentía ultimado.

¡Ah! muchos años antes, á los 18, creía conquistar... quien sabe qué... el mundo, la gloria, las mujeres... pero!.. pero...

— ¡Garcon!! Vite...

Trajéronle el papel con membrete de la casa, sobre (innecesario), una botella de pseudo-whisky, un vaso, un sifón y un tintero.

— Bueno. Ta bien.

Treinta años tenía el muchacho, treinta años...

En otras épocas, fué un gallardo chicuelo de imaginación con dos alas luminosas, un tanto romancesco, vivaz, mistificador, infantil en sus barbaridades.

— ¡Mozo! otro whisky.

Era demasiado. La faz pálida de Andrés tornábase cenicienta. Los ojos salían de sus órbitas, las mejillas enflaquecíanse formando huecos en el semblante, pero el alma, en plena ebullición, cantaba su gran canción de la desgracia.

— ¡Mozo!...

Esto lo dijo titubeando. Y vino el mozo amenazador.

— Son las cuatro, señor; retírese.

— Bueno, déjeme concluir.

— Le digo que se retire. No es por mí ¿sabe?... es que ya nos vamos.

— Ta bien.

Se levantó tambaleando, después de haber pagado con su único caudal (sobraba 10 centavos de propina).

El mozo, generoso, lo llevó del brazo hasta la puerta y ahí lo dejó.

Andrés anduvo algunos pasos, vacilante, sin saber dónde dirigirse, sin saber lo que él era.

Y después cayó.

. . . .

En la Asistencia Pública, donde lo atendieron, como atacado del "delirium tremens", no encontraron más tarjeta que un poema inconcluso, que alguien calificó: "El poema del hambre".

Cinco días después murió.

La policía estableció su "dossier": "Desconocido, alcoholista, sin impresión dactiloscópica, 28 años al parecer: atorrante."

El médico de guardia de la Asistencia, en un rato perdido, leyó íntegro "el poema del hambre" escrito por ese pobre harapo de la multitud, y ante su mujer y su hija, exclamó emocionado, como se puede emocionar un médico:

— Era un... era un poeta, al estilo de Edgardo Poe.

Las mujeres lloraron con lágrimas fáciles. Pero las más fáciles fueron las de la hija del médico: era Delia.

Antonio MONTEAVARO.

Dib. de Giménez.



El origen de la mujer

Cuenta una tradición — lector amable,
muy seria y respetable —
que Dios, á la mujer de las costillas
del buen Adán la fabricó. La gente
creyólo á pies juntillas,
porque la tradición ni en broma miente.
Yo, — que todo lo pongo en cuarentena
hasta la tradición, — con gran cuidado
y con mente serena
investigué, leí, y en un tratado
escrito en indio por el mismo Buda
encontré la verdad, clara y desnuda.
Lector: te explicaré en forma sencilla
como Eva no nació de una costilla.

* * *

Era allá en la Creación: nacía el mundo
poblándose de seres su corteza;
un misterio profundo
reinaba por doquier; naturaleza
ataviaba sus valles y montañas
con cascadas ruidosas, con mil fuentes,
con árboles, con flores y alimañas,
con aves de gargantas estridentes;
y el himno de la vida, jubiloso
atronaba el ambiente majestuoso.
Con paso mesurado
paseábase el Creador, la faz tranquila
por el bosque de aromas recargado
con un rayo de luz en la pupila,
aspirando el perfume que emanaban
las flores que á su paso se inclinaban.
Llegó junto á una fuente; bajo un roble
tranquilo, sin cuidados, sin tristeza
dormía el buen Adán; sereno y noble,
descansaba entre flores su cabeza.
Acercóse Jehová; su magna frente
irradiaba de luz un nimbo hermoso,
y mirando al durmiente
sonreía su labio bondadoso.
De pronto obscureció su faz; quedóse
en la grave actitud de quien medita,
y luego de pensar un rato, dióse
en la frente una leve palmadita
diciendo muy despacio: *A este tronera
démosle la mujer por compañera...*
Inclinóse hacia Adán; palpó un costado
y en una operación asaz sencilla,
sin haber anestésico empleado
le sacó una costilla.
— Y Adán siguió dormido
cual si nada le hubiese sucedido. —
Una mona trepada en una encina
observaba la escena,
y sintiendo quizás hambre canina,
la costilla juzgó pitanza buena;
deslizóse despacio, sin rüido
hasta Dios, y en astuta manotada
la *posta* arrebató, lanzó un chillido,
y huyó á ocultar la presa en su morada.
Quiso Dios detenerla, pero en vano,
— corría que era un gusto la ladrona, —
y coger sólo pudo en una mano
un pedazo del rabo de la mona.
Dominado Jehová por la sorpresa,
ante esa indignidad que le mancilla,
con bondad murmuraba: — ¡Qué traviesa!
Luego con socarrona sonrisilla,
Da lo mismo — exclamó — *cola ó costilla...*
Y soplando aquel rabo aun palpitante,
fabricó la mujer en un instante...

* * *

¡Lo ves, lector paciente,
cómo la tradición á veces miente?

Héctor J. DELMONTE.

Dib. de Peláez.

La revolución de Matto-Grosso



Entrada de fuerzas legales en Cuyabá



Patriotas gubernistas



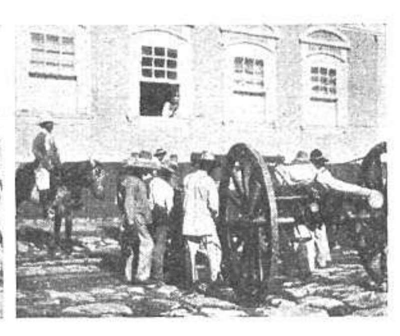
Artillería en el Morro da Prainha



Una vanguardia del gobierno



El caudillo gubernista Claro



Colocando una pieza de artillería en las posiciones gubernistas



La brigada del alférez Correa Lima, en combate



Una víctima



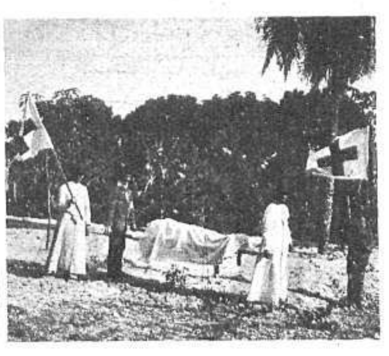
Entierro de un soldado



La misión croata en un subterráneo del edificio de los salesianos, al amparo de las balas revolucionarias



Indios bororós aliados de los revolucionarios, á las órdenes del general Ponce



El señor Mirko Seljan y los salesianos, conduciendo á un herido



El doctor Pommer, médico de la misión croata, atendiendo heridos



Embarcaciones echadas á pique por los revolucionarios



Entrada de los revolucionarios en Cuyabá



Correa Lima, Pittaluga, Guimaraes, Vianna y Narciso, únicos oficiales fieles al gobierno



El Gral. Fortis, herido por sus correligionarios



Niñitas de familias gubernistas, á quienes los revolucionarios hicieron fuego



La posición abandonada

Fot. del jefe de la misión croata, señor Mirko Seljon.



Señor Antonio Páez de Barros, presidente del estado de Matto Grosso, asesinado por los revolucionarios

Retratos de actualidad



Mr. W. Buchanan, delegado de EE. UU., al congreso panamericano



Mr. Owen Philipps, presidente del directorio de la Mala Real Inglesa



Señor E. Piccione, que dió en la Soc. Científica una conferencia sobre Chile



Sr. Adolfo Guerrero, delegado de Chile al congreso de Río



El general, sus hijas Justa y Celina, el doctor M. G. Erausquín y su familia y el señor Villanueva, en el dique San Roque

Córdoba.—El viaje del Gral. Campos

Las pintorescas sierras de Córdoba, tienen el poderoso atractivo de su atmósfera sana. Por eso no es extraño que nuestros hombres políticos acudan á tan bella región con el único fin de descansar, brindando á sus pulmones un oxígeno puro que es una buena recompensa al viento poco saludable que suelen respirar en ciertas oficinas públicas.

El general Campos, acompañado de sus distinguidas hijas y algunas otras personas, han realizado un interesante viaje por aquellas regiones.

Córdoba



Primer team de medicina, ganador de la copa del Comercio

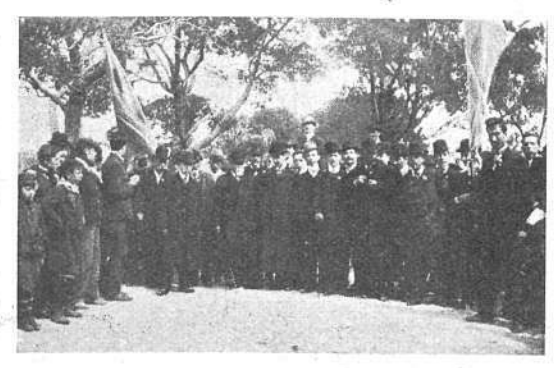


Niñas que se han presentado al concurso de pintura

Montevideo



Peregrinación nacionalista á la tumba de Saravia



El general nacionalista Guillermo García y autoridades del partido nacional, en el parque del Pueblo



Placa colocada en la tumba de Saravia



Mariano Saravia y jefes nacionalistas en el Pueblo

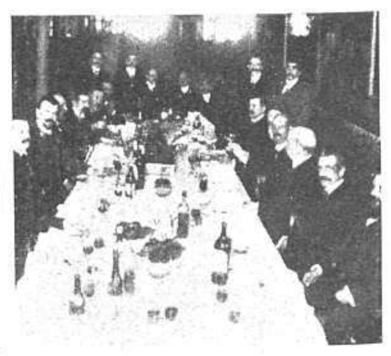
Fot. de CARAS Y CARETAS.



Náufragos del vapor "Beacon Grange"



Reloj salvado del incendio del vapor "Beacon Grange"



Banquete de los republicanos y librepensadores españoles, argentinos y uruguayos



Banquete de los farmacéuticos

Rosario



Homenaje á Sarmiento.—Cambio de nombre de la calle Libertad por el de Sarmiento.—Concurrentes escuchando los discursos



Colocando la placa



El señor Vedia, rector del Colegio Nacional, y autoridades que concurrieron al acto



Banquete de comerciantes



Bodas de plata.—Los esposos Wernicke y sus hijos

Fot. de CARAS Y CARETAS.

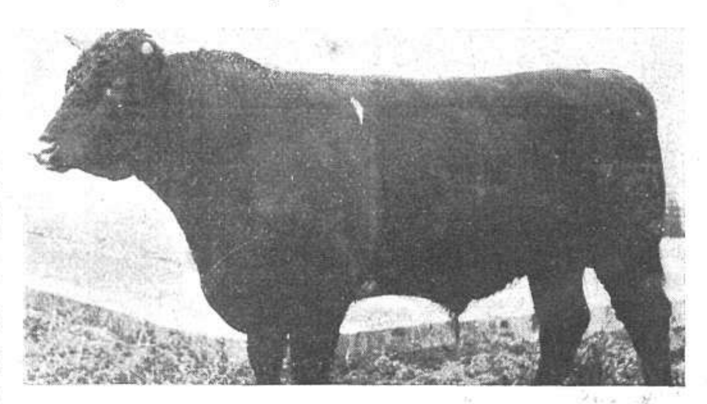
Rosario.—La exposición ganadera



Lote de novillos.—Primer premio en su categoría de 2 á 3 años

Un hermoso resultado ha tenido la última exposición rural que acaba de realizarse en el Rosario y á la cual concurrieron con valiosos lotes los principales establecimientos ganaderos de la república.

Publicamos una fotografía del famoso toro Merry Boy, de 20 meses de edad. Pertenece á los señores Manuel I. y Adolfo Moreno, de la estancia "La Jacinta" y "Santa María", en Cañada de Gómez, y obtuvo el 2.° premio, categoría IV, siendo adquirido en $ 4.200 por el diputado Grandoli. Y publicamos, además, el grupo de toros que obtuvieron el primer premio en la categoría de 2 á 3 años.



El segundo premio

Las aventuras de un revolucionario ruso



Carlos Erik Waldemar Ertestroun

En Bompland, colonia del territorio de Misiones, ha sido detenido por la policía el súbdito ruso Carlos Erik Waldemar Ertestroun, cuya extradición y entrega acaban de solicitar las autoridades de su país, por conducto del encargado de negocios. Ertestroun es un hombre inteligente y culto, y de aspecto distinguido. Tiene 58 años de edad y es natural de Finlandia, donde tiene tres hermanos, un coronel retirado, un sacerdote y un ex empleado. Erik prestaba servicios como contador principal de una poderosa sociedad industrial, afiliada al partido imperialista, y tanto él como sus hermanos pertenecían al partido liberal á cuyos trabajos contribuyeron cuando su ayuda fué solicitada. Erik, más entusiasta aun que sus hermanos, tomó una parte más activa en la reciente revolución contra el gobierno de Finlandia, que fracasó hace poco más de un mes. Se embarcó para Buenos Aires en mayo último, decidiéndole á venir un llamado del ministerio de Agricultura que le ofrecía la dirección de los cultivos de algodón en la colonia finlandesa que estaba por fundarse en Misiones. Aquí fué detenido á pedido del encargado de negocios de Rusia; pero, un mes después, era puesto en libertad y se embarcaba para la colonia Bompland con su familia, compuesta de la señora y dos hijos.

Según declaraciones propias, cambió varias veces de nombre durante su viaje, por temor de ser nuevamente detenido y entregado en manos de las autoridades de su patria, cuyos procedimientos, en asuntos de esta clase, le son bien conocidos: dice que no le seduce la perspectiva de la muerte ó la del encierro en alguna de las espantosas cárceles de Siberia.

Erik habla y escribe correctamente seis idiomas y actualmente empieza á hablar el español.



El señor Ertestroun, de perfil

Ranchos de la Argentina



La enramada de un rancho jujeño

La forma y calidad de las habitaciones es una de las mejores características de las agrupaciones humanas. En las razas inferiores, donde tiene preeminencia el instinto, sus viviendas ofrecen un tipo único, peculiar de cada región, adaptado á las necesidades del clima y construídas con los materiales que encuentran á mano en el propio sitio en que han de levantarse.

Ejemplo de esto nos proporciona el clásico "rancho" argentino, que igual en apariencia, difiere, sin embargo, por sus dimensiones, por su forma y por los materiales de construcción, según se alce en el norte ó en el sur, en la montaña ó en la pampa.



Salta.—Habitaciones construidas con paredes de piedra en las faldas de un cerro

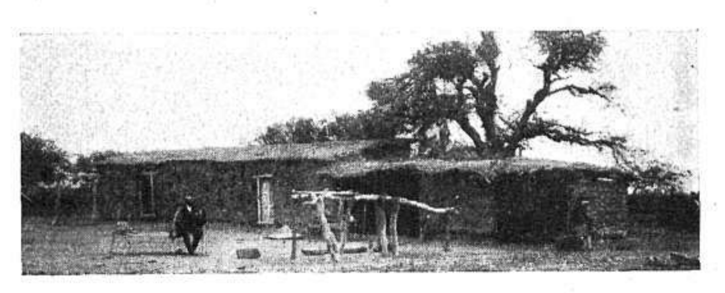


Tucumán.—Bajo los algarrobos

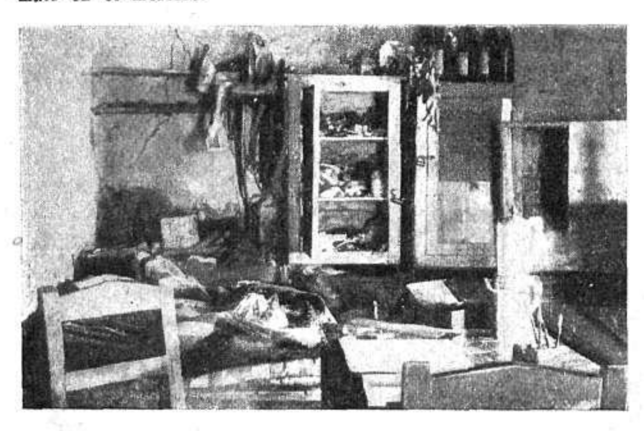
Desde el nido estrecho y hediondo de los tobas, hasta la habitación relativamente confortable del hacendado ó del industrial en la época todavía cercana de la emancipación, ranchos eran casi todos; ranchos que daban por sí la fisonomía del lugar, especificando su clima, sus productos naturales, su mayor ó menor riqueza, su mayor ó menor cultura.

Hoy, el progreso que desde Buenos Aires irradia en abanico en todas las direcciones del país, va echando abajo, unas tras otras las humildes moradas del abuelo, los rústicos ranchos que guardan el recuerdo de la epopeya. Los que quedan aún en las regiones tocadas por la luz civilizadora ya no ofrecen ningún rasgo típico, son híbridos, formados con materiales que el camino de hierro ha [ll]evado de distintas comarcas. Empe[r]o, en lo remoto, en los confines del país, en los recovecos de las montañas, en los mares pampeanos, en las selvas chaqueñas, perduran algunos ejemplares originarios, como lo demuestran las ilustraciones de esta nota.

Seis horcones, una cumbrera y unos mazos de paja echados á la diabla sobre un envarillado de tacuaras, por armazón y por techo y unos cueros por paredes, forman suficiente albergue para la china jujeña, que muy alegre, prepara su merienda pisando maíz en el mortero.



Rioja.—Un rancho característico

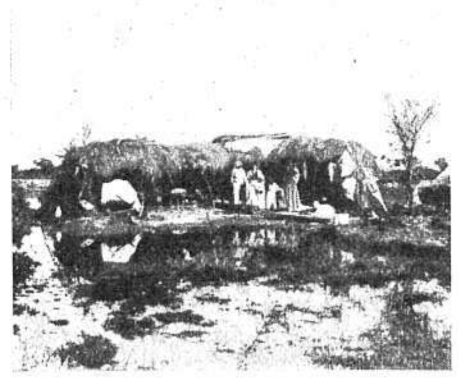


Interior de un hogar criollo

Descendamos un poco y penetremos en la región de las montañas y de los valles, en la hermosa tierra calchaquí. En la falda de boscoso cerro coronado de alisas y queñúas, se alinean otros ranchos, petizones y anchos de lomo, como para dejar que resbalen los vientos furiosos de las cumbres,—bien asentados sobre sus recios muros de piedra sin labrar, recogida allí mismo, la "pirca", que allí llaman.

En Tucumán, nuevo cambio. No se precisa solidez ni abrigo. Bajo la sombra de un inmenso algarrobo, en un playo dejado por los "alborotos", cuatro palos y unas maciegas de paja bastan para formar las viviendas de las familias que, en "la época en que canta el cuyuryo" anunciando la madurez de las algarrobas, van á instalarse allí con sus tamboriles chayeros, sus guitarras, sus "pailas" y sus "libes".

Espécimen de arquitectura riojana, nos ofrece la fotografía adjunta, que lo es de la casa donde nació el celebérrimo Chacho. Un algarrobo en cuya rama más alta ha colgado su nido un "leñatero", protege las habitaciones de pa-



Toldería de indios tobas, en el Chaco



Una "sala" en Santiago del Estero

redes de adobe y los pajizos techos, casi planos, porque allí no dañan mucho las lluvias. En su interior—más ó menos como en todos los demás ranchos primitivos—se aglomeran los toscos muebles de algarrobo, la carne colgada en ganchos de fierro, los arreos de montar, las botellas de licor, las boleadoras, las armas, etc.

En el Chaco, en las llanuras cálidas y fácilmente inundables, volvemos á encontrar la arquitectura toba, la choza infecta construída con paja, ocupada hoy y abandonada mañana.

Dando un gran salto llegamos al Neuquen, para encontrarnos con una extraña vivienda en forma de cono, pequeñita, agazapada en una abra, al pie de un volcán nevado. Y finalmente, en el mismo Neuquen, en las mesetas desoladas donde los primitivos no pudieron arraigar jamás, el progreso ha clavado un sólido rancho moderno que desafía las borrascas con sus columnas de hierro y sus techos de zinc galvanizado.

Es el último rancho, el último punto de transición entre las casas sólidas y confortables que imponen las necesidades actuales, y las sencillas viviendas de nues-



Santa Fe.—Ranchos y paraísos, en una colonia agrícola

En Santiago del Estero, la fotografía nos enseña una prolija morada, una "sala", como las llaman por allá, con techumbre plana, muros de adobe revocados con barro, baranda, enredaderas y un festón de generosa "penca".

Luego en Santa Fe, en la planicie civilizada por el arado, entre árboles y cercos de alambre, el rancho nativo sólo está representado por el galpón de horcones tallados y esmerada quincha, simple remedo, pulido, transfigurado, de la rústica vivienda gaucha, en la edad remota en que cada poblador era el constructor de su propia morada.

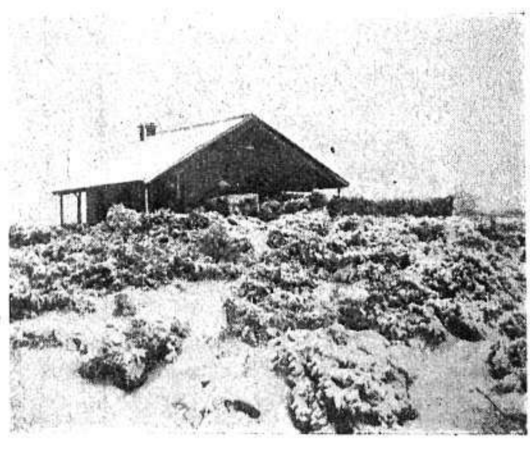
tros abuelos que, no disponiendo de arquitectos y albañiles, debían construirlas por sí mismos, apr suradamente, porque entonces estaban ocupados también en construir la patria.

Dentro de poco, el vertiginoso progreso del país habrá alcanzado las más ocultas lejanías del país, y los pajizos ranchos habrán desaparecido como el gaucho que los levantó y vivió en ellos. De uno y otros sólo quedará el recuerdo.

POL LALI.

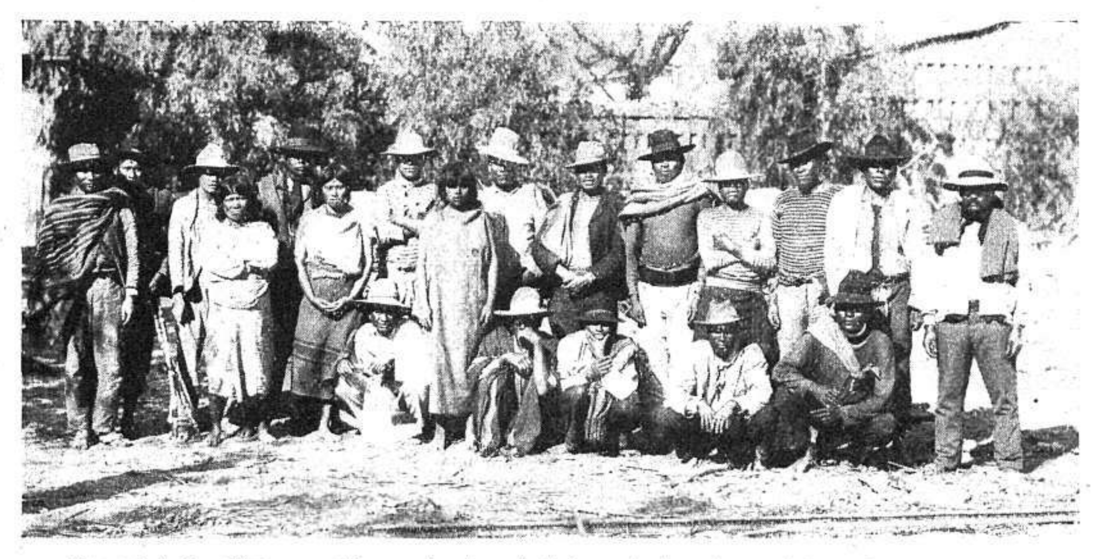


Neuquen.—Un palacio al pie de la montaña



Neuquen.—El rancho moderno

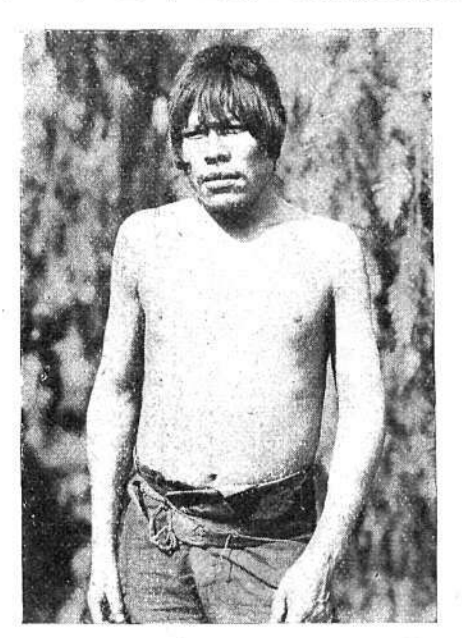
Excursión á los indios tobas



Grupo de indios chiriguanos, tobas y chorotes, estudiados recientemente por el doctor Lehmann Nitzsche



Una de las indias más bonitas al guiñarle un ojo al aparato fotográfico



Tipo característico de mataco



Una india con un triángulo contra la yeta, pintado en la barba

El antropólogo alemán doctor R. Lehmann-Nitzsche, acompañado del señor Carlos Bruch, por encargo del museo de La Plata, efectuó en la primera quincena del mes de agosto estudios antropológicos sobre los indios bolivianos y chaqueños que concurren al ingenio azucarero de la casa Leach y Cía., en San Pedro, Jujuy. Se trata de los indios chiriguanos ó chahuanka de Bolivia y de los tobas, chorotes y matacos del Chaco. Se les tomaron las medidas antropométricas y se hicieron observaciones descriptivas según los sistemas adoptados por la antropometria moderna. Se consiguió estudiar sistemáticamente 160 individuos, para los que se emplearon 300 placas fotográficas. Todo el éxito se debe á la ayuda de don Walter Leach, copropietario del ingenio. Resultaron interesantes los cantos fijados en un fonógrafo.



Ayisha, la más lujosa de las matacas

El doctor Lehmann-Nitzsche se propone dar una conferencia sobre los resultados de su viaje y es indudable que, dada la competencia que por sus numerosas obras ha demostrado, aportará un notable progreso al conocimiento que de las tribus de nuestra tierra vamos adquiriendo, debido al constante empeño de grupo de hombres de ciencia que á tales estudios se dedican. Destinadas á desaparecer las tribus salvajes de América por el avance de las razas superiores, los aun misteriosos escenarios en que viven, guardarían ''in eternum'' el secreto de su vida, y se apagarían en ellos los ecos de sus cantos de amor ó de guerra, pasando como una sombra ignorada, si los obreros de la ciencia, abandonando su gabinete, nos trajeran de allá datos preciosos, como ha sucedido con los excursionistas ya citados.



Fot. del señor Carlos Bruch.

El fígaro colonial

Era virrey de las provincias del Río de la Plata don Nicolás del Campo, primer marqués de Loreto, cuando llegó á Buenos Aires, allá por 1784, el primer peluquero francés, maestro del arte, que conocieron los elegantes de aquellos días.

Un peluquero francés en aquellos tiempos era todo un acontecimiento: monsieur Levant traía la última moda de Francia, los últimos perfumes, las pomadas recientemente confeccionadas por los perfumistas reales; y luego monsieur Levant era un hombre de ciencia consumado, de gran labia, gran conocedor de la crónica mundana del siglo XVIII; él conocía los amores de la marquesa de Presles con el caballero de Hauterive, porque siendo peluquero del marqués, le había demorado la barba con gran impaciencia de éste, para que el pobre caballero pudiera escurrirse por la ventana, sirviéndole de escala los enrejados de hierro en que se entrelazaban las trepadoras de hiedra. Monsieur Levant daba tal gracia á las pelucas y al peinado de las señoras y hacía la barba con tal limpieza á los urbanos de Buenos Aires, que muy pronto fué el hombre más popular y más querido de la ciudad.

Aquella villa tranquila que, hasta entonces, sólo había presenciado los escándalos promovidos por los obispos contra el virrey y otros análogos, comenzó á agitarse con los "cancanes" de las calles y la crónica de las familias. El teléfono de entonces era monsieur Levant. De ocho á doce del día recorría todo el "faubourg" de la gente currutaca; los sirvientes le dejaban entrar en todas las casas y penetrar en los más recónditos sitios de los placeres de entonces. A aquella hora podía verse al peluquero francés con su tricornio de fieltro, su gran delantal almidonado lleno de encajes españoles, calzado elegantemente como un galán joven de Moliére, y llevando bajo el brazo una gran caja de loza iluminada con pinturas á lo Watteau, en las que una cantidad de princesas emperifolladas aparecían en un bosque, galanteadas por otros tantos donceles.

La caja con que monsieur Levant hacía la barba y fabricaba los peinados femeninos, era una maravilla, y bastaba verla para rendirse ante aquel hechicero de la peluquería.

Monsieur Levant sabía todo lo que pasaba en Buenos Aires; cierto es que, además de su oficio, hacía clandestinamente la correspondencia social. El sabía deslizar una carta con la gracia de Fígaro, sin que el padre ó el marido lo sospechasen, y sabía recoger la contestación con igual tino. Mientras el señor de la casa, ahorcajado en la enorme sábana blanca, recibía en sus carrillos los golpes de jabón del pincel de monsieur Levant, oía tantas cosas agradables, que la operación matutina, odiosa y pesada antes, cuando la practicaban los mulatos barberos, se volvía una necesidad del espíritu y parecía breve en medio de la charla del francés.

Nadie preparaba la cabeza de una mujer para un sarao como monsieur Levant. Una noche, en casa del Intendente Paula Sanz, la sociedad porteña se reunió para oír cantar á la guitarra á la Mercedes, una artista del tiempo, y pasmaron en el gran salón los peinados de algunas matronas que llevaban en sus cabezas verdaderos poemas de pelo, simulando el oleaje del mar y barcos navegando entre riscos de perlas y de diamantes. El autor de aquellas maravillas era monsieur Levant. Su nombre corría por toda la sala.

La influencia del peluquero francés duró muchos años. Cada vez fué más grande la confianza que en él depositaban sus parroquianos. Las remesas de untos y afeites, que le traían los galeones correos, no pagaban derechos; pasaban á vista y paciencia de los guardianes reales, y es fama que en los cajones monsieur Levant recibía algo más que pomadas, tijeras é instrumentos de peluquería, porque, de repente, los elegantes del tiempo, ya en los toros, ya en la misa mayor, lucían alguna nueva prenda que marcaba la última moda bajo Luis XVI.

Aquel poseedor de los secretos y confidencias sociales, desde los del virrey hasta los del último vecino, no debía conquistar el galardón que merecían sus singulares aptitudes.

De repente, en la casa del señor Síndico de la ciudad, se dió el grito de alarma; la piocha magna de madama, que tenía doce diamantes del Brasil, de un tamaño descomunal y una perla guayaquileña como un huevo de paloma, había desaparecido. Tres esclavos fueron atados y otro les aplicó una buena dosis de palos para que confesaran el hurto; pero los tres negros aguantaron los palos y no confesaron nada.

Se dió parte al señor Juez de Policía, y en el momento en que el mayordomo de la casa hacía la denuncia, el Alferez real se presentaba también dando cuenta que le habían robado toda la plata labrada del dormitorio, hasta la del uso nocturno, que, por su peso y su capacidad, tenía fama en las cuatro cuadras á la redonda de la Plaza Mayor. Mientras se tomaba razón de estas denuncias, llegaban otros vecinos afligidos; á uno le habían robado las hebillas de aguas marinas junto con los zapatos de tacón rojo; á otro le habían desnucado el bastón de unicornio, arrancándole el puño de oro y margaritas con incrustaciones de diamantes. En fin, al mismo señor Juez le habían eliminado el anillo nupcial del propio dedo de su consorte.

¡Esto clamaba al cielo!

Monsieur Levant era el primero en escandalizarse. A él mismo le habían robado su caja Watteau con toda la colección de untos y coloretes. La población estaba alarmadísima. Se hicieron veinte prisiones de individuos sospechosos, de sirvientes ladinos y esclavos traviesos. Se les puso en el cepo á todos, y, como de costumbre, se les mandó rapar y afeitar. No había peluquero á mano y tuvo que venir monsieur Levant á hacer la operación.

Pero ¡oh mala suerte! uno de aquellos presos conocía al peluquero, y al verle entrar, exclamó:

—¡El ladrón es este; es nuestro jefe de gavilla!

En vano monsieur Levant protestó y echó un discurso, patético y conmovedor. El preboste, que estaba allí presente, ordenó su detención, y monsieur Levant fué preso. Aquel día nadie se hizo la barba, y, al poco tiempo, los elegantes y las elegantes estaban de nuevo en manos de los peluqueros mulatos.

Se instruyó el proceso; pero no se encontraron las joyas, ni siquiera el argentado mueble del Alférez real. ¡Todo había corrido burro!

. . . .

Dos meses después, un negro, pregón de la ciudad, con un soldado del Fijo á cada lado, anunciaba en las cuatro bocacalles de la plaza la condena de Levant, seguido por un burro en que éste venía atado de espaldas, recibiendo las burlas y las pedradas de una banda de pilluelos, y los regalos de dos azotadores públicos.

Después de esta exhibición, el Cabildo embarcó á Levant á Patagones; y allí, aquel artista de la "hig life" porteña del siglo XVIII concluyó sus días, recordando los amores de la marquesa de Presles con el caballero de Hauterive, y rapando indios pampas.

Lucio V. LOPEZ.

Dib. de Peláez.

Fiestas infantiles



Concurrentes á la fiesta en la casa de la familia Manzano

Con motivo del cumpleaños de uno de sus hijitos, la familia Manzano celebró en esta semana una fiesta infantil en la cual durante varias horas desbordó la alegría producida por varios racimos de lindos chicuelos.

—El domingo



Grupo de niñas que tomaron parte en la matinée musical realizada en la casa del doctor Larguía



Las niñas Julia y Juana Grenier con sus amiguitas

efectuóse, en la morada del doctor Facundo Larguía, la matinée musical que este caballero y su esposa ofrecieron á las pequeñas amigas de sus hijitas María y Susana.

El interesante programa, que constaba de 19 números, fué exclusivamente interpretado por las niñitas concurrentes á la fiesta, quienes



más tarde fueron obsequiadas con juguetes y bombones. Entre los invitados se hallaban los niños de González, Guerrico, Alvear, Pérez, Irigoyen, Quirno, García, Estrada, Vignaux, etc.



El concierto tuvo lugar bajo la dirección de la señorita Leonie M. Vignaux.

—También en la tarde del domingo se verificó una deliciosa fiesta infantil, ofrecida por el señor Lucio Ledesma y su esposa, con motivo de celebrarse el natalicio de su hijita Solina.





Isolina Ledesma con sus amiguitas

Escritoras argentinas



La señorita María Cristina Ramos Mexía, tramando el argumento de su novela

''¡Literatura femenina!''... Silencio. No hay que reir. La risa es arma demasiado vulgar. La tienen á su alcance los imbéciles... Sin embargo he aquí una frase que hizo sonreir á nuestros bisabuelos: ''¡Literatura femenina!'' Y todavía hay quien sonríe cuando se la pronuncia con sinceridad. Y, ¿por qué? Diríase que los hombres son los únicos seres capaces de escribir con belleza. Yo no quisiera defender el feminismo. Defender á la mujer es una misión tan fácil que me parece inútil. Pero las espaldas del bienaventurado Don Quijote no aprendieron nunca esta verdad. Siempre es agradable delinquir cuando se está seguro de cometer un hermoso ó un terrible pecado... Y veamos: ¿es malo que las mujeres escriban? Hace algún tiempo, Maurice Level levantó en cierta popular revista de París, una ''Enquéte sur la littérature féminine.'' Los más culminantes escritores franceses dijeron al respecto, sus ideas, sus creencias, sus ironías. Hablaron sin vacilar. No rieron. Ni se burlaron... Lavedán hizo una mueca, pero aplaudió á la divina hermandad de Mme. de Stael. Copée pronunció este rudo sermón de aristocracia: ''No es malo que la mujer escriba. No. Un buen consejo no sabe darlo nadie más que el corazón de una buena mujer.'' Rostand, lleno de lírico desdén, exclamó: ''¡Ah!''... Y después, como si descendiera de la luna, agregó: ''¿Las mujeres? Pues bien. Yo creo que las mujeres deben escribir si es que pueden hacerlo, y siempre que no tengan otra cosa que hacer. Mi mujer escribe''... Edmond Haraucourt, pontificó: ''Je ne suis, en littérature, ni féministe, ni antiféministe. Les femmes qui ont du talent écrivent? ¡Tant mieux!''... Y, por fin, detrás de esta regia caravana de opiniones, Catulle Mendés, hizo pasar la suya. Dijo: ''Para mí, una mujer que escribe páreceme una cosa natural''... ¿Natural? Sí. Ya véis... Quitad á *todas esas frases la gálica ironía que las hace sutiles, y os convenceréis* de que la literatura femenina cuenta en Francia con el heroico apoyo de los hombres de letras... ¿Por qué, entonces, las escritoras argentinas no han de tener también la ayuda de nuestros literatos? Naturalmente que no podemos enorgullecernos de poseer ninguna diabólica Rachilde para regalarle el aplauso de *nuestra devoción. Ni tampoco tenemos ninguna* Séverine *que nos encante* con las bravuras de su pluma guerrera. Pero tenemos alguna Judith Gautier, otra condesa de Noailles, muchas Pommerol, y otras tantas Duchesses de Brissac... Entre nosotros para que un libro de mujer sea leído por hombres, necesita el incentivo de las alusiones personales. Además, la autora debe conocer la *técnica* y la *armonía del bombo.* Y *adoptar un pseudónimo.* Y poseer, á veces, aquello que no puede decirse... No obstante contra la opinión ambigua de la multitud, está la de Voltaire. Oidla: ''La literatura femenina habla más hondamente al corazón de la mujer que la literatura de los hombres.'' En verdad, os repito que sí. Los hombres no comprendemos ciertos matices del alma de Eva. Si la mujer no lee ya casi nada es porque no entiende la mayor parte de los libros masculinos. Por eso es bueno que escriban las mujeres. ¡Escribid, oh, soñadoras! ¿Los hombres no leerán vuestros libros? Mejor. Los leeréis vosotras mismas.

En Buenos Aires las mujeres están haciendo libros vigorosos. ¿Se venden? Poco. Por desgracia, Carolina de Invernizio vive aún... Entre los libros últimamente publicados hay uno que se titula: ''De la sombra á la luz''. Su autora es la señorita María Cristina Ramos Mexía, cuya modestia literaria no ha impedido que su brillante prosa recibiera elogios de la crítica seria. Su obra es buena. Es artística. Es sana... Tiene otra novela inédita que aunque de sencilla trama, resulta encantadora por la firmeza con que están descriptas las costumbres porteñas. No recomiendo tal lectura á los hombres... Desde la torre de su egoísmo los caballeros ven la calle y la gente de distinta manera que las damas... Pero, en fin. Florece en la vieja pampa la semilla de Manuela Gorriti.

Juan José SOIZA REILLY.



El libro terminado



La autora estudiando tipos populares

Fot. de Caras y Caretas.

La catástrofe del Pacífico. El terremoto en Llai-Llai



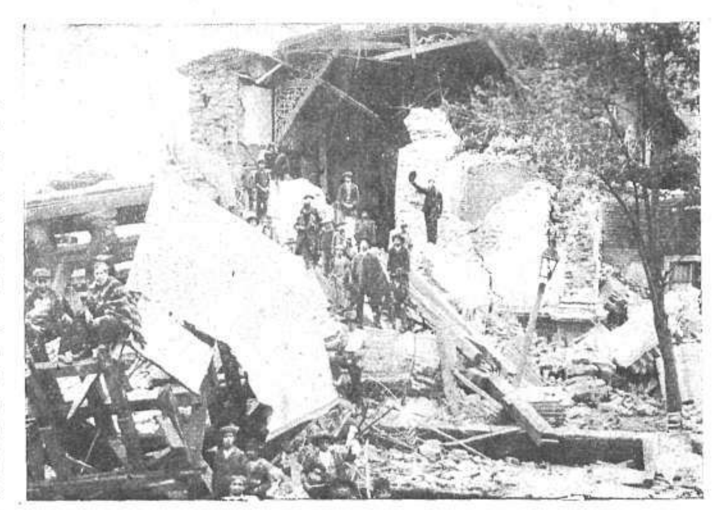
Aspecto de una de las calles principales de Llai-Llai



La calle Lynch

Las informaciones gráficas que continúan recibiéndose de Chile, referentes á la catástrofe del 16 de agosto, dan una clara idea de la magnitud del desastre, cuyas terribles consecuencias no se han limitado tan sólo á Valparaíso y Santiago, habiendo abarcado el terremoto una extensa zona de la república, tal vez una de las más ricas del territorio chileno.

Las ciudades de Limache, Quillota, Quilpué, Batuco, Llai-Llai y muchas otras, han quedado destruídas casi totalmente. En Casablanca, Melipilla, San Antonio y Cartagena, los estragos han sido numerosos, lo mismo que desde Santiago hasta Concepción, calculándose en varios millones de pesos los perjuicios producidos por el terremoto, solamente en Concepción y Talca, que figuran en el 3.º y 4.º orden por su población é importancia entre las ciudades chilenas. La continuidad con que han venido repitiéndose en esta parte del territorio, temblores más ó menos intensos, mantiene la alarma entre la población, que prefiere pernoctar en las plazas, temerosa de que los anuncios de nuevos fenómenos sísmicos, vengan acompañados de fuertes temblores. En Talca, la alarma entre los habitantes, tiene su fundamento, debido á haberse comprobado que el volcán Chillán se halla en plena actividad y que arroja una gruesa columna de humo por un nuevo cráter abierto



La iglesia



Repartiendo azúcar de pancitos

cerca del antiguo. Según opinión de los hombres de ciencia este fenómeno no ofrece peligro alguno.

En estas difíciles circunstancias, el pueblo chileno no se ha desanimado; ha dado pruebas una vez más de la alta confianza que tiene en sí mismo, y ha demostrado la más plena fe en la vitalidad de la nación para hacer frente al desastre.

Con objeto de aliviar la situación afligente de los damnificados por la catástrofe, muchas naciones americanas han contribuído eficazmente con donaciones oficiales y subscripciones populares. Nuestro país ha recibido con ese motivo elocuentes manifestaciones de aprecio, y el donativo de los niños argentinos en favor de los huérfanos y niños chilenos, de cuya iniciativa dimos ya anteriormente pormenores gráficos, dió lugar á una hermosa ceremonia al pie de la estatua de Buenos Aires, á donde concurrieron los alumnos de las escuelas de Santiago. Reconociendo los sentimientos que han animado desde el primer momento á todos los argentinos, nuestros hermanos de allende los Andes, han extremado los agasajos á la comisión que ha ido á Chile en representación del gobierno nacional.



Distribución de leche á los pobladores

El general Roca en Alemania



El general Roca acompañado por los señores Jacob, Lenné, von Etzel, von Waldthausen, Reynolds, Hartmann, Rostagno, Menchausen, Homann, Eccius, von Bülow, Eccius, Bossich, Korner, Ingegnieros, Tornquist y Blum

El general Roca no viene. Es decir, primero dijo ó dijeron que venía inmediatamente, luego que tardaría uno ó dos meses; más tarde, que su retorno á la patria no se efectuaría hasta el próximo año. Pero lo que sí llegan son noticias certeras de su existencia, tales como aquella del nombramiento de secretario de legación en Bruselas y la actual de su visita á la fábrica de cañones Krupp y otros enseres de hierro. No falta quien vea en esta visita la adopción de todo un sistema de precauciones, indispensables para emprender el viaje de vuelta con fortuna.

Menudencias

¿Por qué nos trata el Brasil,
de modo tan afectuoso,
tan amable y cariñoso
y fraternal y gentil?

No lo sabemos.

Mejor dicho, sí lo sabemos; pero ¡ay! querríamos ignorarlo.

La culpa de todo—de lo que dicen allá y de lo que vamos á decir nosotros—la tiene el autor de «Luciérnagas».

El señor Carrasco, hijo mimado de las musas, fénix de los ripios, argonauta de la estadística, propietario de un par de patillas aconsonantadas, asombro de su siglo, pasmo de los venideros, y empleado público, nos ha puesto mal con nuestros vecinos.

Y nuestros vecinos se han enojado.

Nosotros que sentimos debilidad por ellos—la debilidad del cariño—vamos á darles toda clases de satisfacciones.

Ya que no quieren nuestras harinas, consolémonos con introducir en el país hermano protestas de amistad.

* * *

Por culpa de Carrasco el im-
[pagable,
más vate que cualquiera
O Paiz, muy atento y muy
[amable,
habla de esta manera:

«¡Ai! Das regiões transplatinas se desencadea um pampeiro de invectivas, em que a gaiatada, de parceria com a ameça, nos vem irritar a epiderme, causando reflexos inevitaveis».

¡Ya ven ustedes! ¡Y nosotros que ignorábamos lo del *pampeiro*!

A FRATERNIDADE DE... CAIM

D. Carrasco.—¡No te molestes, muchacha! Oculta tu envidia, yo te vengaré...

* * *

El Diario, salió á la defensa de los brasileños que nadie había ofendido.

Y *O Paiz*, agradecido, contesta así:

«Ainda ha poucos dias, numa das suas publicações insensatas, *El Diario*...»

El colega paga el pato.
Es todo lo que hay que ver:
se mete uno á defender
y le llaman insensato.

* * *

La madre del cordero, ó de la caricatura que reproducimos, es el fatal señor Carrasco.

Se le ocurrió comparar á la población del Brasil con un piano de los comunes, insinuando que las teclas blancas representaban á la raza de igual color, y las negras y la madera, tambien negra, á la raza que pasa de castaño oscuro; y ¡naturalmente! eso no nos lo perdonan, en lo cual hacen perfectamente.

Ahí está ese asombroso cuadro que para nuestro castigo y vergüenza ha «confeccionado» *O Paiz*. Es hiriente, mortificante, de intención envenenada, punzante, contundente, cáustico, agudo y original, sobre todo original.

Estamos consternados. Un caballero vestido por algún sastre de Pelotas, ofrece el obsequio al Brasil, distrazado, por modestia, de corista de opereta italiana; la República Argentina, andaluza que en vez de peineta usa corona mural se pone en jarras y grita: — «Deixá de cantar silgueiro». Y el doctor Gabriel Carrasco, muy poeta y muy jacarandoso, saca la navaja, como un chulo de las Vistillas, y se dispone á escupir por el colmillo toda clase de desatinos en versos de arte mayor y menor.

¡Nos han hundido!

* * *

O Seculo (estas publicaciones brasileñas se están admirando siempre, *¡O Seculo! ¡O Paiz!* ¡oh!) dedica versos á nuestro país.

Es la mejor manera de vengarse.

Y se vengan, sí, señor.
A un Carrasco otro mayor.

El mencionado periódico, templa la lira y canta:

«Beata Inveja, santa de ma
[cára!
Reza á *Escuerza*, conta-lhe
[uma peta,
E antes que á sorte má nos
[acommetta,
Demore o intento da Argen-
[tina avara.»

¡Nos han frito!

* * *

Finalmente (sin perjuicio de continuar en la tarea, para alentar á los que en el Brasil se dedican á regocijarnos, y á quienes estamos agradecidísimos, porque además de probarnos su afecto nos proporcionan ratos de «jocunda» expansión); finalmente, repetimos, reproduciremos una delicada figura y unas no menos delicadas frases, que cierto periodiquito de Itaquy, obra de un espíritu selecto, nos dedica.

Se trata de esto:

A O



Perfido, hypocrita rabiscador do Caras y Caretas, *que vem criticando o nosso ministro Rio Branco e a nossa sagrada bandeira.*

Arredra monstro.

Un Brazileiro.

Correo sin estampilla

J. C.—Buenos Aires.—Corrija usted el primer verso que es muy feo, acorte el segundo que es largo, cambie usted los acentos en el quinto, sáquele un pedazo al séptimo; y después que lo haya arreglado, mande el soneto á otra publicación.

Flor de Lis.—Buenos Aires.—Es muy largo.

Dama Blanca.—Buenos Aires.—

¿Qué es eso? «Auras crepitantes»,
«luz breve», «injuria sonora»,
«cotorreos elegantes»...
No podemos ser galantes.
Es imposible, señora.

R. B.—Buenos Aires.—

«De cumbre en cumbre el pensamiento mío.
La lluvia ni el viento nada le detiene...»

Nada. No le detiene nada. Ni las sílabas, á quienes atropella denodadamente, ni el temor al ridículo.

D. F (h.)—Buenos Aires.—«En caso de no tener publicación lo siguiente, ruego á usted, señale mis defectos para enmendarme». Sería tarea nada breve y muy enojosa.

F. V.—Córdoba.—Abusa usted de las asonancias, como si con ello fuese á conseguir la salvación de su espíritu. Y perturbado por la obsesión «asonantófila», llega á extremos tan lamentables como este:

«Te besé y al alma *mia*
Postrada de admiración
La vi exclamar «Vida *mia*»

....

¿Cree usted que la Constitución Nacional ó la Instituta de Justiniano siquiera le autorizan para convertir á *mia* en consonante de sí mismo?

S. L. M.—Azul.—

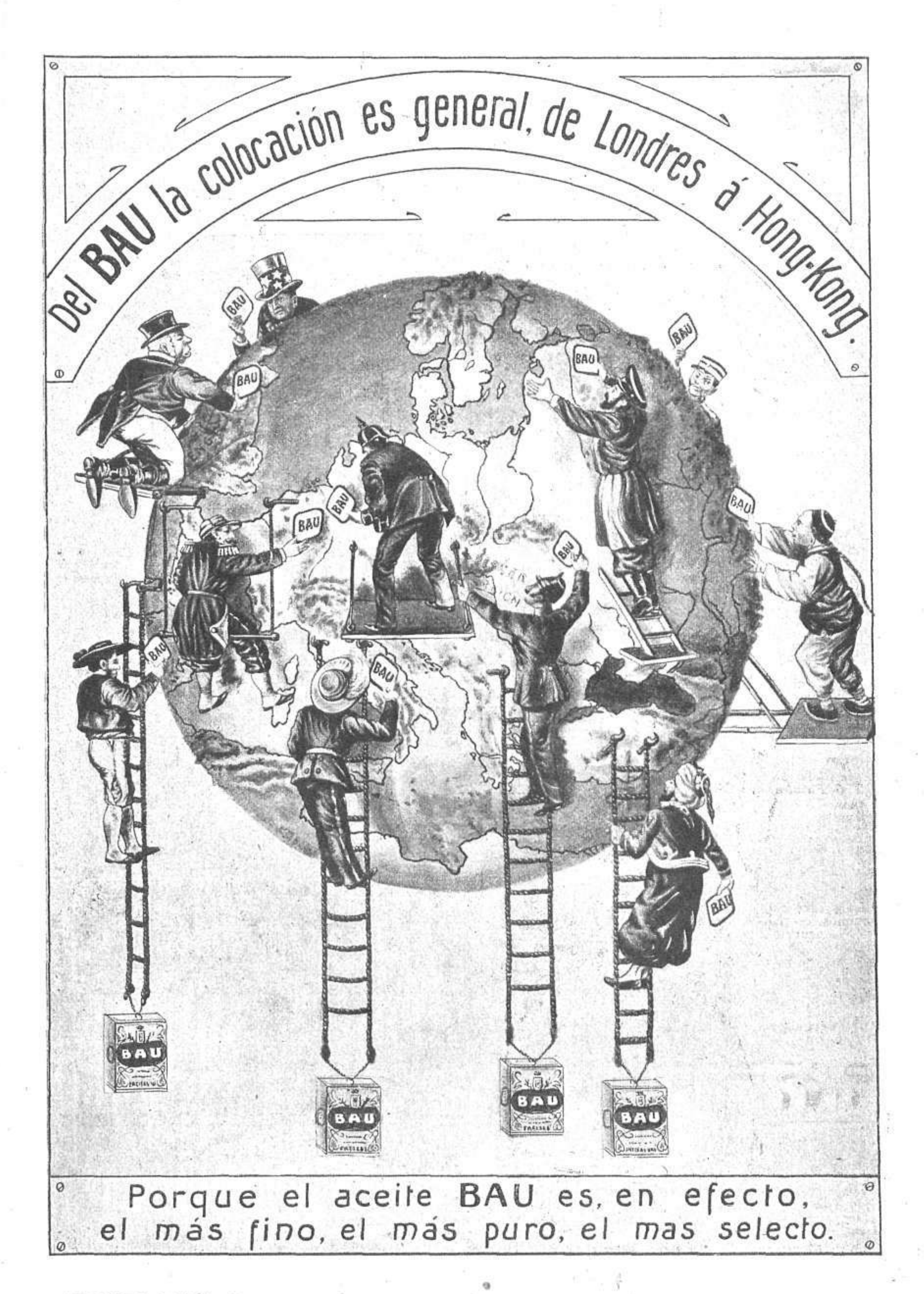
«Dicen que tengo la mentira pintada
Dentro de mi mente, y que pongo *buya*
Qué queréis que haga si es como aleluya
Mi alma yerta de la vida pasada...»

¿Por qué no remite usted ese admirable ensayo poético filosófico á don Miguel Unamuno? Probablemente le parecería de perlas al ilustre polígrafo, como le parece todo lo que «pone *buya*».

S.—Montevideo.—No lo publicaremos; pero eso no quiere decir que nos parezca una macana, como usted dice, lo que envía. ¿Quiere probar otra vez?

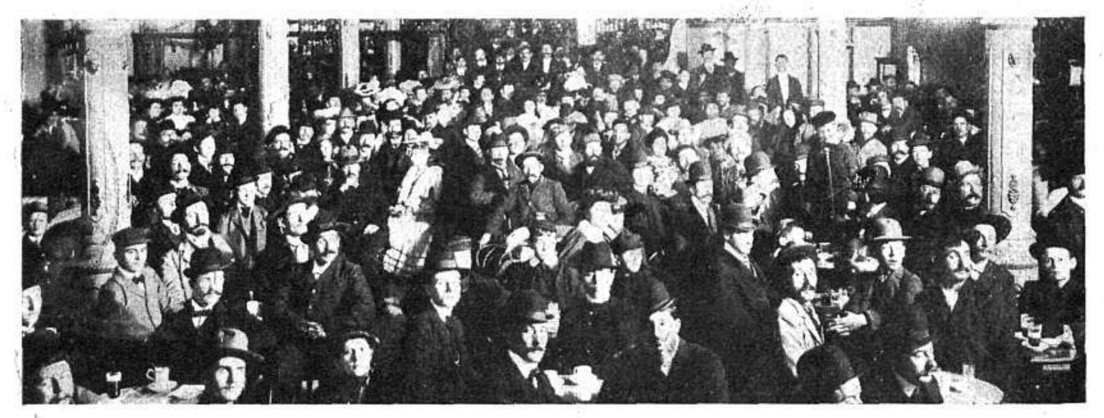
Pleonasmo.—Paisandú.—

Pues bien: Su «composición»
no nos produjo entusiasmo,
apreciable amigo *Pleonasmo*.

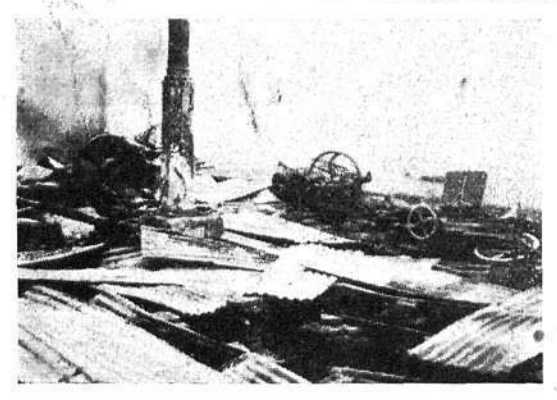


ACEITE BAU Representantes } FREIXAS, URQUIJO & C^IA. Buenos Aires

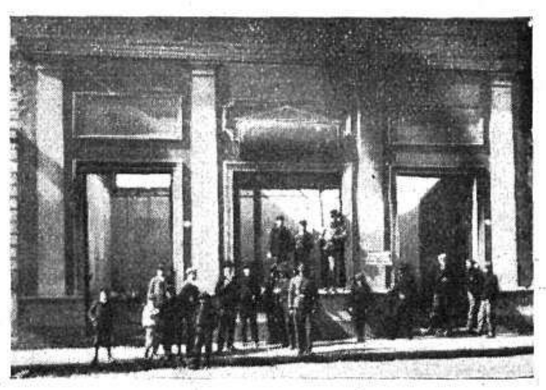
DE PROVINCIAS



Santa Fe.—Función cinematográfica á beneficio de los damnificados por el terremoto de Chile



Tandil. — Interior de la imprenta de "La Palestra", después del incendio



Frente del edificio incendiado

DE PROVINCIAS



Señor Antonio Marín, agente de CARAS Y CARETAS en Mendoza, fallecido el 8 del actual

Todos los esfuerzos de la ciencia fueron impotentes para detener el avance de la enfermedad que aquejaba á nuestro agente en Mendoza, señor Antonio Marín, quien, después de soportar una delicada operación practicada como último recurso, dejó de existir en esta capital el 8 del corriente. Persona de excelentes condiciones morales, su muerte ha sido lamentada por cuantos en vida le trataron.

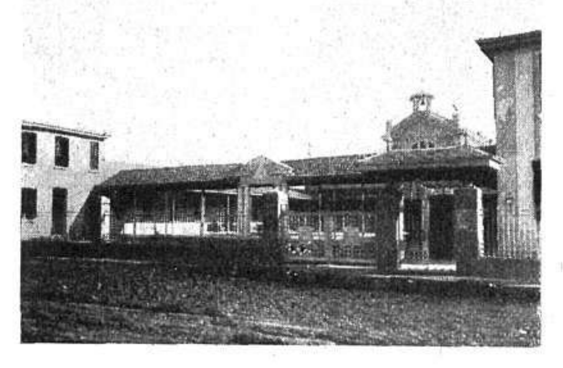
—A la edad de 76 años ha dejado de existir en San Antonio de Areco el señor Carlos María Martínez, hombre filántropo que deja un grato recuerdo para el pueblo de su nacimiento en el "Asilo San José", que él mandó construir y se sostiene á expensas de su peculio.

—La visita del crucero alemán "Bremen" á Bahía Blanca dió lugar á algunas atrayentes fiestas con que fué obsequiada la tripulación.

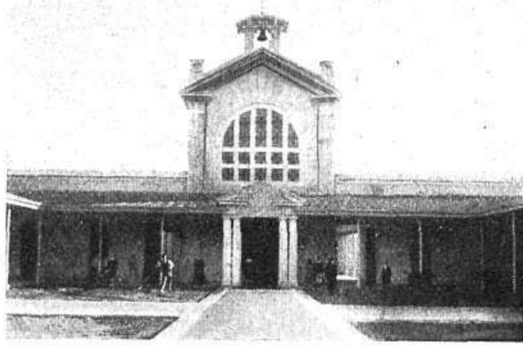
—La Sociedad de Beneficencia de Mer-



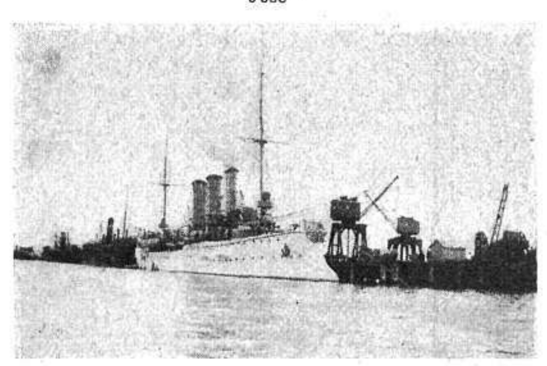
Señor Carlos María Martínez, fallecido en San Antonio de Areco



Legado del señor Martínez. — Edificio del "Asilo San José"



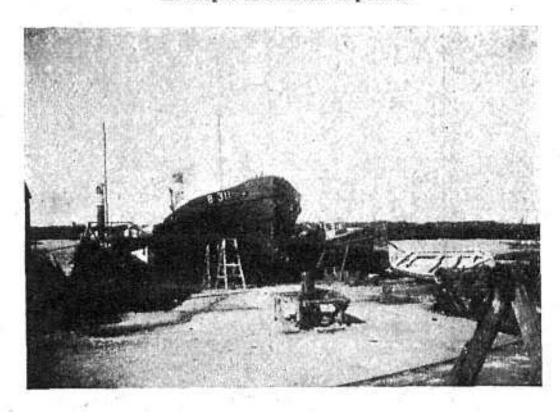
Primer patio y frente de la capilla



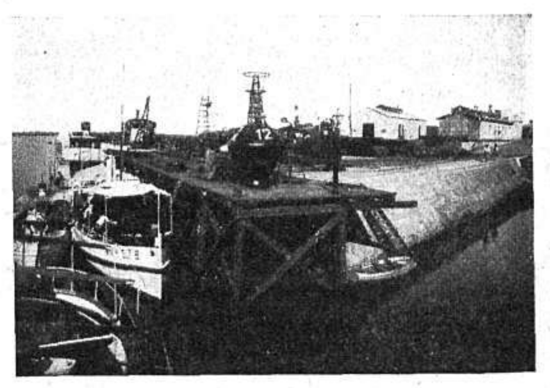
Bahía Blanca. — Visita del crucero alemán "Bremen". El buque al atracar al puerto



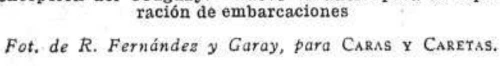
Comisión de fiestas y tripulantes, dirigiéndose al pic-nic



Concepción del Uruguay.—Nuevo varadero para la reparación de embarcaciones



La usina de gas



Fot. de R. Fernández y Garay, para Caras y Caretas.


"LA ARGENTINA"
GRAN RELOJERIA, JOYERIA Y FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE ORO Y PLATA
MANUEL CASAL
440 BUEN ORDEN 454
BUENOS AIRES
MARCA REGISTRADA
Relojito de oro 18 kts. marca "La Argentina", con diamantes y rubis $ 90.—
Relojito de oro y esmalte de color, adornado con diamantes $ 30.—
Relojito de oro 18 kts. marca "La Argentina", tapa grabada $ 75.—
Relojito de oro 18 kts. marca "La Argentina", tapa adornada con diamantes $ 45.
CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS
Rosetas, oro 18 con diamantes y esmeraldas $ 20.—
Rosetas oro 18, con diamantes $ 40.—
Medio aderezo de oro con perlas y piedras de color. Variado surtido en modelos. Verdadera ocasión $ 20.—
Rosetas de oro con perlas y quimicos $ 10.—
Rosetas de oro con perlas $ 12.—
Anillo de oro 18 kts. con dos diamantes $ 12.—
Anillo de oro con piedras imitación, numerosos modelos $ 4.—
Anillo de oro con 2 diamantes y 1 perla fina $ 20.-
Anillo de oro con piedras de color, numerosos modelos $ 8.—
Anillo de oro 18 kts. con 1 diamante y 1 perla fina $ 16.—
Gran Exposición en Mendoza, en el Gran Hotel, plaza San Martín

cédes (San Luis), que preside la señora Adelina A. de Betbeder, celebró sus bodas de plata el 31 del pasado. Monseñor Benavente y el cura párroco canónigo Gómez asistieron á la fiesta realizada en el Hospital de Caridad.

—El 7 del corriente efectuóse en San Juan el enlace de la señorita María Elena Videla con el doctor Juan de San Martín. La ceremonia fué de carácter íntimo, á causa del duelo que aflije á la novia.

—Una rápida en-



Mercedes (San Luis).—Bodas de plata de la "Sociedad de Beneficencia". El obispo de Cuyo y la comisión directiva

forman las vías citadas.

Un grupo de vecinos, para ridiculizar la acción edilicia, resolvió organizar una manifestación que terminó con la inauguración de un monumento al caballo, de "un parecido notable", según crónica de un diario local, debido á la habilidad escultórica de un carpintero del pueblo. Algunos niños pronunciaron discursos en tono jocoso.

—Para atender á las reparaciones que son menester efectuar periódicamente al tren de dragado



Grupo de socias



Señorita María Elena Videla



Doctor Juan de San Martín

San Juan.—Enlace Videla-San Martín



Salta.—Señor Salustio Lacroix, fallecido

fermedad ha tronchado la existencia del señor Salustio Lacroix, persona que ocupaba distinguido lugar en la sociedad salteña en la que gozaba de generales simpatías y justa estimación.

—Un descuido de la municipalidad de Lomas, hizo que el vecindario de las calles General Rodríguez y Rodríguez Peña (sección Banfield) tuviera que soportar las emanaciones producidas por la descomposición del cadáver insepulto de un caballo que cayó muerto en la esquina que



Banfield.—Protesta humorística contra la comisión de higiene.—Grupo de manifestantes ante el monumento al caballo muerto

y demás embarcaciones pertenecientes á la comisión del río Uruguay así como al mantenimiento del balizamiento luminoso, se han hecho en el puerto de Concepción del Uruguay varias instalaciones cuyas notas gráficas que publicamos podrán dar al lector cabal idea de su importancia.

—En Tandil un incendio ha destruído las instalaciones del diario "La Palestra". Inútiles fueron todos los esfuerzos para contener al destructor elemento.





Clínica Dental Norte-Americana



Atendida personalmente

POR

M. KUTYN

DENTISTA-CIRUJANO

DIENTES ARTIFICIALES

Desde $ 5 cada uno, el primero $ 10

Extracciones absolutamente SIN DOLOR, con un anestésico local exclusivo de la clínica

ESPECIALIDAD EN BRIDGE - WORK

(Dentaduras sin paladar ó chapa)

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

FLORIDA, 543 — De 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.



Una mejoría increíble

LOS DOLORES AL PULMÓN Y CORAZÓN HAN DESAPARECIDO POR COMPLETO

Sin más comentarios, he aquí la carta:

NO PODIA DORMIR NI CUIDAR DE SU CASA

Buenos Aires, Agosto 24 de 1906.

Señor Dr. T. A. Sanden—Buenos Aires.

Muy señor mío:—Con gran placer le manifiesto á usted el resultado verdaderamente magnífico que he obtenido con el uso de su FAJA ELECTRICA, la cual, puedo en verdad decir, compré sin gran esperanza de obtener mejoría. Pues entiende usted que cuando uno pasa de un doctor á otro, de un especialista á otro, sin que experimente ninguna mejoría, se pierde sucesivamente la esperanza.

Ahora le puedo participar que han desaparecido por completo los grandes dolores del PULMON que tanto me atormentaban y me dejaron tan debilitada que ni podía dormir ni cuidar de mi casa, como también el dolor del corazón.

Tengo ahora APETITO, DIGIERO BIEN Y DUERMO UN SUEÑO TRANQUILO Y PROFUNDO, lo que antes nunca podía, de modo que ahora el reposo es perfecto, dándome fuerza y gana de atender á mis quehaceres.

Por lo tanto, le agradezco infinitamente y le autorizo publicar la presente si así lo desea, suscribiéndome S. A. y S. S.

(Firmada): **Teresa Guerisoli de Moresco.**

s|c. Calle Monte, núm. 898, Flores.

Los resultados que obtuvo la señora de Moresco con mi HERCULEX ELECTRICO, lo puede obtener usted también. Pase por mi consultorio, un examen de mi HERCULEX le convencerá de su gran volumen eléctrico y de su maravilloso poder curativo. Si no puede usted visitarme, mándeme su nombre y dirección y le enviaré por correo gratis y franqueo pago, mis dos obras

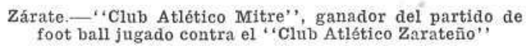
"SALUD" y "VIGOR"

Léalas y verá usted cómo puede curar el mal que le aqueja. Todas las consultas son gratis. Mucho cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones siempre son baratas. No compre Fajas baratas. Lo barato siempre sale caro. Visite ó escriba al

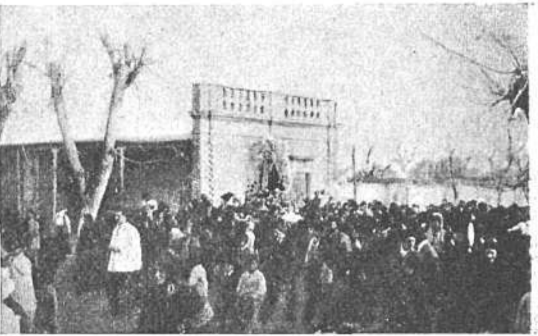
105, Artes, 105 = Dr. T. A. SANDEN = Buenos Aires

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m. Domingos, de 10 á 12 m.

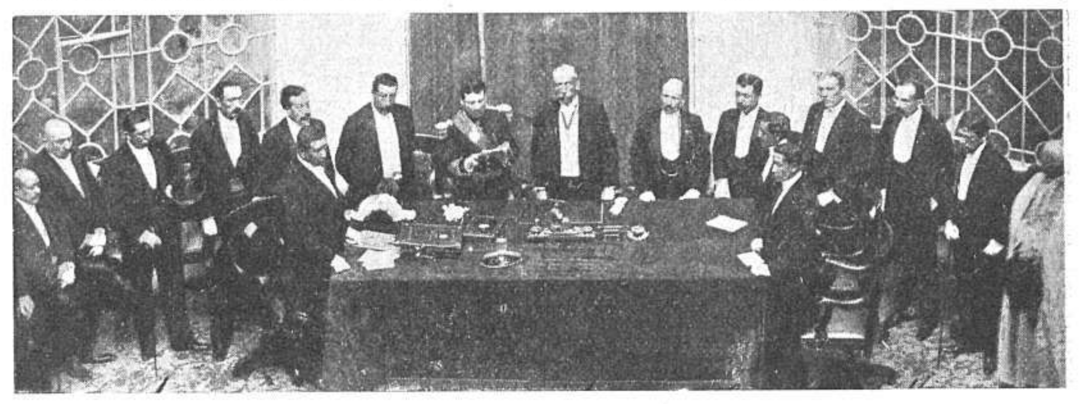




Zárate.—"Club Atlético Mitre", ganador del partido de foot ball jugado contra el "Club Atlético Zarateño"



Santa Rosa.—Fiesta en honor de la santa patrona del pueblo. La procesión



Apertura del congreso boliviano.—El presidente leyendo el mensaje

ESTA OFERTA ASOMBROSA

ESTE PRENDEDOR PRECIOSO hecho de una sola pieza de alambre de oro, arreglado p ra cualquier nombre que se deseara, por sólo



$ 2.50 m/n.

ESTE HERMOSO ANILLO DE ALAMBRE DE ORO



con su propia inicial grabada sobre un corazón movible, por sólo **$ 1 m/n.**

Para asegurarse bien de las entregas, inclúyanse estampillas por carta certificada.
Pidan Catálogo, envío gratis.—Dirigirse GOLD WIRE JEWELRY C.°, Dep. M — Artes 424, Buenos Aires.

Semillas de Flores



Hortalizas, Lawn Grass (pasto para formar césped), **de árboles y de Pastos, Tréboles y Forrajeras** para **campo**, etc., todas de la mejor calidad, importadas, se venden á precios módicos en **LA SEMILLERIA INGLESA** de

WILLIAM H. LOGAN

Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires

Listas de las semillas de flores y legumbres, etc., que deben sembrarse en estos meses, y **panfletos ilustrados** sobre pastos y demás forrajeras, se mandan ó se entregan **Gratis** á todo interesado, mencionando CARAS Y CARETAS.

PIDAN LOS ESPECÍFICOS

"LA BELLEZA"

De la especialista de Nueva York

JULIA W. DE TAYLOR

CALLE LIMA, 71

Contra los desperfectos del cutis y cabello

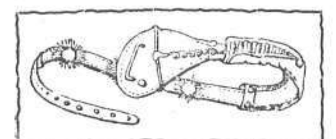
La Crême Jeunesse, para conservar y suavizar el cutis. . **$ 2**

Agua Opal, para quitar toda mancha de pecas y paños **$ 3**

Polvos Líquidos, para afinar y estirar el cutis . . . . **$ 4**

y otros específicos, en venta en Lima, 71, donde también se hace depilación eléctrica y se dan baños faciales; en la farmacia de Gibson, calles Defensa y Alsina, y en la Casa de Modes de Ely, Florida, 269.

PIDAN CATÁLOGO



HERNIAS

Se curan rápidamente, SIN OPERAR, con el nuevo braguero eléctrico

"HERNIFUGO" * PRECIO: $ 50 m/n

Informes completos gratis; por carta ó personalmente

Artes, 671 - A. O. VIMENDY - Artes, 671

TRATAMIENTO ANTIRREUMÁTICO INGLÉS

DEL DOCTOR ALARCON DE MARBELLA.

DEPURATIVO EXCLUSIVAMENTE VEGETAL — 30 AÑOS DE ÉXITO CRECIENTE

2.575 000 REUMÁTICOS CURADOS EN EUROPA Y AMERICA



ANTES DESPUES

ÚNICO que hace desaparecer en POCAS HORAS los ataques más agudos de los reumatismos articulares, gotosos y de afecciones secretas y cura radicalmente toda clase de dolores reumáticos.

Aprobado por el Departamento nacional de higiene, Academia de ciencias médicas de España, Junta sanitaria de la capital federal del Brasil y varias otras de Europa y América del Norte.

PARA VERDADES, EL TIEMPO

Entre las muchas y sorprendentes curaciones realizadas en Buenos Aires, las corroboran las de la señora doña Josefa M. de Eztanga, domiciliada Patricios, núm. 391, que padecía de reumatismo articular gotoso, que la ha tenido postrada durante cinco años y ha sido curada radicalmente en tres días. El señor Anselmo Guasch, domiciliado Beruti, núm. 999, quien padecía de reumatismo articular crónico, ha sido curado en dos días. Don Aurelio Comini, domiciliado en Lanús (Villa Industrial), ha sido curado en tres días. Don Donato Caprara, domiciliado Cochabamba, 1873, padecía de reumatismo articular crónico, que lo tenía postrado en cama, curado en cinco días.

Todos ellos curados con el tratamiento del doctor Alarcon de Marbella.

Consulta y método gratis de 9 á 4, en el consultorio, Bolivar, 314, piso 1.°

Visitas á domicilio y envios por correo á provincias.

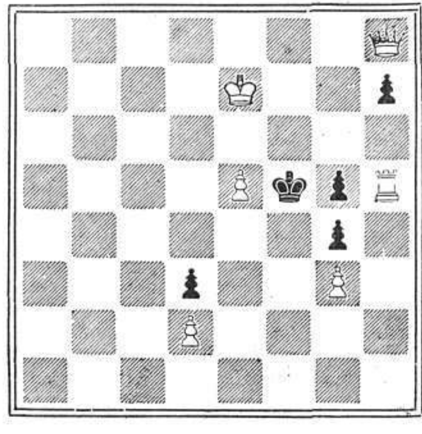
En el torneo de Ostende fué jugada la partida que publicamos á continuación entre los señores Schlechter y Janowski:

(*Partida de los 4 caballos*)

BLANCAS Sr. Janowski	NEGRAS Sr. Schlechter	BLANCAS Sr. Janowski	NEGRAS Sr. Schlechter
1 P 4 R	P 4 R	20 A x C	D x A
2 C 3 A R	C 3 A R	21 D 3 A	D 2 A
3 C 3 A	C 3 A	22 P 4 A	P x P
4 A 5 C	C 5 D	23 C x P	A 5 C D
5 A 4 T	C x C †	24 C x A	P x C
6 D x C	A 5 C	25 D 4 A	D 4 R
7 P 3 D	0—0	26 T x T †	T x T
8 0—0	P 3 A	27 D x P	A 4 A †
9 A 5 C R	A 2 R	28 R 1 T	A 3 D
10 P 3 T R	P 3 D	29 D x A	T 8 A †
11 T D 1 D	P 4 C	30 T x T	D x D
12 A 3 C	P 4 T D	31 A 5 C	D 4 R
13 P 4 T D	P x P	32 A 3 D	P 4 T
14 A x P	D 3 C	33 T 3 A	P 4 C
15 P 3 C D	A 3 R	34 R 1 C	P 5 C
16 A 3 R	D 2 A	35 T 2 A	R 2 C
17 C 2 R	C 2 D	36 P x P	P x P
18 P 4 D	C 3 C	37 T 1 A	P 6 C
19 P x P	P x P	Las blancas abandonan	

PROBLEMA N.º 35

NEGRAS 5 piezas



BLANCAS 6 piezas

Juegan las blancas y dan mate en tres jugadas.

Finales de partida.—Colocación de las piezas: Blancas: R 1 T D; D 4 T R; T 1 R; P 1 T D; P 1 C D; negras: R 1 C R; D 5 R; C 5 C R; P 7 T R; P 2 C R; P 2 A R; P 2 C D; P 3 T D. Juegan las negras y ganan.

Solución del problema número 34:

1 A 5 T R	P x C	1	P 3 R	1	P 4 D
2 A 7 A R	R 5 A D	2 A 7 A R	P 4 R	2 T 2 D †	R 6 R
3 T 4 R †	R 4 C D	3 T 4 R †	P x T	3 P 3 C R	P 5 R ó P 5 D
4 A 8 R † †		4 C 5 A R † †		4 C 5 A R ó T 2 R † †	

Enviaron la solución: Santiago Repetto, Puerto Militar, Francisco Arisnavarreta, estación Brana.

El Deber de la Mujer

Todas las mujeres están sujetas á las mismas leyes físicas y naturales; todas sufren lo mismo por los mismos desarreglos físicos, y la naturaleza de su deber de mujer á menudo las entrega pronto á las afecciones femeninas de toda clase.

El Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham

es el ÚNICO REMEDIO GENUINO Y POSITIVO para la cura de las afecciones y males peculiares de la mujer. Cura las peores formas de Enfermedades Femeninas, la Tirantez, la Debilidad de la Espalda, Inflamaciones y todas las Enfermedades orgánicas de la mujer; es valiosísimo en el Cambio Crítico de la Vida. Para la cura de los males de los riñones de ambos sexos el **Compuesto Vegetal de Lydia E Pinkham es sin rival.**

Por folletos explicativos de las importantes curas efectuadas, dirigirse á MOORE & TUDOR, Maipú, 138 — Buenos Aires.

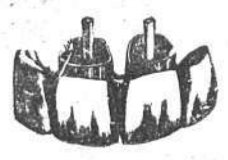
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

ED·PINAUD

18, PLACE VENDÔME
PARIS

LOTION. POUDRE
PARFUM
GENET D'OR
ULTRA PERSISTANT

LORENTE Dentista



Dientes y Dentaduras por todos sistemas.

PRECIOS MÓDICOS

Elixir y Polvos Dentífricos preparados científicamente, lo mejor para los dientes.

POLVO: $ 1 LA CAJA. ELIXIR: $ 2 EL FRASCO

Ada. de Mayo, 1239

ENTRE SALTA Y SANTIAGO DEL ESTERO



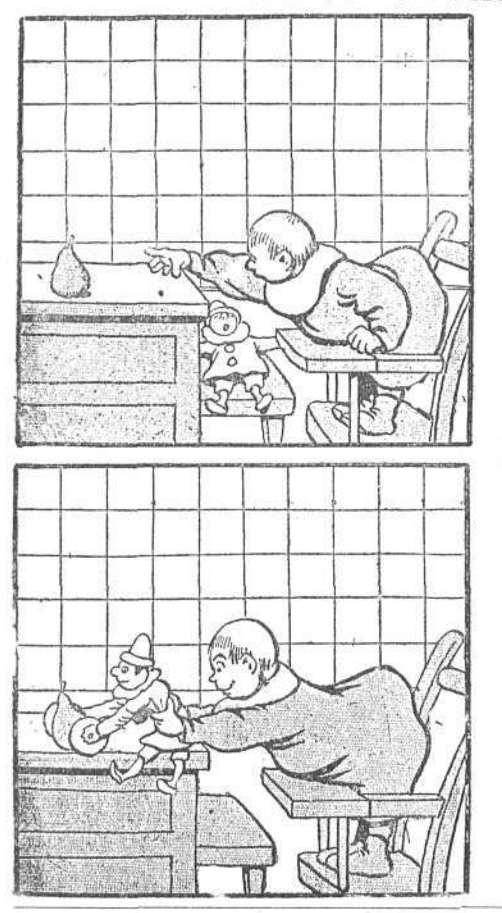


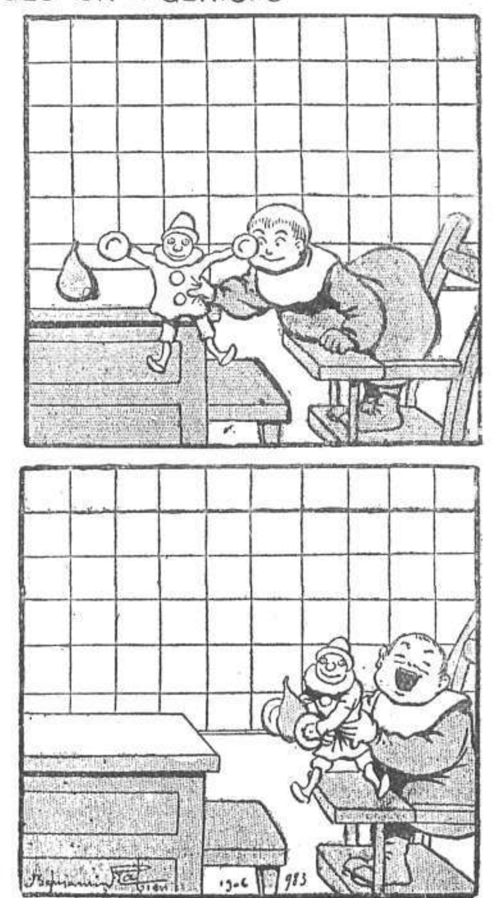
Desengañados de todos los sistemas de lámparas, y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema usando mi lámpara forma pico de gas, sin tubo y sin mecha; privilegiada por el Superior Gobierno de la Nación.

Las hay de varios modelos y á distintos precios
Sin bomba y sin tornillo á $ 2.00

Fábrica de JOSÉ POU, Corrientes, 1357-Buenos Aires

PÁGINAS INFANTILES.—EL GLOTÓN INGENIOSO



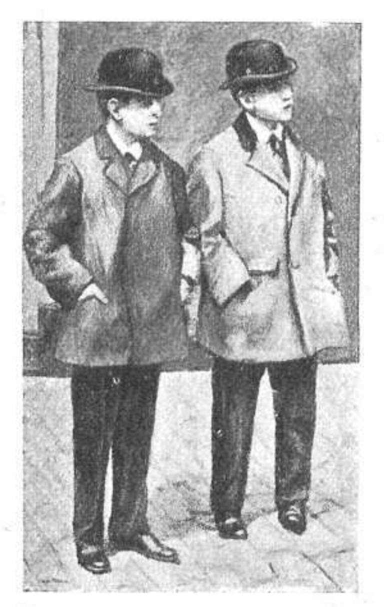


JUVENTUD DORADA

Han llegado hace poco á Londres tres niños de oro, verdaderamente de oro, pues se pueden con toda propiedad llamar los niños más ricos del mundo. Se han establecido con su madre en Inglaterra, donde serán educados. Son los herederos del señor Field, propietario de una de las casas industriales americana más grande.

La llegada de los pequeños millonarios ha ocupado por algún tiempo la atención de los reporters y esto no es de maravillarse si se piensa que los citados angelitos poseen la pequeña suma de 500 millones de francos. En el testamento, que les asigna esa fortuna, se establece, sin embargo, que recibirán su herencia cuando el mayor de los herederos haya cumplido cincuenta años. El patrimonio ascenderá entonces á una suma fabulosa. Cuando el mayor tenga 25 años le serán entregados 2 millones y medio de francos, otros 2 millones y medio á los 30 años y 2 millones y medio más á los 40 años, siempre en el día de su cumpleaños. Los niños-cresos tienen así la seguridad de no morirse de hambre. El más joven de los tres hermanos, Enrique, debe contentarse con cuatro entregas de un millón y medio de liras. ¿Vivirán siempre contentos estos hijos del oro? ¿Y á pesar de tanta abundancia de oro, y á pesar de poder satisfacer cualquier capricho no tendrán así mismo sus ratos de tedio, de tristeza y de aburrimiento? Y si se les antojara la luna, como al niño legendario, ¿quién podría satisfacerlos? Las personas que los rodean, prontas á satisfacer cualquier deseo, ¿sentirán afecto por ellos? ¿O por el contrario, todas sus solicitudes serán calculadas á peso de oro? ¿Cuántas veces se harán estas preguntas á sí mismos estos hijos de Creso y cuántas veces la respuesta no será más que una amarga sonrisa que desflorará sus labios?

Nota. Toda esta filosofía, á la verdad, poco trascendental y por demás barata, es propiedad de la "Berliner Illustrirte Zeitung" que da la noticia de los niños de oro y cree del caso adornarla con las sensacionales reflexiones transcriptas.



Los hijos del industrial norteamericano Field, fallecido hace poco tiempo, que han heredado 500.000.000 de francos



Ring y Gay Gould, hijos del rey de los ferrocarriles

HIPNOTISMO.

LA CIENCIA DEL BUEN ÉXITO.

QUERIDO LECTOR: —¿Os habéis detenido alguna vez á pensar por qué razón algunas personas tienen tan "buena suerte?" ¿Por qué es que todo lo que tocan se convierte en oro? ¿Por qué adquieren riquezas, posición, poder é influencia, sin que al parecer hagan gran esfuerzo de su parte? Tales personas están siempre rodeadas de amigos, son distinguidas y respetadas en sus comunidades; la sociedad las busca; ganan prominencia y honores sin que al parecer traten de hacerlo. ¿Habéis pensado en esto? ¿Sabéis por qué?

LO QUE TRAE EL BUEN EXITO.

No ha sido por su rudo trabajo, porque los pobres trabajan más fuerte que los ricos. Ni por su nacimiento, puesto que muchos de nuestros hombres eminentes son hijos de padres humildes. No es suerte, porque muchos de los hombres dichosos han pasado á la otra vida sin amigos y pobres. Le diremos por qué. El Secreto del buen éxito no es más que influencia personal—la habilidad de hacer que otros piensen como Vd.; el captarse su confianza y amistad y en hacer que le ayuden. Hay una potencia secreta por medio de la cual puede Vd. ejercer una influencia personal irresistible, vencer obstáculos, encantar y fascinar á quien quiera, curar toda enfermedad conocida y los malos hábitos sin el auxilio de drogas, medicinas ni escalpelo. Se llama Magnetismo personal ó Hipnotismo. Es la base del buen éxito en los negocios y en las profesiones. Es un dón del Creador que heredan tanto los pobres como los ricos. Es la maravillosa ciencia de esta época. Considere lo que es el poder convencer á un hombre que sus mercaderías son las mejores del mercado, que sus servicios son inapreciables, que le está Vd. ofreciendo una buena

UN DON DEL CREADOR.

empresa en que invertir su capital, que él necesita lo que Vd. quiere venderle; que su juicio es exacto, que debe seguir su consejo y mil otras cosas por el estilo! Considere cuán grande es la ventaja para Vd. teniendo tal poder. Si desea Vd. obtener una posición ó empleo lucrativo, un aumento de sueldo ó de sus rentas, de alguna manera, el Hipnotismo será de un valor inestimable. En centenares de casos ha sido el punto de transmutación en las vidas de aquellos que se hubieran rendido humilde y desesperadamente; para quienes el futuro nada halagüeño encerraba.

APRENDED EN CASA.

Acabamos de publicar la obra más notable del mundo, que explica todo lo concerniente al Hipnotismo, Magnetismo personal, Curaciones Magnéticas, etc., en lenguaje tan sencillo y claro que cualquier niño puede entenderlo. Su autor es el Dr. X. La Motte Sage, A. M. Ph. D. LL. D., el más célebre y eminente hipnotista moderno. Revela los nuevos ó instantáneos métodos que proporcionan á cualquiera persona inteligente el medio de aprender esta misteriosa ciencia, en su casa, en pocos dias y servirse del poder en sus amigos y conocidos enteramente sin que ellos lo sepan. Garantizamos el buen éxito absolutamente ó perderemos $10,000 en oro. Muchos están hoy ganando de $2,000 á $5,000 anuales, resultado de lo que han aprendido en esta útil obra, mientras que otros se han hecho sumamente ricos.

El Dr. Sage, autor de esta obra rara, ha resuelto que todas las gentes han de saber los secretos tan religiosamente guardados en pasados siglos, y que los pobres tanto como los ricos han de gozar de igual oportunidad.

SE REGALA UN LIBRO DE RAROS SECRETOS.

Ha vendido el privilegio de su libro, bajo la condición de que Diez mil ejemplares han de ser distribuidos, gratis, entre el público, y este requisito se está cumpliendo ahora. Cualquiera puede obtener un ejemplar en Español, Inglés, Francés, Alemán, Holandés ó Italiano libre de todo gasto, dirigiéndose en cualquier idioma á

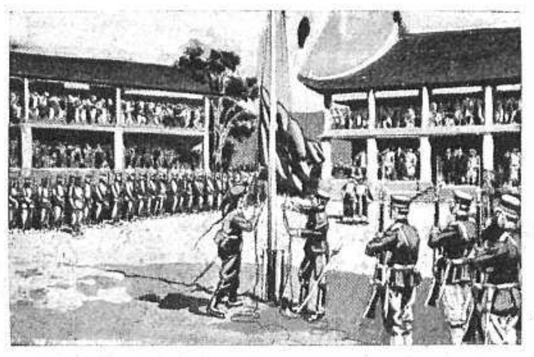
NEW YORK INSTITUTE OF SCIENCE

Dept. 442 L ROCHESTER, N. Y., E. U. de A.

Esta obra vale más que oro. Contiene asombrosos y sorprendentes secretos. Después de la Sagrada Escritura, es la más importante, y aconsejo que pida Vd. un ejemplar.— RVDO. PAUL WELLER, Gorham, N. Y.

Epílogo de la guerra rusojaponesa.—El gobierno del mikado ha realizado últimamente la evacuación de la Manchuria, de acuerdo con los términos del tratado de paz entre el Japón y Rusia, según el cual los nipones consintieron á devolver á la administración china la totalidad de la Manchuria, exceptuándose la península de Liaotong, dentro de un plazo de dieciocho meses, con tal que retiraran también sus fuerzas los rusos.

El retiro de los interventores militares japoneses en Fuchun, Changtu, Mukden, Ticling, Liaoyang y Niuchuang, principió el 25 de junio y terminó el 31 de julio. Marca la conclusión de un capítulo de la historia. La Manchuria meridional está otra vez en el poder de sus dueños primitivos, los chinos.



El epílogo de la guerra rusojaponesa.—Restitución de la Manchuria meridional á la China

Un monumento á Chopín.—Pronto se podrá admirar en el Parque Monceau, el más poético de todos los de París y, tal vez, del mundo entero, un inspirado monumento al sublime músico Chopín. Es obra del eminente escultor Jacques Froment-Meurice, á quien ya se debe una abundante y muy artística producción.

El monumento se alzará desde un marco de césped, en la gran "pelouse" que forma el ángulo comprendido entre la avenida Van Dyck y el bulevar de Courcelles. Las dos figuras que acompañan la del ilustre compositor, representan la Noche y la Armonía, y todo este conjunto, de sumo encanto y extraordinaria gracia, expresa de un modo admirable el melancólico genio de Federico Chopín.

Un monumento á Ibsen.—Pocas semanas hace que dejó de existir el inmortal noruego, y ya está listo, por obra de Gustavo Vigelands, el proyecto del monumento que sus compatriotas le erigirán en Cristianía. Se discute y se admira con entusiasmo el carácter y la originalidad de la obra. En ella está perfectamente marcado el sello del temperamento ibseniano. Costará unos 400.000 francos. Se habla de construir también una imponente fuente alegórica.



Monumento á Federico Chopín



Proyecto de monumento á Ibsen

CURADO DEL ESTÓMAGO A LOS 80 AÑOS

Un anciano de 80 años, el caballero de l'Harnal, sufría del estómago desde hacía más de 30 años. «Había empleado sin éxito, dice, diversos medios empíricos, tales como la medicina de L..., las píldoras de M..., la simiente de Mostaza blanca, etc. Se me aconsejó un día que tomase, después de cada comida, una cucharada grande de polvo de Carbón de Belloc, y, desde hace diez años que lo empleo, no he vuelto á sufrir del estómago. Con toda regularidad voy al retrete todos los días, mientras que otras veces me encontraba con frecuencia estreñido y desde entonces disfruto de una salud extraordinaria para mi edad.»

El uso, en efecto, del Carbón de Belloc, á la dosis de dos á tres cucharadas grandes después de cada comida basta para curar en unos cuantos días los dolores de estómago, aun aquellos más antiguos y rebeldes á todo otro remedio.



CABALLERO DE L'HARNAL

Produce en el estómago una sensación agradable, excita el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra las pesadeces de estómago y contra las jaquecas provenientes de malas digestiones; contra las acedías, eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos en esas indisposiciones tan frecuentes que no obligan al enfermo á guardar cama pero que, sin embargo, le hacen sufrir mucho.

Es el medio más sencillo, más seguro y menos caro de hacer cesar los dolores crueles ocasionados por los calambres de estómago. Es, en fin, un remedio excelente contra las diarreas y la disentería.

El alivio se deja sentir desde las primeras dosis.

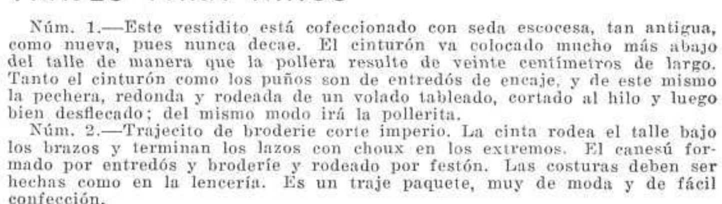
El mejor medio de tomar el polvo de Carbón de Belloc es desleirlo en un vaso de agua pura ó azucarada, de la cual se bebe á voluntad en una ó varias veces.

El Carbón de Belloc se conserva indefinidamente. Su pureza es absoluta y su empleo no puede hacer sino bien, jamás daño alguno, cualquiera que sea la dosis á que se emplée. Hállase de venta en todas las farmacias. Prepárase en París, 19, rue de Jacob.

Se ha querido fabricar imitaciones del Carbón de Belloc, pero todas ellas son ineficaces y no curan á causa de su mala preparación. Para evitar todo error exíjase que todo frasco lleve sobre la etiqueta el nombre de Belloc.

Advertencia. — Cuantas personas no pudieren acostumbrarse á usar el polvo de Carbón de Belloc, pueden reemplazarlo por las Pastillas de Belloc tomando dos ó tres pastillas después de cada comida, cuantas veces el dolor se presente. Por este medio obtendrán los mismos saludables efectos y una curación de igual modo cierta. Dichas pastillas no contienen sino Carbón puro y basta introducirlas en la boca para que se deshagan; luego no hay más que tragar la saliva.

TRAJES PARA NIÑOS



Núm. 1.—Este vestidito está cofeccionado con seda escocesa, tan antigua, como nueva, pues nunca decae. El cinturón va colocado mucho más abajo del talle de manera que la pollera resulte de veinte centímetros de largo. Tanto el cinturón como los puños son de entredós de encaje, y de este mismo la pechera, redonda y rodeada de un volado tableado, cortado al hilo y luego bien desflecado; del mismo modo irá la pollerita.

Núm. 2.—Trajecito de broderie corte imperio. La cinta rodea el talle bajo los brazos y terminan los lazos con choux en los extremos. El canesú formado por entredós y broderíe y rodeado por festón. Las costuras deben ser hechas como en la lencería. Es un traje paquete, muy de moda y de fácil confección.

Núm. 3.—Este vestido está hecho en voile ú otra lanilla liviana. La pollerita apenas en forma, tres sesgos que ondulen como volados. Lleva un volero del mismo ó de encaje, si así se quiere, cuyo borde termine con una valenciana; debajo el bolero un cuerpo ablusado y con alforzas hechas á mano. Cinturón de seda del mismo color.

Obsérvese que todos los vestidos son muy cortos, no llegan á la rodilla, que van completamente descubiertas. Esto exige que los niños lleven una ropa interior irreprochable, porque al menor movimiento muestran todo lo que llevan.

Los sombreros son de forma gorra-bebé, adornado con frutas vistosas y moños de cinta ó flores menudas. Van sujetos bajo la barba con lazos ó simplemente elástico.

1



2

La tarea más agradable de toda mujer es ataviar á sus niños cuando es madre; ese trabajo compensa el alejamiento de fiestas y paseos á que la maternidad obliga. Aunque cuando soltera se haya sido poco hábil, llegado el momento de atender los hijos, todas aprenden. Se mandan cortar los primeros moldes á las casas especiales, que facilitan el trabajo y guían. Moldes de todo: camisas, enagüitas, corpiño, calzón, delantal y vestidos; así se tendrá la seguridad que saldrán bien. De este modo los niños tienen abundante ropa para que el aseo sea su principal adorno.

Las enaguas de la infancia se completan en forma de corpiño suelto, los calzones sostenidos á un corpiño por medio de botones. Nada que oprima. Ninguna cinta apretando la cintura. Las bocamangas más bien grandes, el cuello todo lo flojo que sea posible, y mejor aun, algo descotados los vestiditos.

Medias cortas, zapatos de punta cuadrada, vuelven ahora el corte inglés, como se ve en los modelos.

—Inútil es el atavío en un niño amarillento y demacrado. Debe echarse mano á todos los recursos para evitar esto. Muchos niños están sanos, sin embargo no se muestran rozagantes como debe ser la niñez. Recuérdese que el crecimiento no es obra de milagro; él se debe al alimento metódico y nutritivo, al aire puro, al sueño tranquilo y reparador. En las habitaciones que duermen los niños nada de colgaduras, pocos muebles, sin alfombra fija y la mayor ventilación durante el día. La costumbre de hacer dormir los niños con luz es perjudicial; primero porque quita parte del oxígeno del aire, además si el niño se despierta, la vista de los objetos que le rodea lo asustan, mientras que la completa obscuridad lo invita al sueño nuevamente. Las camitas lejos de la pared. Estas vuelven, como antes, de bronce ó hierro, nada más bonito é higiénico. Una hora determinada y fija para ir á la cama. Alimentos ligeros en la cena, para evitar las pesadillas. Es costumbre relatar cuentos al desnudarlos; evítese, ese será el último pensamiento, luego duermen agitados por sueños raros. Sáquese de las plazas y paseos todo el provecho posible, llevándolos mañana y tarde á que jueguen con entera libertad, vestidos con trajes apropiados, sencillos y lavables. Es un crimen tener los niños encerrados. Las plantas de invernáculo son cloróticas; que no suceda lo mismo á la infancia. Si aun queda alguien en el mundo que haga adormecer los niños con sustos de duendes y brujas, esos pocos, que lo olviden, es pésima la costumbre.

El baño diario es indispensable en verano é invierno; la mayoría de las madres lo practican; las que aun temen al agua, viven atrasadas.

Antes de salir á las plazas, aliméntese á los niños para que no traten de comer nada que encuentren ó le ofrezcan, pues esos bocados fortuitos son la causa de afecciones intestinales, pescadas no se sabe cómo. Esta atención constante, da por resultado, mejillas rosadas, piernas rollizas y rizos brillantes y sedosos, producto de la buena salud. Sobre esos niños toda ropa sienta.



3

EL CASO DEL TESTAMENTO DE HOLFORD

POR ARTHUR MORRISON

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

Inmediatamente el tablero vertical que ella había apretado, giró en espigones centrales, arriba y abajo, dejando al descubierto un pequeño receso de unos tres pies de alto y de algo más de seis pulgadas de ancho. Miss Garth se agachó, y durante algunos segundos tanteó el fondo del escondrijo. Entonces, con todos los signos de una agitación y horror extremos, sacó la mano vacía, y se dejó caer en los escalones. La cabeza le rodaba de lado á lado en los hombros, cubriéndosele la frente de gruesas gotas de sudor. Con dificultad pudo Hewitt contener á Mr. Crellan que quería ir á socorrerla.

De repente, se levantó Miss Garth exhalando un suspiro trémulo, y después de permanecer allí un momento irresoluta, bajó por la escalera hasta el fin. Allí se paró otra vez, y apretándose la frente con la mano, dió vuelta y empezó á subir por la escalera.



...y se dejó caer en los escalones.

Hewitt tocó el brazo de su compañero, y ambos, con paso rápido, pero sin hacer ruido alguno, retrocedieron por el pasillo hasta el estudio. Miss Garth dejó como estaba el tablero abierto, llegó al escalón superior, y, sin detenerse, siguió por el pasillo y se dirigió á la escalera principal, mientras que Hewitt y Mr. Crellan la vigilaban desde la puerta del estudio.

Al llegar á la parte superior del tramo, dobló á la derecha y trepó luego por tres ó cuatro escalones más hacia su cuarto. Allí se detuvo y se inclinó pensativa sobre el pasamano.

— "Váyase arriba" — dijo Hewitt á Mr. Crellan en voz muy baja — "como si fuera á acostarse. Aparente sorprenderse al verla; pregúntele si se siente mal, y, si puede, procure repetirle esa pregunta que le recomendé á propósito de escondrijos secretos en la casa."

Mr. Crellan hizo una señal de asentimiento y subió rápidamente por los escalones. A la mitad, dió vuelta la cabeza, y, al seguir andando, dijo:

— "¡Cómo, Nelly, queridita mía! ¿qué es lo que pasa? ¿No se siente usted bien?"

Mr. Crellan representó hábilmente su papel, y Hewitt, que esperaba abajo, oyó el siguiente diálogo:

— "No, tío; no me siento muy bien; pero no es nada. Mi cuarto parece que me ahoga. Apenas puedo respirar."

— "¡Oh! la noche no está cerrada. Va usted á resfriarse, queridita. Acuéstese y duerma bien: usted no debe turbar esa cabecita juiciosa, ¿eh? Mr. Hewitt y yo hemos estado levantados hasta muy tarde; pero yo ya me voy á acostar."

— "¿Supongo, tío, que les habrán arreglado bien los cuartos?"

— "¡Oh!, sí; superior, superior. Hemos estado tratando de asuntos, y no hay duda de que pronto dejaremos todo arreglado. A propósito, no ha recordado nada más para decírselo á Mr. Hewitt desde que estuvo con él?"

— "No."

— "¿Todavía no puede usted recordar ningún escondrijo, ó tableros, ó eso del revestimiento, ó en otra parte?"

— "No; estoy segura de que no conozco nada de eso, y ni por un momento se me ocurre que exista algo semejante."

— "¿Completamente segura?"

— "¡Oh!, sí."

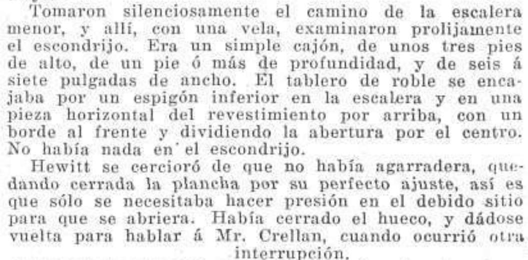
— "Muy bien. Ahora, acuéstese. Va á tomar un fuerte resfrío en estas escaleras y pasadizos llenos de coladillos. ¡Vamos! no me muevo de aquí hasta que la vea cerrar su puerta. Buenos noches."

— "Buenas noches, tío."

Mr. Crellan bajó por la escalera con cara de profundo asombro.

— "No lo hubiera creído" — aseguró á Martín Hewitt; — "positivamente no hubiera creído que fuese capaz de decir tal mentira; ¡y con qué confianza! Temo que haya aquí algo profundo y horrible. ¿Qué es lo que esto significa?"

— "Hablaremos de eso después," — repuso Hewitt.



— "Por ahora vamos á dar un vistazo á ese escondrijo."

Tomaron silenciosamente el camino de la escalera menor, y allí, con una vela, examinaron prolijamente el escondrijo. Era un simple cajón, de unos tres pies de alto, de un pie ó más de profundidad, y de seis á siete pulgadas de ancho. El tablero de roble se encajaba por un espigón inferior en la escalera y en una pieza horizontal del revestimiento por arriba, con un borde al frente y dividiendo la abertura por el centro. No había nada en el escondrijo.

Hewitt se cercioró de que no había agarradera, quedando cerrada la plancha por su perfecto ajuste, así es que sólo se necesitaba hacer presión en el debido sitio para que se abriera. Había cerrado el hueco, y dádose vuelta para hablar á Mr. Crellan, cuando ocurrió otra interrupción.

En cada piso, las dos escaleras estaban unidas por pasillos, y el de abajo, desde el pie del tramo en que estaban, llevaba al vestíbulo de entrada. De pronto oyó Hewitt distintamente, á pesar del ruidoso tic-tac del reloj, los pasos de una persona que anduviera por un escalón de piedra.

Mr. Crellan lo oyó también, y ambos se miraron. Entonces, Hewitt, cubriendo la luz de la vela con la mano, pasó al vestíbulo. Allí se pusieron á escuchar por algunos segundos—casi una hora les pareció—y el ruido se repitió. No se podía dudar. Era por fuera de la puerta del frente.

En respuesta á las rápidas preguntas que Hewitt le dirigía en voz baja, Mr. Crellan le aseguró que no había ventana alguna desde la cual, á obscuras, pudiera verse á una persona que estuviese afuera. Y así también que cualquier otra salida sería igualmente ruidosa y alarmaría á la vecindad. La puerta del freente estaba cerrada por tres pesados pasadores, una antigua cerradura enorme y un barrote. Para abrirla se necesitaría cuando menos un minuto, y eso, suponiendo que no hubiera dificultad. Más como no había otro medio, Hewitt quiso hacer la prueba. Pasando la vela á su compañero, levantó primero la barra, imaginándose que podría hacerlo con el menor ruido posible. Andubo bien, y manejándola con suavidad, Hewitt la dejó colgando del remache sin hacer ruido alguno. En ese mismo instante, mirando á Mr. Crellan, vió que olvidaba cubrir la vela, cuyos rayos se extendían al través del abanico del dintel y probablemente de la ancha rendija del umbral. Pero ya era tarde. En ese mismo instante la luz fué vista de afuera; se sintió un salto precipitado de los escalones, y, por un momento, un ruido de carrera por la arena. Hewitt levantó violentamente los pasadores, y atropelló en la obscuridad, dejando á Mr. Crellan en el umbral con la vela.

Hewitt estuvo ausente quizá diez minutos, aunque para Mr. Crellan — que se había quedado en la puerta abierta, bajo los efectos de alta tensión nerviosa, y sin la menor idea de lo que ocurría ó de lo que aquello significaba — ese tiempo parecía una eternidad. Cuando al fin regresó Hewitt á la puerta, Mr. Crellan le preguntó:

— "¿Qué era eso? ¿Lo vió usted? ¿Los agarró?"

Hewitt meneó la cabeza.

— "No pude" — dijo. — "La pared es baja por allí, y hay plantaciones de árboles del otro lado. Me parece, sin embargo, — comienza á ocurrírseme — que en breve me será posible ver claro en este asunto. ¿Ha visto esto?

En el escalón superior del portal techado quedaban las huellas húmedas de dos pies. Hewitt sacó una carta del bolsillo, la abrió, la extendió prolijamente sobre la más perfecta de las dos huellas, la comprimió suavemente y la levantó. Entonces, cuando la puerta fué cerrada, sacó las tijeras del bolsillo, y con gran cuidado, recortó el papel siguiendo el borde de la parte húmeda, con lo que obtuvo, naturalmente, una pieza que representaba la suela de un zapato.

— "Vamos" — dijo Hewitt — "algo hemos de con-

seguir al fin y al cabo. No me pregunte nada por ahora; en definitiva, no sé nada. Me parece que esto es el final de la fiesta nocturna; pero se me ocurre que se trata de un asunto desagradable. Creo que lo que ahora nos falta hacer es irnos á dormir. Supongo que en esta casa habrá un amanuense, ¿no?

—"Sí; es jardinero, carpintero, sacudidor de alfombras, y lo demás."

—"¡Bueno! ¿Dónde queda su sanctum? ¿Dónde guarda las palas y los palos para las alfombras?"

—"Me parece que en el cobertizo que hay junto á la cochera. Creo que generalmente no se le echa llave."

—"Perfectamente. Hemos ganado nuestro descanso nocturno, y es necesario aprovecharlo."

A la mañana siguiente, después del desayuno, Hewitt condujo á Mr. Crellan al estudio.

—"¿Podría usted conseguir" —dijo—"que saliera Miss Garth á dar un paseo esta mañana... con alguien?"

—"Puedo enviarla con el lacayo á dar un paseo á caballo, á no ser que se le ocurra lo impropio de tal paseo, ya que su duelo es tan reciente."

—"No importa; eso bastará. Mándela ahora mismo y cerciórese de su salida. Diga que se trata de prescripciones del médico: que es por su salud, cualquier cosa."

Mr. Crellan salió, é hizo tal uso de su influencia, que, media hora después, Miss Garth había salido.

—"Me levanté muy temprano esta mañana"—observó Hewitt cuando Mr. Crellan regresó al estudio—"y, entre otras cosas, envié un telegrama á Londres. A no ser que los ojos me engañen, aquel muchacho que viene por la avenida pertenece al telégrafo; sí, no hay duda. Probablemente se trata de la respuesta que espero."

Pocos minutos más tarde trajeron un telegrama, leyólo Hewitt, y luego preguntó:

—"Tengo entendido que su amigo Mellis se iba ayer por la mañana directamente, ¿no es así?"

—"Sí."

—"Lea eso, entonces."



Mr. Crellan tomó el telegrama y leyó: *Dib. de Peláez.*

Mr. Crellan tomó el telegrama y leyó:—"Mellis no durmió anoche en su habitación. Desde hace días está fuera.—Kerrett."

Mr. Crellan alzó la mirada.

—"¿Quién es Kerrett?"—preguntó.

—"Un jovencito que está en mi escritorio; tipo vivo. Usted ve que, al fin, Mellis no se fué á la ciudad. En realidad, creo que estaba más cerca de aquí que lo que pensábamos. Me dijo usted que había tenido un desacuerdo con su tío á causa de prácticas científicas que el viejo caballero consideraba peligrosas y no profesionales, ¿es eso?"

—"Así fué el caso, realmente."

—"¡Ah! entonces la llave para todo el misterio del testamento se encuentra en este cuarto."

—"¿Dónde?"

—"Allí."—Hewitt señaló á los armarios.—Lea "Terapéutica sugestiva" de Bernheim y uno ó dos libros de Heindenhain y Bjornstrom, y verá la cosa más claramente que sin ellos; pero eso sería una tarea demasiado larga, así es que... Pero... ¿quién es ése? ¿No viene alguno por la avenida en un tilbury?"

—"Sí,"—repuso Mr. Crellan, mirando por la ventana. Luego agregó:—"Es Cranley Mellis."

(Continuará.)

El matrimonio es el ideal de la mujer: LA DOTAL lo favorece.



"El matrimonio es la piedra angular de las sociedades humanas": Una póliza de LA DOTAL lo pone á cubierto contra los ataques de la miseria.

LA DOTAL

AV. DE MAYO, 605 ✧ AV. DE MAYO, 605

Compañía Argentino-Peruana de Seguro Matrimonial

LA PRIMERA DE SU CLASE EN EL MUNDO

Emite pólizas de **$ 100 á $ 50.000 pagaderos á la presentación del certificado de matrimonio.**

PADRES. Asegurad una póliza á vuestras hijas, será su mejor dote.
Por cada $ 1.000, sólo os cuesta:

Para una niña de	1 años,	7	centavos diarios
» » » »	2 »	8	» »
» » » »	3 »	9	» »
» » » »	4 »	10	» »
» » » »	5 »	12	» »
» » » »	5 á 14 »	16	» »
» » » »	más edad	18	» »

LAS SUMAS PAGADAS NUNCA SE PIERDEN

Se necesitan agentes locales con buenas referencias.

Venid, mandad, pedid explicaciones: os interesará, ganaréis un descuento este mes.

Oficina principal: AVENIDA DE MAYO, 605



CYCLAMEN

NUEVA CREACIÓN DE LA PARFUMERIE

E. COUDRAY

RUE D'ENGHIEN, 13 - Paris

CYCLAMEN

LOCIÓN PARA EL CABELLO,
EXTRACTO PARA EL PAÑUELO,
JABÓN, POLVO PARA LA CARA,
:: :: :: AGUA DE TOCADOR :: :: ::

GRAN FÁBRICA PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES DE PARÍS 1855, 1867, 1878. — FUERA DE CONCURSO 1889, 1900. — MIEMBRO DEL JURADO

CYCLAMEN

LAS VENTAJAS DE LA ASOCIACION



—Señor, deseamos comprar un par de botines.

(De *Pele Mele.*)

El nuevo paquete á turbinas "Victorian", de la línea Allan, ha batido el último record de la travesía del Atlántico, empleando en ella cuatro días y medio.

En las grandes usinas eléctricas del Niágara, se prepara grafito artificial de un grado de pureza muy elevado, sometiendo durante 24 horas el polvo de antracita con un pequeño porcentaje de sulfuro de hierro, á la acción de una temperatura muy elevada.

El tráfico por el canal de Suez, que era en el año 1895 de 3.430 buques con un desplazamiento de 8.448.000 toneladas, ha aumentado en 1905, á 4.116 buques con 13.134.000 toneladas.

En el Brasil se consume en grandes cantidades la banana transformada en una especie de salchicha larga mediante la aplicación de una fuerte presión y secada luego al sol ó por medio de secadores de aire caliente.

AUSENCIA EXPLICABLE



—¡Qué insoportables son estos mercachifles!... Retírese ó llamo á mi marido.

—Puede llamarlo... ¡No está en casa!

—¿Cómo lo sabe?

—¡Un hombre que tiene semejante esposa, nunca está en casa, sobre todo en las horas de la comida!

(De *Fliegende Blatter.*)

Las últimas estadísticas dan como longitud total de los caminos de hierro, la suma de 859.355 kilómetros. De ellos corresponden á América, 432.619 (334.634 á los Estados Unidos); 300.429 á Europa; 74.546 á Asia; 26.723 á Australia, y 25.039 á Africa.

El imperio alemán posee 54.426 kilómetros; Rusia europea, 53.258; Francia, 45.226; la India inglesa, 43.372; Austria-Hungría, 38.818; Inglaterra é Irlanda, 36.148, y el Canadá, 30.696.

Se anuncia en los círculos científicos la invención, por el célebre profesor francés M. Lippmann, de un nuevo procedimiento para la fotografía en colores, basado en la descomposición de la luz blanca, por el prisma. La base del procedimiento consiste en el empleo de placas rayadas con estrías en número de cinco por milímetro.

La industria más importante de Ceylán, después de la del te, consiste en la explotación de las plantaciones de cocoteros. En la Europa central y en Inglaterra, se consumen grandes cantidades de una especie de manteca constituída por abbumen del coco, pulverizado y secado.

ALTA POLITICA



Los buitres franco-italo-británicos esperan al águila alemana para celebrar una conferencia sobre los despojos de Abisinia.

(De *Lustige Blatter.*)

Para disminuir el peligro que implica el empleo del celuloide, debido á su excesiva inflamabilidad, se ha empleado con mucho éxito un procedimiento que consiste en adicionarle cierta proporción de materias minerales, habiendo dado muy buen resultado para este objeto, el empleo de óxido de zinc.

Dos químicos franceses, han señalado un nuevo hecho muy interesante relacionado con el radio. Según ellos, las fuentes en que se nota la presencia de una acción radioactiva, suministran agua de una pureza notable, lo que los ha inducido á atribuir al radio una acción purificadora sobre el agua.

El poder de la escuadra inglesa acaba de ser aumentado por la construcción de dos cruceros, de construcción especial, destinados á la colocación de minas flotantes.

En la moderna y civilizada ciudad de Munich, capital de Bavaria, se emplean mujeres para tareas tan poco adecuadas á ellas, como el transporte de ladrillos y mezcla en las obras y el barrido de las calles.

AL PARTIR...



—Ya sabe, ni flores ni coronas.

—Bien... y otra cosa: agregue "ni estatuas". Se inauguran tantas, que han concluído por no hacerse notables.

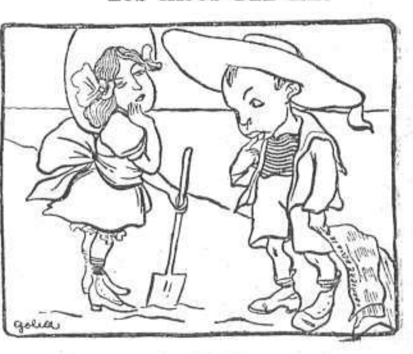
(De *L'Illustration.*)

Un rayo ha caído hace poco tiempo en la boca de una mina de carbón, en Pensilvania, y penetrando en ella, recorrió dos kilómetros por debajo de tierra, haciendo explotar un pozo de dinamita y matando á un minero y dos mulas.

Los distritos agrícolas de Hungría han sido invadidos por la terrible plaga de la langosta, que ha destruído ya una gran extensión de sementeras.

Las compañías de seguro alemanas han gastado, desde el año 1901, más de 20.000.000 de pesos moneda nacional para combatir la tuberculosis. A ellas se debe la fundación de 36 hospitales especiales con 2.111 camas para mujeres y 541 para niños.

LOS HIJOS DEL ZAR



—Dicen qué difícilmente reinaremos nosotros.

—¡Menos mal!

(De *Pasquino.*)

6.ª CARRERA Premio CORONEL BRANDZEN Á LAS 4 P. M.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Premio: $ 3.500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 1.600 metros. Entrada $ 35

			edad	kil.			
Mahoma	1 Pretend'te.	zaino	5	62	*Sargento*	*Primavera*	ch. y g, viol. m rojo, al y b oro
Idem	2 Marte	íd	4	60	*Kendal*	*Hurí*	ídem
Rivadavia	3 Ben d'Or	alazán	5	62	*Bolívar*	*Bettina*	ch. gris, banda y gorra granate
Belgrano	4 Orador	colordo	6	61	*Orbit*	*Columbia*	ch. y g. blanca y cereza á ray h
Idem	5 Peregrino	alazán	4	48	*Don Pepe*	*Woffington.*	ídem
Reyna	6 Voltaire	zaino	6	57	*Camors*	*Vocal*	ch. g. y turq á r h m y g tq.
Hidalguía	7 Misterio	íd	6	55	*Laddie*	*M. Blossom*	ch. blanca, cuello bot. y g, lila
Lagrange	8 Fernet	alazán	4	52	*Camors*	*Fugitive*	ch. naranja, gorra violeta
Griffón	9 Bijou d'Or.	zaino n	4	52	*S. Anthony*	*Brillant*	ch. y gorra celeste
Bonheur	10 Guayaba	zaina	4	52	*Neápolis*	*Gibelotte*	ch. naranja y blanca á r. h, g, nar.

7.ª CARRERA Premio CORONEL DORREGO Á LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo

Premio $ 4.000 al 1., 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. Entrada $ 40

			edad	kil.			
Mahoma	1 Devil	alazán	5	56	*Sargento*	*Dévora*	ch. y g viol. m. rojo alm. y b, oro
El Jockey	2 P. Tiple	zaina	4	55	*Tonic*	*Corista*	ch, oro, gorra verde
Hidalguía	3 Misterio	zaino	6	55	*Laddie*	*M. Blossom*	ch, bl, cuel, bot, y g, lila
Belgrano	4 Granuja	alazán	5	54	*Stiletto*	*Bebé*	ch, y g, blanca y cereza á ry, hor.
La Prensa	5 La Prensa.	zaina c	6	53	*Precioso*	*La Paz*	ch. y g. azul m, blancas
Italia	6 Bergerac	zaino	4	52	*Bolívar*	*Moisson'ese*	ch. punzó, gorra punzó v y blan.
María Isabel	7 Desquite	zaino c	4	52	*Alacran*	*Binchuca*	ch. granate, m y gorra verde
Mon Reve	8 G. Capitan.	colordo	5	50	*Napoleón*	*Coronación*	ch, marrón y nar. á r. h. g. nar.
Montevideo	9 G. Urquiza	zaino		50	*Osmond*	*Rose d'Or*	ch celeste b verde g blanca
Polvorin	10 Prefecto	íd	5	46	*Cartouche II*	*Pandora*	ch. turquesa, c. bot. puños y g. n.
Disraeli	11 San Jorge.	íd	4	44	*Mariscal*	*S. Eugenia.*	ch. granate á lunares y g, lila
Winchester	12 Consuelo	oscura	4	43	*S. Mirin*	*Condenada.*	ch. punzó, banda gorra negra

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 23 DE SEPTIEMBRE DE 1906

1.ª CARRERA Premio CORONEL SUÁREZ Á LA 1.30 P. M.

Handicap para toda yegua de 4 años y más edad que no haya ganado más de $ 15.000

Premio: $ 3.000 á la 1.ª; 300 á la 2.ª; 100 á la 3.ª

Distancia: 2.000 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Suipacha	1 Aroma	zaina	4	57	*Alerta*	*Aitea*	ch. oro viejo, alam, y g. naranja
Cp. Hatteras	2 Florencia	íd	5	57	*Mariscal*	*Fifina*	ch. azul, mangas y gorra punzó
Versailles	3 La Veine	íd	5	57	*Orbit*	*Calandria*	ch. verde gorra negra
Zubiaurre	4 Huaiqui'lla	íd	4	56	*B. Aires*	*Lanza Seca*	ch. bl. á lunares, gorra azul
Saint Simón	5 Tete a Tete	id	4	52	*Simonside*	*F. Kirsch*	ch. violeta. m y gorra gris perla
Sea King	6 Heroina	zaina c	4	52	*S. Anthony*	*Herodía*	ch. solferino, m y g marrón
Cascabel	7 Diane de P.	zaina	4	51	*Sargento*	*D. de Lys*	ch. punzó y verde, á r, h. g, punzó
Pergamino	8 Amazona	íd	4	50	*Kendal*	*Bandana*	ch, violeta m, y gorra negra
R. de la Plata	9 L. de Grey	to'dilla	4	49	*S. Mirin*	*Grey Lady*	ch, az. b, á rayas v, g, azul
San Silvestre	10 Jacinta	zaina	5	48	*Raniqueo*	*S. Jacinta*	ch, azul, y oro á r h. m y g azul
Indécis	11 Pepper Box	to'dilla	4	48	*S. Mirín*	*Mostaza*	ch. azul y p. á r. vert, gorra azul
La Paloma	12 Migraine	alaz'na	4	44	*Lego*	*Miette*	ch. marrón manga y gorra punzó
Hawkins	13 Carambola	zaina c	4	40	*Le Mat*	*Caressante*	ch. azul á lunares, gorra punzó
Aramis	14 Ana d. Aust	alaz'na	4	40	*Lego*	*Margot*	ch. granate m y g azul

2.ª CARRERA — Premio CORONEL ZELAYA — Á LAS 2 P. M.

Para potrancas de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio: $ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia. 1.400 metros — Entrada $ 30

			edad	kil			
Macario	1 Hautaine...	tordilla	3	54	*Ovacion......*	*Hybride......*	ch. blanca á lun. naranja g negra
María Isabel	2 Distraida...	alaz'na	3	54	*Osmond......*	*Diosma.......*	ch. granate m y gorra verde
The Gasman	3 Droga	zaina	3	54	*Vendome ...*	*Teoría ......*	ch. amarilla banda y gorra pun.
Las Damas...	4 Chala.........	alaz'na	3	54	*Porteño......*	*Soberana ..*	ch. y gorra negra á lu'res blanco
Monte Carlo	5 Tarantela ..	íd	3	54	*Camors.......*	*Tilmuque...*	ch. granate, m y gorra verde nil
Pacífico	6 Ciudadela ..	zaina	3	54	*Rhodas.......*	*Swect'rt III*	ch. punzó y blanca á r h, g, pun,
Don Gonzalo	7 Deception..	alaz'na	3	54	*Kendal.......*	*Promesse,..*	ch. granate y gorra verde
Montiel........	8 Picaresca...	colo'da	3	54	*Neápolis ...*	*Picardía ...*	ch. blanca gorra azul
Polvorín	9 Cordita	alaz'na	3	54	*Pillito........*	*Verte Bonne*	ch, turq. cuello b puños y g negra
Prisionero...	10 Primerose.	zaina n	3	54	*Sargento ...*	*Primavera .*	ch. naranja m. violeta g. á cascos

3.ª CARRERA — Premio CORONEL GÜEMES — Á LAS 2.30 P. M.

Para potrillos de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros — Entrada $ 40

			edad	kil			
Savoia.........	1 Torino	colordo	3	54	*Wagran......*	*Filigrana ...*	ch marrón banda y g. turquesa
Titán............	2 Metropol t'	alazán	3	54	*Chicharrón.*	*Injusticia....*	ch, verde, gorra punzó
Las Pitas ,...	3 Levy Nancú	zaino c	3	54	*B. Aires......*	*B. Etoile ....*	ch verde m. violeta g á cascos
Mahoma	4 Montonero	zaino	3	54	*Neapolis ...*	*Dalriada ....*	ch, y g. violeta m. rojo al y b, oro
Monte Carlo	5 M. Carlo	íd	3	54	*Camors.......*	*Marise ....*	ch. granate, m. y gorra verde nilo
Sterling........	6 Centésimo,	colordo	3	54	*Chacabuco,*	*Madrug'ora*	ch. azul y gris á r. h. m y g. azul
Beauclerc ...	7 Beauclerc.	zaino	3	54	*Pillito ....*	*Beaur vage*	ch. vde. y turq. á ry hor, g. vde.
Prisionero ...	8 Caporal......	alazán	3	54	*Sargento,...*	*Cravate ......*	ch. nja, mg, violeta g. á cascos
Lowland Boy	9 Don Paco..	zaino	3	54	*Id*	*Abbesse ......*	ch. turquesa, m, y gorra granate
Suipacha	10 Feudal.......	alazán	3	54	*El Amigo...*	*Felicité ......*	ch. oro viejo, alm. y g. naranja

4.ª CARRERA — Premio CORONEL DÍAZ — Á LAS 3 P. M.

Handicap para todo caballo de cuatro años y más edad (con exclusión de yeguas) que no hayan ganado más de pesos 15.000

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. — Entrada $ 30

			edad	kil			
Indécis	1 Highlander	alazán	4	60	*S. Mirín ...*	*Menta.........*	ch, azul y punzó á r v, g azul
Monfi............	2 Waterloo...	zaino	5	56	*Acherón......*	*Wodnymph*	ch. punzó m y g. blancas
Bonheur	3 Atalejo	zaino c	4	54	*Piquet ......*	*Atalaya .....*	ch. narj. y bl. á r. h. gorra narj.
La Susana...	4 Perillan	colordo	5	54	*Neápolis ...*	*Picardía ....*	ch y gorra blanca, banda granate
Disraeli.........	5 San Jorge .	zaino	4	53	*Mariscal.....*	*S. Eugenia*	ch. granate, á lunaresy gorra lila
La Ramada	6 Parthenon	zaino n	4	52	*Napoleón ...*	*Superchería*	ch. marrón manga y g. verde
Etoile	7 Pillete........	alazán	4	50	*Pillito. ....*	*Samary ......*	ch. blanca, gorra punzó
Monte Carlo	8 Amuleto ...	zaino	5	50	*Combate ...*	*Dorada ......*	ch granate, m y g verde nilo
L. Provid cia	9 Címbalo	id	4	47	*Alerta.........*	*Cítara.......*	ch, violeta, m, á listas, gorra oro
Pierre Richad	10 Palafox......	colordo	4	47	*Purrán ......*	*Picarona ...*	ch. bl, y lila á ray, h. g, negra
Titán.....	11 Ecuador	alazán	4	47	*Violín.........*	*Norah II.....*	ch. verde, gorra punzó
Montevideo...	12 Oliden	zaino	4	46	*Orbit ....*	*Vivienne ...*	ch, celeste, bda, vde, gorra blanca
Ayuí	13 Bey...........	rosillo	4	46	*Mariscal. ...*	*Bibí..........*	ch, oro, gorra granate

5.ª CARRERA — CORONEL MIGUEL F. MARTÍNEZ — Á LAS 3.30 P. M.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1903.—Peso: 57 y 55 kilos.—Recargo de 5 kilos al ganador del premio «Jockey Club» y de kilos á los ganadores de $ 15.000 ó mas como primeros en premios clásicos.

Premio $ 10.000 al 1.º, 1.000 al 2.º y 400 al 3.º y 1.000 al criador

Distancia: 2.000 metros. — Entrada $ 80

			edad	kil			
Belgrano......	1 Chinchorro	zaino	3	57	*Stiletto ......*	*Rada ....*	ch y g bl, y cereza á ray, hori,
Bonheur	2 Buchardo..	alazán	3	59	*Orange ......*	*Borrasca ...*	ch, naranja y bl, á r h, g n'ja
Cap. Pocker	3 Oficial	íd	3	57	*Orbit ....*	*Trinidad ...*	ch, turquesa alamares y gorra o
Comandita ...	4 Práctico....	colordo	3	57	*Don Pepe..*	*S. Lass ......*	ch. gris, m, cuello y g. azul
Don Gonzalo	5 Boreal	alazán	3	57	*Kendal ......*	*Asteria......*	ch. granate, y gorra verde
El Rubio	6 Señorial ...	zaino	3	57	*Neapolis ...*	*Rose Royal*	ch turq, m, bl, á cint, g. punzó
Indécis	7 Pimental...	tordillo	3	57	*S. Mirín.....*	*Mostaza ...*	ch, azul y punzó á r. v. g. azul
	8 Olavarría...	alazán	3	57	*Milenium ..*	*Frusleria....*	
Lowland Boy	9 El Chacho	colordo	3	59	*Neapolis. ...*	*Ecume. ......*	ch. turquesa, m. y gorra granate
Macario	10 Hautaine...	tordilla	3	55	*Ovacion......*	*Hybride......*	ch. bl á lunares, n gorra negra
María Rosa	11 Sinai.........	zaino	3	57	*Ercildoune*	*Nirvana......*	ch y g amar, banda verde
Montiel.........	12 Mayoral ...	íd	3	57	*Neápolis ...*	*Marí...,......*	ch. blanca gorra azul
Pampero......	13 Pintora	alaz,na	3	55	*Id*	*Pitanga......*	ch. cel, ma, á braz y g. azul
Idem	14 Fandango..	zaino	3	57	*G. Hermit...*	*Cantinera ...*	idem
Printemps....	15 Printanier'	zaina n	3	55	*Neápolis ...*	*Crinolette ...*	ch. naj. y pzó. á r h g neg. b oro
Rivadavia....	16 Whisky	zaino	3	57	*Wagran .....*	*Orgía ....*	ch. gris. banda y gorra granate
Titán...........	17 Bandolera.	zaina c	3	55	*Kendal ......*	*Bandana ..*	ch. verde y gorra punzó
Tonic...........	18 Primoroso.	alazán	3	57	*Tonic ....*	*Felicita ......*	ch. punzó, m, y g. amarilla
Franco.........	19 Excelsior..	íd	3	57	*Stiletto.......*	*Veta ....*	ch bl y m. á r. h, gorra marrón
Godoy	20 Pilatos.......	zaino	3	57	*Erciloounе.*	*Adelina ......*	ch. salmón al, y gorra blanca
Siva	21 F. Trebol...	alaz'na	3	55	*Id*	*Coqueta......*	ch, negra gorra punzó

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS Y CARETAS

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avenida
„ Administración „ 2316, „
„ „ Cooperativa 3423, Central

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m/n
„ „ „ „ „ „ 1°, 5° al 28 incl. „ „ 2 „
Tapas sueltas „ „ 1 „

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli. — Perú, 662 á 676. — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital... 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos
» Fuera de la capital 50 »


CARAS y CARETAS



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

TERCER TRIMESTRE DE 1906

AÑO IX

TEXTO

PROSA

REDACCION

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

PROVINCIAS

VERSO

ILUSTRACIONES

DIBUJOS EN NEGRO

DIBUJOS EN COLOR

FOTOGRAFOS

FOTOGRAFIAS

RETRATOS

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

ACTUALIDADES EXTRANJERAS

TEXTO

Chile

La casa del señor Montt el día de su santo—409. Banquete ofrecido por el ministro argentino—409. Enlace Toro-Bulnes Correa—409. Fiesta infantil—409. Entierro del señor Renjefe—409. Inauguración de la avenida España—409. Captura del criminal Emilio Dubois—409. Banquete al señor Pedro Montt—411. Derrumbamiento de un templo—411. Baile en casa del señor A. Besa—411. Enlace Palma-Echevarría—411. Fiestas francesas del 14 de julio.—411. El terremoto de Valparaíso—412. Banquete al señor Pedro Montt—412. Baile en el palacio del señor Mackenna—412. Fiesta en el colegio de los Padres Franceses—412. Recepción en la legación del Perú — 412. Aniversario ecuatoriano — 413. Recepción en la legación pontificia—413. La gran caminata á Puente Alto—413. La ciudad de Valparaíso después del terremoto—414. Mr. Root en Punta Arenas—414. El terremoto en Llai-Llai—416. Recepción á Mr. Root—416. Justicia sumaria—415. El terremoto de Valparaíso—415. El nuevo presidente doctor Pedro Montt íntimo —415.

España

Ecos de la boda real—405. Naufragio del ''Sirio''—405. En honor de los reyes después del atentado—406. Corso de las flores—406. Bendición de las obras del barrio obrero—406. El tiro de pichón — 406. Ecos del atentado — 407. Obsequio á los reyes—407. Los reyes en la Granja—407. En honor de Querol—408. Los reyes en las maniobras—408. Socorro á la familia del guarda Morrals—409. Corrida de toros real—409. Monumento al poeta Reina—410. Incendio en Sevilla—410. Nuevo ministerio—410. El 9 de julio—410. Banquete al señor Aguilera—410. Maura en Barcelona—410. Los reyes en el campo—411. El gran incendio en Sevilla—411. Llegada de la infanta Isabel á Vigo—411. Incendio en la estación Central—412. Fiesta colombófila—412. Fiestas eúskaras—412. Fiestas en Valencia—413. La infanta Isabel en el Ferrol —413. Los reyes en San Sebastián—413. Naufragio del ''Sirio''—414. Huelga en Bilbao—416. Banquete al señor Paz—416. Inauguración de un monumento á la viuda de Epalza—418.

..Estados Unidos

Guerra contra los truts—414. Reconstrucción de San Francisco—406. Una calle rodante—409. Expedición al polo norte—409. Millonario predicador—412. La tragedia de Nueva York—412.

Francia

Asamblea plenaria de obispos—405. Monumento á Corneille—405. Monumento á Alejandro Dumas (hijo)—406. El rey de Cambodge—406. El Grand Prix—406. Asunto Dreyfus—409. Fallecimiento de literatos—410. La corte de Cambodge en el Eliseo—410. Alice Roosevelt en París—414. Las grandes maniobras navales — 411. Fallecimiento del pintor Bretón—411. Epílogo del asunto Dreyfus—411. Celebración del 14 de julio—411. La rehabilitación de Dreyfus—412. Proceso á los anarquistas rusos—412. La casa de los comediantes—413. Nuevas experiencias de Santos Dumont — 413. Fiestas en Saint-Brieuc — 413. Descarrilamiento—413. Duelo André-De Negrier —414.

Holanda

El tricentenario de Rembrandt—412.

Italia

Desórdenes sangrientos en Cerdeña—405. El nuevo ministerio—405. El presidente de Suiza en la exposición de Milán—406. Fiesta del Estatuto—406. Catástrofe del ''Regina Elena''—406. Fiesta de los ''Canotieri del Tevere''—406. Monumento á Humberto I—407. Casas para obreros—407. Exposición de Milán—407. Exposición de Milán—408. Hospital Humberto I—409. Monumento á Garibaldi y Víctor Manuel—409. El 9 de julio en Turín—410. Sepelio del doctor Tarnassi—411. Cortesías ítaloargentinas—411. La misión á Marruecos—411. Veraneo del cardenal Merry del Val —412. Inauguración de un asilo—412. Huelga del personal de tranvías—412. Monumento á Garibaldi—412. La catástrofe de Saboya—413. Nueva expedición del duque de los Abruzzos—414. Incendio en la exposición de Milán—414. Ecos del incendio de la exposición—415. El tercer aniversario de la coronación de Pío X—416. Las fiebres en la campaña romana—416.

Inglaterra

El rey Eduardo en Derby—410. La catástrofe de Salisbury—410. Los reyes en New-Castle—411. El 70.º centenario del natalicio de Chamberlaim—411. Nuevo palacio municipal—413. Los reyes de España en Cowes—415. Nueva ley de educación —415. Visita de los reyes de España—416. Pérdida del acorazado ''Montagú''—416.

Japón

Trofeos de la guerra—415.

Noruega

Entierro de Ibsen—406. Coronación de los reyes—407, 408. Visita del emperador Guillermo—412.

Perú

Notas militares—406. ''Garden-party'' en Bella Vista —406. Procesión del Corpus—407. Carreras—409.

Paraguay

Club de regatas—408.

Rusia

Primera revista del zaravitsh—406. Matanzas en Blelostok—408. Matanza de judíos—410. La Duma —410. Asamblea revolucionaria—411. Dos asesinatos—412. La disolución de la Duma—413. Sublevaciones de Helsingfors y Coultadt—414. Desórdenes en Finlandia—415. Huelga en Moscú —415. El nuevo ministerio. Sublevaciones. Incendio—416.

Rumania

La fiesta del jubileo—407.

Uruguay

En honor del ministro de Inglaterra—405. Monumento á Garibaldi—405. Abolición de la pena de muerte—405. Independencia de Estados Unidos—406. Banquete al doctor Juan Pedro Castro—406. Ban-

DE TODO EL MUNDO

APUNTES Y RECORTES

ULTIMOS INVENTOS

DIVERSAS

RETRATOS

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

SPORT

VARIAS

FRAY MOCHO (CUENTOS)

PARA LA FAMILIA

